

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves 27 de Noviembre de 1930

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVI Núm. 10.994

ENSEÑANZAS

## EUROPA, ENFERMA

por Marcelino Domingo

En uno de los discursos pronunciados en la Conferencia económica internacional, el orador Mr. Layton, del Imperio británico, para señalar de una manera categórica y gráfica la anormalidad económica de Europa, expone tres cifras. Son las siguientes: 11.000 kilómetros de barreras aduaneras nuevas con relación a 1913, 10 millones de hombres en paro forzoso y más de 2.000 millones de dólares empleados en armamentos.

Los 11.000 kilómetros de barreras aduaneras nuevas corresponden a los nuevos Estados que creó el Tratado de Versalles. Estos nuevos Estados, algunos de ellos tan artificialmente estructurados como los antiguos de donde proceden, han tendido, económicamente, a bastarse o a defenderse, intensificando, por encima de todo otro nacionalismo, su nacionalismo económico. El instrumento de este nacionalismo es la barrera aduanera. ¿No se advierte la anormalidad perturbadora que ello representa en una Europa cuya política eficiente en 1913 era ya la de suprimir o rebajar o unificar en la rebaja las aduanas, con objeto de establecer sobre el suelo de Europa un concierto económico? La potencialidad asombrosa de los Estados Unidos se debe en gran parte a que las mercancías pueden circular de una parte a otra del inmenso territorio sin chocar con una barrera aduanera. En algunos Estados de Europa—España—, con la existencia del impuesto de consumos, las barreras aduaneras se alzan ya a la entrada de cada pueblo: 9.000 pueblos hay en España y 9.000 barreras aduaneras existían que elevaban sus tarifas los artículos de primera necesidad; la mayor parte de estas barreras locales existen aún.

Existen, por encima de ellas, las aduanas nacionales. En 1913 sobraban las que había, y una política que mirando a América como metrópoli poderosa y a las colonias que tendían a ser metrópolis, procurara mantener la jerarquía económica de Europa, había de abatir estas aduanas. La reconstrucción de Europa debió tender a esto: a que la mercancía circulase libremente de España a Rusia y de Grecia a Noruega. Si el imperativo científico, dictado ya por Adam Smith hace siglo y medio, se formula así: división del trabajo, no puede existir restricción alguna para el cambio internacional de mercancías. ¿Qué ha hecho Europa? Expresando este deseo, ha cumplido una obra opuesta: no sólo no ha derrumbado los kilómetros de barrera aduanera que existían sobre su territorio, sino que los ha duplicado, creando 11.000 kilómetros más. En la Europa, cada Estado aumenta, eleva y complica sus tarifas y procura guardarse con ellas. Producido el daño, su remedio definitivo estriba hoy, como en 1913, en lo mismo: en que la mercancía pueda circular libremente. Para llegar a ello, precisa que el problema de las tarifas de aduanas se convierta en un problema internacional, y que internacionalmente, se modifiquen y rebajen primero, hasta llegarse, después, a la posibilidad de suprimirlas definitivamente.

Diez millones de hombres parados. ¿Esta cifra es síntoma todavía más evidente de su anormalidad? Diez millones de hombres parados, no sólo significan un grave descenso en la producción, sino una gran restricción en el consumo. Diez millones de hombres parados, sosteniéndose por cotizaciones extraordinarias del Estado o por las cotizaciones de quienes trabajan, equivalen a una carga para el Tesoro y a una disminución de la capacidad adquisitiva en el obrero que trabaja que ha de mermar su salario, y a una disminución mayor en el obrero que no trabaja, que no llega a percibir lo necesario para su sustento. El número y el hecho de los hombres parados responden a dos nuevos errores de la economía europea actual: primero, el limitar la producción de los obreros. Estos son los errores. No ha de limitarse la producción, sino depurarla, mejorarla, abaratarla, el consumidor existe si la mercancía se ofrece en condiciones de ser adquirida. Disminución de producción supone disminución de obreros que produzcan y disminución de obreros que produzcan supone disminución de consumidores. La regla de normal economía es ésta: toda la producción posible, sin limitación de circulación internacional por la existencia de barreras aduaneras. Segundo error: ¿no circulan los capitales y vienen de los Estados Unidos a Francia, y van de Inglaterra a Grecia, y corren sin trabas de un continente a otro? Pues las mercancías. Y con más libertad si es posible, que los capitales y las mercancías, los hombres. No puede ni debe haber en una parte del mundo tierras, o minas, o talleres, o fábricas, paradas por falta de obreros, habiendo obreros paralizados en otra parte del mundo por falta de ocupación.

Tercera cifra: 2.000 millones de dólares de armamentos. Representan dos cosas: un peso inabarcable en los presupuestos del Estado y un ambiente peligroso. Ruina y amenaza; cargas excesivas en el contribuyente y excesivo ruido de y de aviones; trastorno en los bolsillos, por el dinero que ha de darse quitándolo del pan, del vestido, de la escuela, y trastorno en el alma por el mantenimiento en ella de las ideas bélicas. Dos mil millones de dólares en armamentos sobre una Europa que necesita reconstruirse económicamente y desarmarse espiritualmente, son armas oro en armas y muchos hombres con las armas en la mano. Chamberlain acaba de decir en la Cámara de los Comunes que Inglaterra y Francia se han puesto de acuerdo sobre el desarmamiento de las grandes potencias en la declaración de la guerra fuera de la ley. Así sea también, pero posiblemente no será del todo hasta que del todo hayan sido borradas las otras dos cifras que han sido apuntadas. Porque estas tres cifras, que parecen tan divergentes y desaparecen en el fondo dependen unas de otras. Desaparecerán los diez millones de hombres parados cuando hayan desaparecido, con las otras barre-

ras de aduanas de 1913, los 11.000 kilómetros que después de 1913 se han creado, y se rebajarán en mucho los dos mil millones de dólares de armamentos el día que desaparezcan los diez millones de hombres parados.

Estas tres cifras expresan en síntesis que Europa está enferma y que del cuidado de los europeos en la elección y control de sus gobiernos nacionales y de sus instituciones internacionales depende el remedio. El europeo ha de velar como nunca la inteligencia, el corazón y las manos de quienes en su representación y solo por su representación, ejercen el Poder. Una incompreensión, una debilidad o una sevicia en ellos puede apartar para siempre a Europa de sus destinos históricos.

(Prohibida la reproducción).

## Franco y Rada han llegado sanos y salvos a Lisboa

Nuestras noticias nos permiten afirmar que han aterrizado sin novedad, en el aerodromo de La Albarca, situado a treinta kilómetros de Lisboa, don Ramón Franco y Pablo Rada, que están siendo agasajadísimos por los aviadores portugueses.

La noticia ha causado sensación.

## La crisis mundial de trabajo

Los millones de huelgistas forzosos británicos y alemanes

LONDRES, 26. — El día 17 del presente mes el número de huelguistas forzosos británicos que reciben socorros del Tesoro será de dos millones 285.987; es decir, 24.210 más que siete días antes y 1.012.454 más que en la misma fecha del año último.

BERLIN, 26. — El número de los huelguistas forzosos alemanes ha aumentado en 230.000 durante la primera quincena del presente mes. El día 15 del mes actual el número de huelguistas forzosos era de 3.484.000.

## Ha sido juzgado el individuo que insultó a Primo de Rivera

(POR TELEFONO)

BARCELONA. — Ayer por la mañana se celebró la vista de la causa seguida contra Ginés Pérez, acusado de un delito de injuria a la autoridad. Con ocasión de una visita que el general Primo de Rivera, siendo presidente del Consejo, hizo a Barcelona, Ginés Pérez, que se hallaba presenciando el desfile desde un balcón próximo a Capitanía General, lanzó unas frases insultantes para el dictador. En el acto de ayer el fiscal retiró la acusación.

## ¿Qué se hará con los cadáveres de tercera?

No faltará quién los resucite

(POR TELEFONO)

“Heraldo de Madrid”, en su número de ayer, publicó un suelto con el título de “Unas elecciones rabiosamente sinceras”, en el cual dice que se ha comprobado que en las nuevas listas electorales de Madrid figuran el ex presidente del Consejo de ministros, don Antonio Maura, el torero Juan Anillo (Nacional II) y Pablo Casado. El periódico comenta irónicamente este hecho y se pregunta: “Si esto ocurre con muertos célebres, ¿qué pasará con los cadáveres de tercera categoría?”

La erupción del volcán Merapi

## La lava en Batavia va cubriendo kilómetros

BATAVIA, 26. — Ha aumentado la actividad eruptiva del volcán Merapi, situado al oeste de Surakarta, habiendo ya cubierto la lava incandescente una extensión de más de ochocientos kilómetros cuadrados.

## La situación en Cuba

Cesa la censura de Prensa y telegráfica

LA HABANA, 26. — La Cámara de Representantes acordó por 80 votos contra 14, conceder al presidente Machado la autorización necesaria para suspender las garantías constitucionales en toda la isla.

En declaraciones hechas en el palacio presidencial se indica que se levantará la censura para la Prensa, telegramas, telefonemas y cablegramas. Después de anunciada tal medida, el presidente Machado recibió a los periodistas y les dijo que esperaba que los directores de periódicos y los redactores tendrían buen juicio para no dar noticias alarmantes o falsas. (United Press).

¿Existía en realidad el complot?

## Riquelme, Queipo de Llano y Prieto eran los conspiradores

Las fantasías no tienen atadero

(POR TELEFONO)

Madrid, 27. Durante todo el día de ayer circuló en Madrid con gran insistencia, sobre todo por la tarde, que incluso fué acogido en la Dirección General de Seguridad, el rumor de que había sido descubierto un complot en el que, como cabecillas, estaban comprometidos los generales Riquelme y Queipo de Llano, el comandante don Ramón Franco y el líder socialista don Indalecio Prieto. También se decía que las precauciones adoptadas estos días en Madrid obedecían a que la Policía tenía conocimiento de la existencia de este complot. Asimismo, se afirmaba que desde hace tres días la Policía venía buscando a don Indalecio Prieto, y que sabiendo que últimamente había estado en casa del escultor señor Miranda, los agentes estuvieron allí, donde les dijeron que el señor Prieto ya no estaba en la casa. Desde luego, estos rumores no tuvieron confirmación.

Los periodistas visitaron al general Riquelme, quien negó terminantemente los rumores que circulaban y dijo que con algunas de las personas a las cuales se les suponía complicadas en el supuesto complot no ha cruzado la palabra desde hace cinco años, hecho que se aviene mal con su pretendida colaboración con esos señores.

También el ministro de la Gobernación fué interrogado por los periodistas acerca de tales rumores, y el señor Matos los negó rotundamente, y dijo que se trata de una de tantas fantasías que desde hace algún tiempo a esta parte se lanzan a la circulación.

Como en días anteriores, esta madrugada, a la una y media, se reiteraron las fuerzas de la Guardia civil y de Seguridad, recorriendo Madrid su aspecto normal.

Sin embargo, a las entradas de la villa y corte los guardias civiles y agentes de Vigilancia, continuaron prestando servicio, deteniendo a los automóviles, registrando los vehículos, examinando la documentación de sus ocupantes y tomando la matrícula de los coches y la filiación y procedencia de los viajeros.

Los policías se limitan a observar el paso de los autos y a tomar, en ocasiones, el número de la matrícula de los coches.

No es exacto, como se había rumoreado, que se hayan practicado detenciones de algunos significados elementos republicanos y de la extrema izquierda.

GUADALAJARA. — Cuando en las primeras horas de la madrugada de ayer regresaba de Logroño a Madrid, en automóvil, don Eduardo Ortega Gasset, acompañado del periodista señor Silval, fué detenido a la entrada del pueblo de Tarecena por la Guardia civil. Los detenidos fueron trasladados a Guadalajara y ya en el Gobierno civil, la policía practicó un minucioso registro en el automóvil y examinó cuantos papeles y documentos llevaban los viajeros.

A las cinco de la madrugada fueron trasladados a un hotel, donde quedaron custodiados.

Por la mañana, el gobernador civil conferenció con el general Mola y a la una de la tarde quedaron en libertad. Fueron visitados por el gobernador civil, que les despidió muy afectuosamente, después de haber comprobado que el viaje de los señores Ortega y Gasset y Silval, obedecía a asuntos profesionales.

Es cuestión de tiempo

## Sánchez Guerra no pasa al campo republicano, ni los constitucionalistas tampoco

(POR TELEFONO)

Madrid, 27. Se desmiente oficialmente la noticia del supuesto pase del señor Sánchez Guerra y de los demás prohombres políticos que forman el llamado grupo constitucionalista al partido de la derecha republicana, pues, por el contrario, todos esos políticos se mantienen firmes en sus puntos de vista, ya conocidos.

LA “LIBERTAD” DE PRENSA

## El señor Sánchez Rivera en libertad

Madrid, 27.

Ha sido puesto en libertad el abogado señor Sánchez Rivera, autor del artículo que motivó la suspensión, por cinco días, de “Heraldo de Madrid”.

Ausencias elocuentes

## Santiago Alba no tuvo tiempo para acudir a una recepción en París

(POR TELEFONO)

París, 27. Ayer se celebró en París una recepción en honor de la reina de España, doña Victoria Eugenia, recepción a la que asistió el presidente de la República francesa, Mr. Doumergue. Esto quiere decir que la recepción preparada por el embajador de España en París, señor Quiñones de León, había reunido a la “élite” política monárquica y diplomática del “tout Paris”. Se había invitado con gran interés, por parte del señor Quiñones de León, a don Santiago Alba, el político español, que continúa hospedado en el Claridge's; pero Alba no acudió a la recepción. Y no acudió, después de haberle avisado con marcada insistencia a última hora de la tarde.

Como es natural, esta ausencia de hombre tan significado en la recepción de la esposa de don Alfonso ha sido objeto de vivos comentarios en los círculos políticos y diplomáticos de París, donde se sigue con gran interés la situación actual de España.

## Vuelve a España el embajador de los Estados Unidos

WASHINGTON, 26. — El embajador de los Estados Unidos en Madrid, Mr. Laughlin, que ha pasado las vacaciones en la capital de los Estados Unidos, ha marchado a Nueva York y el próximo lunes embarcará con rumbo a España.

Mr. Laughlin, hablando de los últimos sucesos de España, dijo que juzgaba algo exageradas las informaciones publicadas por la Prensa. (United Press).



# De la fuga famosa

**La policía, naturalmente, no daba con ellos. - Ahora se dice que se sabe exactamente cómo se fugaron Varias detenciones. - El susto que dieron al rejoneador**

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

## PESQUISAS, INFRUCTUOSAS

Ayer al mediodía se dijo a los periodistas en la Dirección general de Seguridad que hasta aquel momento se seguía ignorando el paradero de los comandantes Franco y Reyes, y que las pesquisas realizadas por la policía habían sido infructuosas.

**SE DESLIZARON EN MANGAS DE CAMISA**  
Parece ser que está comprobado que los comandantes Franco y Reyes, una vez serrado el barrote de la ventana de la prisión, arrojaron las ropas a la calle, deslizándose después por la cuerda que utilizaron, en mangas de camisa.

## EL FAROL APAGADO

Se concede interés a la circunstancia extraña de que el farol que ilumina la parte de la calle del Rosario, cerca de la ventana por la que se evadieron los comandantes prisioneros, estuviera apagado a la hora en que se llevó a cabo la evasión.

Se trata de comprobar si estaba apagado porque pasó ya la hora en que el Municipio prescinde por economía de la mitad del alumbrado o por el contrario, si lo apagaron oportunamente los cómplices de la fuga de Franco y Reyes.

## LOS OCUPANTES DEL AUTOMOVIL MISTERIOSO

Se ha comprobado que el automóvil misterioso que estuvo detenido ante la garita del centinela de la calle del Rosario, se paró porque el chofer había fingido una avería.

Se puso a reparar la avería junto a la garita del centinela, enfocándole los grandes reflectores y entreteniéndole con las operaciones que realizaba.

A la vez, los focos tenían la misión de iluminar mucho la otra acera de la calle y dejar en la penumbra la fachada por la que tenían que descolgarse los prisioneros.

El automóvil misterioso lo ocupaban dos personas y uno de los ocupantes estuvo en una taberna para pedir unas tenazas con el fin de simular mejor la avería.

## DILIGENCIAS JUDICIALES

Durante la mañana de ayer el juez militar señor Arribas, que instruye sumario con motivo de la fuga de los comandantes Franco y Reyes, continuó practicando diligencias. Acudió a prisiones militares, donde tomó declaración a los soldados que prestaban servicio de vigilancia exterior en la madrugada de la fuga y al sereno de servicio en la calle del Rosario, ignorándose los términos de las declaraciones.

El juez procedió también a la incautación del automóvil de la matrícula de Santander, propiedad de don José de la Gándara, que lo había cedido al mecánico Pablo Rada. El coche estaba guardado en un garaje de la calle de Murcia número 4, cuyas puertas han sido precintadas por la autoridad judicial.

En un registro practicado en el interior del coche han sido recogidos una pistola, un cargador de repuesto, una caja de cápsulas con detonadores y unos periódicos de la noche.

El coche había sido pedido a su propietario por el mecánico Pablo Rada, el domingo 23, y no fué devuelto al garaje hasta la mañana del día 24.

**LO QUE HA DICHO EL SR. DE LA GANDARA**  
Por referencias particulares se sabe que en la declaración prestada ante el juez por el señor de la Gándara, éste manifestó que conoció a Pablo Rada en Santander y entabló con él una amistad que llegó a ser estrecha, por lo cual, cuando Rada le pidió le cediera el coche, no tuvo inconveniente ninguno en proporcionárselo sin pedirle detalles ni inquirir para nada en qué había de emplearlo ni las horas que lo necesitaría.

Parece ser que de la declaración prestada no se puede desprender ninguna culpabilidad para el señor Gándara.

## NUEVAS PRUEBAS

El juez militar que instruye sumario estuvo en la habitación de prisiones militares por cuya ventana se supone se evadieron los comandantes Franco y Reyes. Practicó una nueva y detenida inspección ocular en dicha habitación y examinó detenidamente la ventana y los barrotos serrados, haciendo pruebas con un muñeco que fué arrojado a la calle por medio de una cuerda.

## LO QUE DICE EL GARAJISTA

Se sabe que el dueño del garaje sito en la planta baja de la casa número 4 de la calle de Murcia, don Francisco Pérez, fué interrogado por la policía acerca de la persona que sacó el automóvil propiedad del señor de la Gándara y que se dice utilizó el mecánico Pablo Rada.

D. Francisco Pérez ha manifestado que el coche fué llevado al garaje el día 18 por un joven que se dijo llamar Jorge, quien desde entonces sacaba el auto todas las mañanas, para devolverlo al cabo de dos o tres horas. El domingo, a las diez de la mañana, sacó también el coche, que no fué llevado al garaje hasta las cinco de la madrugada del lunes. No estaba muy empolvado, pues se trata de un coche de marca americana y cuyo barniz recoge poco polvo. Por esto no le extraña que el coche no estuviera muy sucio al cabo de tantas horas de estar rodando. Sin embargo, notó que dos de las ruedas eran nuevas. Esto le chocó, pues las sustituidas estaban aún en muy buen uso. Desde aquel día no ha vuelto a ver al joven Jorge.

Los periodistas le preguntaron si conocía a Pablo Rada y contestó que personalmente no. "Además—dijo—Rada se llama Pablo y el joven que venía aquí a por el automóvil se llamaba Jorge. Al menos él así lo dijo. Por otra parte, Rada es muy popular y hubiera sido reconocido por alguno de los mecánicos de la casa. A Jorge nadie le conocía."

## EL LIMPIACOCHE ELISEO

Los agentes de policía acudieron también al domicilio del limpiacoches del garaje de la calle de Murcia, llamado Eliseo Fernández, que no había ido al trabajo, alegando estar enfermo. Los médicos que a requerimiento de los policías reconocieron a Eliseo dijeron que éste se hallaba en disposición de abandonar el lecho y fué llevado a la Dirección general de Seguridad, donde prestó una extensa declaración, cuyos términos se ignoran.

Sin embargo, por conducto particular se supo que manifestó que le extrañó que el joven que iba todos los días a por el coche no vistiera de mecánico y sí de "señorito" y que el lunes de madrugada fué devuelto el automóvil que fué sacado en las primeras horas de la mañana. Como el coche no estaba sucio, cree que no salió de Madrid.

## TRES DETENCIONES

Ayer tarde, por orden del juez fueron detenidos y puestos a su disposición, el dueño del auto don José de la Gándara, el propietario del garaje don Francisco Pérez y el limpiacoches Eliseo Fernández.

## EN BUSCA DE OTRO AUTO

La policía encamina ahora sus pasos a dar con el paradero de un automóvil, cuyo número de matrícula es el veintiocho mil y pico, y que al parecer es de un capitán de Aviación, gran amigo de Franco.

## EL REJONEADOR ALFONSO REYES, EN UN COMPROMISO

Ayer tarde, el rejoneador portugués Alfonso Reyes, cuando se dirigía a Madrid procedente de Almería, fué detenido por la Guardia civil en la carretera de Andalucía. Al cabo de una hora, después de haber acreditado su personalidad, quedó en libertad. Sin duda, los guardias le habían confundido por coincidencia de nombre y apellido, ya que el comandante Reyes, a quien se busca, se llama también Alfonso.

## NO TENIA ORDEN DE DETENCION

Hasta ayer, la policía no había recibido orden de proceder a la detención del comandante Franco, ignorándose si la ha recibido ya.

## ¿HA ATRAVESADO LA FRONTERA?

Ayer tarde circuló en Madrid el rumor de que el comandante Franco había logrado atravesar la frontera. Unos decían que los había hecho por Tuy, otros por Port-Bou y otros por Hendaya, no faltando quienes decían que lo había hecho por Navarra. Estos rumores, sin embargo, no tuvieron confirmación.

## LOS AMIGOS DE FRANCO

Se dice que la policía tiene órdenes de vigilar a muchos íntimos amigos del comandante Franco, que visitaban a éste con frecuencia en prisiones militares.

## LA ESPOSA DEL GLORIOSO AVIADOR

Los periodistas visitaron ayer tarde a la esposa del comandante Franco, la cual hace vida normal y al parecer se halla muy tranquila. La interrogaron acerca de la suerte que haya podido correr su esposo y dijo:

—No sé donde para en estos momentos. Lo único que puedo decir a ustedes es que estoy tranquila, muy tranquila. No abrigo el menor temor acerca de su suerte.

—Entonces ¿cree usted que está sano y salvo?

—Repito que lo único que puedo decir es que estoy absolutamente tranquila.

## UN MENTIS DEL SR. MATOS

El ministro de la Gobernación, al recibir anoche a los periodistas, desmintió el rumor circulado y según el cual el comandante Franco había sido detenido en Pontevedra y el comandante Reyes en Madrid.

## M. LUISA

MODAS

Liquidación de sombreros por fin de temporada. Ronda, 5.

## Traspaso

tienda de comestibles en calle céntrica, con amplia habitación y podega.  
Para informes, dirigirse a esta Administración, iniciales F. G.

## Vera de Bidasoa

Por cesación de negocio se desea traspasar el acreditado Hotel Larún, bien situado, al pie de la carretera.

## R. REZABAL

DENTISTA

Fuenterrabía, 4. 1.º—Teléfono 4-35-06

## Almorranas

Sarantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría. DIPUTACION, 4, segundo.—BILBAO.

## Declaraciones del ingeniero Dornier

El "DO X" realizará su anunciado vuelo trasatlántico

BERLIN, 26.—El ingeniero Dornier ha telefonado a sus amigos de Berlín para desmentir del modo más rotundo el rumor de que no se encontraba de acuerdo con el comandante del hidroplano gigante "D. O. X.", y ha añadido que después de las experiencias realizadas, especialmente durante la tempestad que reinó en el golfo de Vizcaya, no había el menor motivo para renunciar al proyectado vuelo trasatlántico.

RIO DE JANEIRO, 26.—Fritz Hammer, director de la Compañía aérea Condor, ha manifestado que desde hace meses está en correspondencia con la firma Dornier, constructora del hidroplano gigante "D. O. X.", en relación con un posible viaje al Brasil de dicho aparato, que, según sus noticias, debía de realizarse antes del próximo mes de enero.

Indicó el señor Hammer que, según su opinión, era impracticable por ahora el establecimiento de un servicio regular trasatlántico con este tipo de hidroplano, principalmente por falta de tráfico para sostenerlo. (United Press.)

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

El ingeniero inventor y constructor del hidroavión gigante "D. O. X.", don Claudio Dornier, llegó ayer por la mañana a Madrid, procedente de La Coruña, a donde se había trasladado a bordo del avión gigante.

El señor Dornier fué recibido en la estación por numerosos elementos de la Aeronáutica civil y militar, aviadores y personalidades.

El señor Dornier, que se propone trasladarse hoy, jueves, a París, fué interrogado por los periodistas acerca de si el aparato "D. O. X." iba a realizar el anunciado "raid" a Nueva York, y contestó:

—No es posible seguir esa ruta por las malas condiciones atmosféricas. Haremos el mismo recorrido que hizo Franco a bordo del "Plus Ultra". El avión saldrá de Lisboa para seguir a Cádiz, Las Palmas, Porto-Praha, Fernando Noronha y Pernambuco. Luego seguirá el vuelo por América.

LA CORUÑA.—A las diez de la mañana estaba todo preparado para la salida del avión gigante "DO-X" para Lisboa; pero en vista de los informes meteorológicos recibidos, que acusaban malas condiciones atmosféricas, suspendió el vuelo. Saldrá cuando las condiciones del tiempo mejoren.

## Agencia ECHART

Todo lo referente a fincas. Vendo piso lugar inmediato Avenida. Terreno 6.000 metros/ Oyazun p/ chalet. GUETARIA, 9.

## Gabinets y comedores

INFINIDAD DE MODELOS

## Veán nuestros precios

AL CONTADO Y A PLAZOS

## MERKIENA

URBIETA, 4

## TEATRO

VICTORIA EUGENIA

GRAN TEMPORADA

— DE —

CINE SONORO

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MIERCOLES

Tarde, a las 5 ¼ y 7 ½ Noche, a las 10 ½

ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO

SENSACIONAL EXITO de la deliciosa opereta vienesa, sonora, muy interesante.

## EL VALS DEL AMOR

por LILIAN HARVEY, WILLY FRITSCH y GEORGE ALEXANDER

## ¡Carpinteros!

## ¡Ebanistas!

Modernizando  
vuestro herramental

hareis que las máquinas antiguas  
produzcan tanto como las modernas. ¡Des-  
terrados métodos de rutinal ¡Ensayad nues-  
tras fresas de perfil constante, de  
fácil afilado y gran  
rendimiento!

## GUILLIET HIJOS Y C.ª (S. A. E.)

Unicos representantes en GUIPUZCOA : : : : PORTAL Y MORO Buen Pastor, 1.—Telf. 10.902. : : : : SAN SEBASTIAN

## Abogados que enferman por parejas

Afortunadamente, hoy estarán bien

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

Ayer se suspendió por quinta vez la vista de la causa seguida contra el abogado madrileño don José Serrán, por hechos que no guardan relación con la estafa de los dos millones de pesetas.

Para impedir que la vista se suspendiera nuevamente, la Audiencia había adoptado las debidas precauciones; pero ayer por la mañana se recibieron certificados facultativos acreditando que el abogado defensor y el sustituto se hallaban enfermos y por ello la vista tuvo que ser suspendida.

## Las cigarrereras madrileñas

## Una huelga que convertirá a España en un Sanatorio

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

Por no haber sido atendidas en forma suficiente las peticiones de mejora que habían formulado, se han declarado en huelga los brazos caídos las cigarrereras de Madrid. Se teme que esta huelga se extienda a todas las fábricas de tabacos de España y que alcance también a los obreros tabaqueros.

## DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergara, 4.—Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas, Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad 43.—Telf. 1-27-60

## L. CORDERO

Niños — Medicina general

RAYOS ULTRAVIOLETAS

Miracruz, 28, A. Consulta: de 4 a 6. T.º 1-27-60

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PENAFLOIDA, 10.—Teléfono 14-1-88

## A. JAEN DE LA CLINICA

LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR

Fracturas, Luxaciones, Afecciones de

los miembros, Rayos X, transportable.

ELECTROTHERAPIA

GRAN VIA, A, de 3 a 6. — Teléfono 13-1-08



## DESPUES DE LA CRISIS

## En Gobernación hay jubileo de candidatos

Los ministros toman posesión. - Hablan los ministros y habla el presidente. - Se despide el infante don Carlos

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

## LA MAÑANA DEL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno despachó ayer por la mañana con don Alfonso y a la salida de Palacio dijo a los periodistas que había sometido a la firma del nombramiento del señor Martínez Acacio, para la Subsecretaría de Gobernación y varios decretos de escasa importancia del ministerio del Ejército.

Añadió que aún no hay nada acerca de la combinación de altos mandos militares de que se viene hablando.

Desde Palacio, el jefe del Gobierno se trasladó al ministerio del Ejército, donde despachó con los ministros de Fomento y del Trabajo y recibió al capitán general de la región, al infante don Alfonso de Orleans, al director general de Seguridad y a una comisión de Badajoz, presidida por el gobernador del Banco de España, don Federico Carlos Bas, que es hijo de aquella provincia y acudió a solicitar auxilios por la crisis originada por la sequía.

Después celebró una conferencia con el general Sanjurjo, director de la Guardia civil.

## TOMAS DE POSESION

Ayer por la mañana, como se había anunciado, tomaron posesión de sus cargos y despachos los nuevos ministros de Fomento, Gracia y Justicia y Gobernación, señores Estrada, Montes Jovellar y Matos, respectivamente. Al señor Estrada le dio posesión el señor Matos, a éste el general Marzo y al señor Montes Jovellar el señor Estrada.

Como es natural, a estas tomas de posesión asistieron los altos funcionarios de los respectivos ministerios y se pronunciaron los acostumbrados discursos de despedida y entrada.

## EN LOS MINISTERIOS

Al mediodía, el nuevo ministro de Fomento, señor Estrada, recibió a los periodistas y les dijo que acerca de la provisión de los altos cargos de su departamento no había más que el nombramiento del señor Taboada para la Dirección de Obras Públicas.

También el nuevo ministro de Gracia y Justicia recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que los directores generales de Prisiones y Registros, habían presentado la dimisión, pero que sobre el particular nada se ha resuelto aún.

Por su parte, el nuevo ministro de la Gobernación señor Matos, que también recibió al mediodía a los periodistas, les dijo que durante la mañana había recibido infinitas visitas.

A ustedes—añadió—les recibiré todos los días a la una y media de la tarde y a las nueve de la noche.

No obstante siempre que haya alguna noticia de trascendencia o un suceso importante recibirá a los informadores a las cinco de la tarde.

Yo seré un redactor más, lo mismo para los periódicos de la derecha que para los de la izquierda, pues este ministerio necesita estar diariamente en contacto con la opinión. Las noticias de provincias acusan tranquilidad y las huelgas se desenvuelven normalmente.

El ministro de Instrucción Pública dijo que en la "Gaceta" del día anterior había aparecido una real orden plagada de erratas y equivocaciones, por lo que será reproducida hoy.

Añadió el señor Tormo que en el último Consejo de ministros se acordó denegar la cesión del Convento de San Gregorio de Valladolid a los frailes Dominicos, y se aprobó un proyecto de decreto modificando el protocolo de la Fiesta Universitaria que se adaptará a las características de cada Universidad.

Terminó diciendo que el día 28 asistirá al acto que se celebrará en la Universidad Central para investir doctor "honoris causa" a una destacada personalidad farmacéutica.

## LA DIRECCION DE FERROCARRILES

Ha sido restablecida la Dirección general de Ferrocarriles y para desempeñar el cargo ha sido nombrado don Pedro Matos, hermano del nuevo ministro de la Gobernación don Leopoldo.

## JUBILEO EN GOBERNACION

Durante la mañana de ayer hubo verdadero jubileo en el ministerio de la Gobernación, desfilando por el despacho del nuevo ministro señor Matos, infinidad de personajes y personalillos de la política. Desde el adiós al conde de la Dictadura, nunca se vio concurrido el despacho del ministro de la Gobernación. Esta afluencia de políticos fue muy comentada y, desde luego, relacionada con la proximidad de las elecciones.

## FIRMA DE MARINA

D. Alfonso firmó ayer, entre otros, los siguientes decretos del ministerio de Marina:

—Promoviendo al empleo de inspector de Sanidad de la Armada al subinspector primero don Luis Ubeda.

—Ascendiendo a comisario de la Armada a don Juan Donato.

—Ascendiendo a contador de la Marina a don Alfredo García.

## DESPEDIDA DEL INFANTE D. CARLOS

BARCELONA.—Ayer por la mañana, el infante don Carlos, que cesa en la Capitanía general de Cataluña por haber sido nombrado inspector general del Ejército, estuvo en el Ayuntamiento y en la Diputación, para despedirse de dichas corporaciones.

Pronunció breves discursos expresando la pena que le produce tener que abandonar Barcelona, donde deja muchos afectos y amistades.

## NUEVAS MANIFESTACIONES DE MONTES JOVELLAR

Ayer tarde, el ministro de Gracia y Justicia señor Montes Jovellar, recibió nuevamente a los periodistas y les hizo las siguientes manifestaciones:

—Les recibiré a ustedes los lunes, miércoles y viernes al mediodía. De altos cargos de mi departamento aún no hay nada resuelto, salvo la salida del señor Taboada, que deja la subsecretaría para ir a la Dirección General de Obras Públicas. Yo quiero esperar a conocer el acoplamiento que se hace en los ministerios para proceder en consecuencia.

—Se dice—le dijo un periodista—que para la subsecretaría de Gracia y Justicia será nombrado el señor Serrano Jover.

—No, no hay nada de eso, pues todavía no me he ocupado de la provisión de los altos cargos.

## DICE EL Sr. MATOS

A primera hora de la noche, el ministro de la Gobernación señor Matos, recibió a los periodistas, a los que dijo:

—Me ha visitado una numerosa comisión de Canarias que ha venido a protestar contra la actuación del gobernador civil, con motivo de los disturbios registrados en Te-

nerife. Los comisionados me han expresado su adhesión a un manifiesto de las fuerzas vivas y yo les he prometido enterarme de todo lo ocurrido para obrar en justicia.

—He hablado por teléfono con el general Despujols, quien me ha comunicado que mañana por la mañana dará posesión a su sustituto en el Gobierno civil de Barcelona, magistrado señor Márquez, persona de gran prestigio en la Judicatura, muy moral y muy modesto, tanto que ni siquiera tiene teléfono en su casa, pues quise comunicarme con él y no pude hacerlo por dicha causa.

También he conferenciado con el director general de Seguridad, que me ha comunicado que en todas partes reina tranquilidad. No me extraña, pues esto es lo normal. La gente, poco a poco, se irá convenciendo de que el Gobierno camina normalmente para llegar a la constitución de un Parlamento y entonces se aplazarán los rumores y todo el mundo se convencerá de lo que ahora muchos no quieren convencerse.

## DICE EL PRESIDENTE

A las diez de la noche, el jefe del Gobierno recibió a los periodistas y les dijo:

—Después de la crisis planteada y solucionada en el día de ayer, dándose entrada al señor Matos en el ministerio de la Gobernación, todo el interés informativo se concentra en aquel departamento.

—Ya sé que el señor Matos les recibirá a ustedes dos veces al día para comunicarles las noticias que haya. Aquí no habrá muchas; pero de todos modos, ya saben ustedes dónde me tienen para cualquier cosa.

—Por lo demás, nada nuevo puedo decirles, salvo que en todas partes reina tranquilidad.

Durante el trabajo se digiere mal...

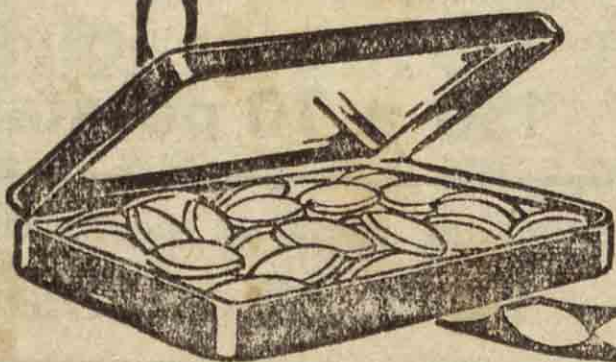


El estómago necesita trabajar en paz. Si V; está obligado a reanudar el trabajo enseguida de comer, el desgaste físico influye sobre el trabajo del estómago y es debido a esto y no a otro causa de donde provienen los primeros desarreglos del estómago, y de la digestión. Poco a poco si esto se repite se crean los estados dispepticos, las dilataciones y la gastritis. Si su estómago no funciona debidamente, y se manifiesta por ardores, acideces eructos, contracciones dolorosas, mal de cabeza, jaquecas, palpitaciones, vertigos, etc., tenga V. en cuenta que para esto tiene remedio inmediato y eficaz en todo momento y sobre todo despues de cada comida tomando

## Digestivos Marfé

Bajo la forma comoda y agradable de sabrosas pastillas, los Digestivos Marfé constituyen el tratamiento completo de la digestión. Desde que se ingieren, calman la irritación de la mucosa, neutralizan los acidos que producen los ardores y participan tan activamente en la química estomacal, que todo esto pasa sin que uno se aperceba. Con los Digestivos Marfé se ignora si uno tiene estómago el trabajo de la digestión se hace solo, por que todo se verifica en el tiempo necesario, y por consiguiente sin dolores ni molestias.

**MODO DE EMPLEO**  
Inmediatamente antes y despues de cada comida, así como durante el día masticar ó simplemente dejar que se disuelvan en la boca algunos Digestivos Marfé. Su gusto es delicioso y su perfume muy agradable.  
De venta en Farmacias y Droguerías. Pida Vd. enseguida un folleto que se le enviará gratuitamente al Laboratorio Richelet, San Sebastián, 22-24, San-Sebastián.



Hacer. Jea. Corra

Salón Miramar Hoy, jueves, PROGRAMA EXTRAORDINARIO

CHARLOT en "LA QUIMERA DEL ORO"

La creación cumbre del incomparable actor cómico

Teatro del Principe Hoy, a las 5 y 7 tarde y 10 y cuarto noche

Ultimas proyecciones de "LA CALLE DEL AZAR"

Complemento de programa: «REVISTA PARAMOUNT» y «EL TRIO MATAMOROS»

## El último terremoto del Japón

Los muertos se cuentan por centenares y los daños materiales son enormes

(Crónica telegráfica del director de la United Press, en Oriente)

TOKIO, 26.—Las últimas noticias que se reciben referentes al terremoto que se produjo ayer confirman la importancia de los daños materiales y desgracias personales.

Las noticias que la United Press va recibiendo de los pueblos de la península de Izu, son verdaderamente trágicas y confirman los temores que se abrigan al tenerse la primera noticia del fenómeno sísmico. En los pueblos de dicha región se vivía desde hace meses en continua alarma día y noche, pues eran muy frecuentes los pequeños terremotos.

En el Ministerio del Interior hay noticias de que en la prefectura de Shizuoka habían sido recogidos a las once de la mañana 141 cadáveres y se había prestado asistencia a 43 heridos. Se señalaba que tres personas habían desaparecido.

Trescientas casas quedaron destruidas. Se calcula que el número total de muertos se elevará a 222.

De Osaka dicen que todas las líneas telegráficas y telefónicas que van por la carretera han quedado destruidas.

En las carreteras de la parte montañosa, los desprendimientos de tierra impiden el tránsito rodado y los trabajos para abrir camino se realizan con grandes dificultades.

Se dice que cinco hombres han quedado sepultados a la entrada del túnel de Tanna, que está cerca del epicentro del terremoto, que fué el pueblo de Niraiyama. Este túnel, que tardó en construirse doce años, se cree que haya quedado casi destruido en su parte Oeste por haber penetrado en él gran cantidad de agua, y se supone que estará destruido en una extensión de seis millas. En cambio, al lado Este no le ha sucedido nada.

El sismólogo japonés, profesor Imamura, ha dado su opinión en el sentido de que el terremoto del martes no tiene relación alguna con los pequeños terremotos que se han sentido en los últimos meses y que se trata de un fenómeno sísmico local (United Press).

LONDRES, 26. — Noticias de Tokio indican que la lista oficial de muertos a consecuencia del terremoto se elevaba a las dos de la tarde, hora japonesa, a 222. A las doce y veinte minutos de la tarde, hora japonesa, la Prefectura de Shizuoka comunicaba que solamente en su distrito el número de muertos era de 187. (United Press.)

TOKIO, 26. — Las noticias que se reciben del terremoto que se produjo el martes en la Prefectura de Shizuoka, indican que han perecido más de 220 personas y que el número de las heridas pasa de medio centenar.

Un incendio ha destruido muchas casas de la villa de Misshima.

Los puentes y vías férreas han quedado destruidos en muchos sitios.

El pueblo de Hakone puede decirse que no existe y 99 de sus habitantes han quedado sepultados por un desprendimiento de tierras.

En el distrito de Numazi han resultado muertas 163 personas.

Muchas aldeas de la Prefectura de Shizuoka han quedado completamente destruidas por el terremoto y muchos de sus vecinos han resultado muertos o heridos.

Se teme que los daños sean grandes en los distritos de Ohito, Chimoda y Makoni.

Las vibraciones de la sacudida sísmica principal duraron treinta segundos.

El terremoto se sintió en Tokio, pero no hubo que almentar desgracias ni daños materiales.

## Mermeladas Treviano

EL MEJOR POSTRE Y MERIENDA

## Hace falta

aprovechante de cajista y aprendiz de herrero. «Carrocerías del Norte». Nueva, 4.

## Máquinas de escribir

Antes de venderla o cambiarla, solicite precio para su puesta a nuevo  
Taller especializado Camino 6 Telf 12 800.

## T. OLAVIAGA

ODONTOLOGO

URBIETA, 1. Teléfono 10-8-01.

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO

## R. BUENO

Consulta de 3 a 6. : : : : Larramendi, 2.

## A'morranas- Fisuras-Varices

Curación radical sin operación Prostatitis Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Ángel de Garaizabal (médico)  
Clínica: Florida, 17 - VITORIA.



## TRIBUNA LIBRE

El nuevo partido nacionalista vasco  
y la cuestión social

Creo conveniente puntualizar—y máxime oídos los reparos que ha suscitado entre estimados compañeros de trabajo—mi punto de vista en lo tocante a la inhibición que creo debe prevalecer en el Nuevo Partido Nacionalista Vasco en cuanto hace referencia a la actual organización societaria de Euzkadi. (No tengo por ocioso el advertir una vez más—ni estimo inútil tratar de pasada del caso—que el nuevo partido de que hablo es la Agrupación netamente vasquista que se trata de oponer al feto carconacionalista concebido—y dado a luz recientemente en Vergara—por la vieja pareja comunista-aberrista en colaboración con el celestinaje espiritista: feto concebido, como se sabe, al margen del verdadero sentir nacionalista de Euzkalerria y a espaldas, particularmente, del pueblo vasco-francés—de los *euskaldunes* de Laburdi, Zuberoa y Benabarra—, parte integrante del Estado republicano imperante en Francia y beneficiario de su Liga de los Derechos del Hombre.) Y es que los nacionalistas de allende el Pirineo piensan, y con ellos nosotros: ¿con qué fuerza moral puede un partido que impone dictatorialmente a Vasconia entera—sin discusión ni votación—el lema de *Jaungoikoa*, presentarse ante los Estados francés y español a pedir la libertad de Euzkadi? Un partido que se declara enemigo de la libertad religiosa y de los Derechos del Hombre, ¿cómo va a poder hablar ante Estado alguno de la libertad y de la independencia de Vasconia? Un partido que se proclama liberal, puede hablar de libertad y de independencia con la frente alta; pero un partido antifilial, no, pues no es honrado pedir libertad a los de fuera cuando esa misma libertad se niega a los de casa.

Claro que en el país vascofrancés hay también clérigos nacionalistas partidarios de imponer dictatorialmente el *Jaungoikoa*—sobre todo entre los descendientes de los carlistas españoles que pasaron la frontera—; pero se sienten sin fuerza moral para proclamarlo, se ven empujados para negar la libertad de conciencia de los vascos ante los ojos de Francia—cuyo centralismo, sea dicho de paso, renudiamos—, de los Derechos del Hombre y del Ciudadano. Y nuestros *jeltkides*, que comprenden esto, mantienen aislados del “bloque” a sus hermanos los carconacionalistas vasco-franceses. ¡Táctica jesuítica, como la que les lleva a no crear en el país vascofrancés Solidaridades de Obreros Vascos!

He dicho que los carconacionalistas imponen dictatorialmente su lema de *Jaungoikoa* (léase Iglesia toledana) *eta lege zarra*, y es verdad. En Euzkadi caben, cosa evidente, deístas y ateos: es decir, pueden vivir quienes afirman a Dios y quienes lo niegan. Y si los deístas quieren que en el lema figure el *Jaungoikoa*, los ateos quieren que figure el *Jaungoikoa bera*. La imposición brutal, sin discusión ni votación—cual aconteció en Vergara—de uno cualquiera de esos lemas, es un acto de dictadura, ya que la tolerancia mutua, el respecto recíproco, la sana honradez, la hidalguía vasca exigen que ninguno de dichos lemas se imponga a todos los vascos, ya que ello origina la discordia eterna donde debe imperar siempre la fraternidad. Ni el *Jaungoikoa gora* ni el *Jaungoikoa bera*: *Jaungoikoa alde batera*; *Aberria eta Askatasuna*, “Patria e Independencia”, y todos unidos y contentos. ¡Trágalas, no, que ya pasaron los tiempos de la Inquisición!

Se habla de unión nacionalista. Sí, se hará, y es preciso hacerla; pero antes de proceder a la unión es indispensable que se depuren interiormente las agrupaciones nacionalistas que han de llevarla a cabo. Los que han hecho de lacayos del primorriverismo (de esto saben algo los Urretas, los Barriolas, los Leizaolas, los Rezolas, los Lizasoain and Company) no pueden figurar en las filas nacionalistas: ni los que han aceptado (de esto sabe algo Sota) marquesados durante la Dictadura; ni los que establecen negocios periodísticos con jaimistas y ex upetistas. Los partidos que presenten limpia la hoja vasquista de sus jefes asociados y la hoja nacionalista de los mismos, harán la unión. ¡Por Euzkadi! Los partidos que no tengan la hoja de servicios de “us asociados limpia, desaparecerán por el sumidero.

Además, ¿qué partidos nacionalistas son esos que figuran en las filas de los que defienden la irresponsabilidad de la Corona y quieren salvar el régimen centralista y dinástico que nos trajo una dictadura tan bochorrosa como la última padecida?

Nacionalismo, sí; pero nacionalismo decente en partidos decentes. Si no se van a reir de nuestras organizaciones y nos van a tomar “a chaoa” los que conviven con nosotros en el Estado español y en el Estado francés; y, sobre todo, nos desprecian nuestros hermanos de allende los mares, que observan nuestros movimientos y han creído hasta ahora en la decencia nacionalista: decencia, ¡ay!, poco escrupulosa en algunos *jauntros*.

“El Primado y yo bastamos para sujetar a esos”, dijo en cierta ocasión, en Bilbao, aludiendo a los nacionalistas vascos, una alta, altísima personalidad española. Y al decir eso pensaba, sin duda, en la vieja Comunión y en el caduco partido aberrista recientemente unidos en Vergara por imposición venida, en último término, de Vitoria. Pero no contaba ese personaje con que hoy en Euzkadi los carconacionalistas abrazados en Vergara no pintan ya nada, y que los elementos liberales y, sobre todo, las juventudes nacionalistas vascas son profundamente republicanas y que no tienen en política directores espirituales para dejarse mangonear por ellos conforme a las conveniencias de palacio. A los carconacio-

nalistas podrán sujetarlos—los tienen sujetos ya—; pero a nosotros, nacionalistas republicanos y liberales, no.

Sostienen algunos que el dinastismo y el irresponsabilismo del “bloque” se justifican porque ciertos *jauntros*, ciertos plutócratas vascos y algunos opulentos patronos *euskaldunes* se han enriquecido durante la Dictadura. ¿Pero no lo han hecho al amparo de aranceles de hambre y pagando a los trabajadores vascos jornales de miseria? Si quieren mostrarse agradecidos, que se muestren por su cuenta.

Dicen otros que a los obispos los nombran los reyes, y que el obispado está obligado a defenderlos y a defender la monarquía. Y a nosotros, vascos nacionalistas, ¿qué nos importan las gangas que de los reyes reciben los obispos? ¿Es que quieren mostrarse agradecidos al rey sobre nuestras espaldas? ¡Quí! ¡Infamante dictadura! Así se decía—aludiendo a la de Primo de Rivera—en una convocatoria que cursaron los *jeltkides* para un mitin que habían de celebrar la semana pasada en el Batzoki de Rentería. ¡Qué frescura y qué cinismo! Y lo chuseo es que dicho mitin lo celebraron tranquilamente los *jeltkides* mientras que por orden de la Dirección General de Seguridad se prohibía otro que para para el mismo día tenían anunciado los elementos republicanos y antidinásticos de Mondragón. ¡Cosas veredes!... Es lo que pensarían los de la Dirección General: ¿qué podemos temer nosotros de los Luises, Kostkas y demás carconacionalistas dinásticos, antirresponsabilistas, unidos en negocios periodísticos con nuestros queridos primorriveristas y manejados por directores espirituales bien avenidos con las cosas de palacio? Ciertamente a veces mandamos cerrar algún *batzoki* y hasta *enchiqueramos* a algún partidario del manso *Kiskitza*; pero es para despistar: los carconacionalistas son buena gente, son de los del orden.

¿Infamante dictadura?... Infamante vuestra conducta, colaboradores vergonzantes, primorriveristas honorarios, nacionalistas *ful*, vergüenza de Euzkadi. ¿Qué puede esperar de vosotros la patria vasca si vuestra mayor rebeldía, si vuestro mayor acto revolucionario consiste en llamar despectivamente Pérez, Martínez y García a los trabajadores forasteros, mientras saludais con toda reverencia y servilismo a los patronos y ricachones de iguales apellidos y os hincáis de rodillas mansamente ante los directores espirituales que llevan esos mismos patronímicos?

Decía al principio de este artículo—me dispensarán los lectores el que cada vez que cito al feto carconacionalista de Vergara se me vaya la pluma, pues es tal la vergüenza que como vasco y nacionalista siento que no puedo impedirlo—: decía al principio de este artículo, repito, que estimo conveniente puntualizar en qué debe consistir la inhibición que yo propongo en materia societaria para el nuevo Partido Nacionalista Vasco que se trata de crear. Esa inhibición, a mi modo de ver, no debe consistir simplemente—como algunos estimados compañeros creyeron—en eludir la cuestión social y societaria en los Estatutos del nuevo partido, como lo hará el “bloque” carconacionalista para dejar libres las manos a sus asociados patronos con objeto de que puedan, bajo cuerda, sembrar la discordia y la desunión entre los trabajadores de Euzkadi enarbolando para ello la bandera de la raza. No. Es preciso que en los Estatutos del nuevo partido conste, concretamente, el programa social que conviene desarrollar en Euzkadi una vez erigido el Poder independiente, y es indispensable, también, que se declare clara y rotundamente que el nuevo Partido Nacionalista Vasco condenará todas aquellas organizaciones patronales u obreras que enarbolan la bandera de la raza establezcan en Euzkadi organizaciones profesionales, entorpecedoras de la función social, ya que en ningún país del mundo existen organismos profesionales raciales, por considerarlos fratricidas y antisociales. Los honrados trabajadores vascos deben desenvolverse profesionalmente unidos a los trabajadores forasteros que con ellos comparten dignamente el trabajo en Euzkadi.

Ello podrá alejar a determinados elementos patronales, ciertamente; pero sería a los facinerosos que vienen a los partidos políticos para, a su arrimo y sea como sea, defender sus privilegios sociales y sus intereses mercantiles en vez de defender los ideales de la Agrupación.

En cuestiones sociales Euzkadi debe mirarse en el espejo de las naciones más adelantadas; en su suelo los trabajadores no deben estar clasificados por castas, como los animales de una granja avícola o las bestias de un parque zoológico.

LANGILLE EUZKOTAR BAT.  
(P. D.—Contando con tiempo y con la benevolencia de La Voz de Guipúzcoa, contestaré otro día a Belarteta.)

**A los nacionalistas donostiarras**  
Siendo en poder de la Comisión Interina de Donostia las hojas para la nueva filiación del Partido Nacionalista Vasco, advertimos que dichas hojas recibirán a domicilio, encareciéndoles se sirvan llenarlas y entregar en las oficinas del Partido (Alameda, 7, tercero) antes del día 6 de diciembre próximo.

Si algún nacionalista no recibiera la hoja, no hemos en su conocimiento que le será facilitada en Euzko-Etxea, y esta Comisión estará reunida todas las noches, de ocho y media a once, para dar cuantos detalles estimen convenientes los afiliados.—La Comisión interina.

## Santoral

Jueves, 27 de noviembre.—Nuestra Señora de la Medalla Milagrosa. Santos Basilio, ob., y Valeriano, mártir.

Ortos y Ocasos.—El sol sale a las 7.14, pasa por el meridiano a las 12.2 y se pone a las 16.51.

La luna sale a las 12.56, pasa por el meridiano a las 18.3 y pone a las 0.1.

## Viajes

Procedente de Londres pasó con dirección a Madrid la señora viuda de Salcedo, con su hija.

—Marchó a Madrid el conde de Torata.

—De regreso de París pasó con dirección a Bilbao la señorita Visitación G. de Gala-checa.

—Ha llegado de Zaragoza don Mariano Chicot.

## Mezclilla

Nuevo ministro plenipotenciario.—Pasado mañana, sábado, saldrá con dirección a Bucarest, para presentar las credenciales, el nuevo ministro plenipotenciario de España en Rumania, marqués de Aycinena.

## Bodas

En la iglesia del Buen Suceso, de Madrid, ha contraído matrimonial enlace la encantadora señorita zarauztarra Amparo Alcor-ta, con don Dionisio Sánchez, siendo apadrinados los contrayentes por don Emilio Irureta, tío de la novia, y la encantadora señorita Petrita R. de Galarreta.

Firmaron el acta matrimonial como testigos, don Emilio Alcor-ta, don Antonio Menéndez y doña Josefa Irureta.

Después de la ceremonia religiosa se celebró en el Hotel Nacional una espléndida comida seguida de un animado baile.

Entre la concurrencia se hallaban las señoritas Germana Tribout, Leonor Lapouli-de, Enriqueta Echeverría, Consuelito y Victoria Ordas, Carmen García de Coca, Manolita Parra, Juanita Pérez, Angelita López, Amparito Figueroa y Luisita Heredia, y los señores don José Ramonet, don Francisco Marzal, don Luis Brochero, don Francisco García, don José R. de Galarreta, don Vicente Eizaguirre, don Eduardo Hernández, don Francisco Urcelay, don Felipe Uranga, don Antonio Cesanova, etc.

## Letras de luto

Ayer, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Vicente, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de don José Arocena Zuaznávar, siendo conducido a continuación su cadáver al cementerio de Polloe.

Reiteramos a sus deudos nuestro sincero pésame.

—Ayer falleció en San Sebastián don Ricardo Astrain Mongelos, a cuyos deudos expresamos nuestro sentido pésame.

Hoy, jueves, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso, y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio.

Gratitud.—La familia de don Evaristo Aguirre Ruiz, recientemente finado, nos ruega hagamos pública su gratitud a cuantas personas les testimoniaron su condolencia con motivo de la irreparable desgracia.

Reiteramos a dicha familia la expresión de nuestro sincero pésame.

## Prestaría

con la mayor reserva, sobre fincas de la provincia, 25.000, 50.000 y 67.000 pesetas.

Vendo dos pisos en la parte vieja, en 17.000 pesetas.

REINA REGENTE, 3. — — — GARMENDIA.

## Cola en frío “UNITOL”

Resistente contra agua, ácidos, aceites, calor y frío. Mejor y más barata que la cola animal. Depositario para Guipúzcoa: A. Mazarrico, Arrabal del Sur. Telf. 67.—ZARAUZ.

## REGALO REGIO

Regalamos magnífico mueble-biblioteca de tres cuerpos a todo el que adquiera, a plazos pequeños, la colección de novelas más interesantes y de autores más célebres del mundo, elegidas por usted, de 300 a 400 páginas, en 4.º mayor. Sólo la encuadernación suntuosa costaría a usted más de lo que ha de pagar a plazos increíbles.

Pida detalles y fotografía a Centro Libro-ro Hispano Americano.—CORDOBA.

Señas ... ..

## ¡ASOMBROSO!

a los precios que vende las prendas la fábrica de impermeables

## “EL GRAN MUNDO”

Abrigos cuero, de	Impermeables plumas, telas inglesas lavables, caballero y señorita, de
250 a 140 pesetas	40 a 18 pesetas
y los de	Impermeables transparentes señorita, de
200 a 100 pesetas	80 a 45 pesetas
Impermeables de cuero ingleses para caballero y señorita, de	Impermeables pescadores señorita, aplicaciones de cuero o terciopelo, de
95 a 45 pesetas	75 a 35 pesetas
Gabardinas lana tres telas, de	Abrigos impermeables caballero y señorita, telas inglesas, de
150 a 70 pesetas	95 a 45 pesetas
Las mismas, dos telas, de	Cortes de pantalón
125 a 58 pesetas	12 pesetas
Trincheras tornasoles, hilo y seda, de	Paraguas mezcla seda, de
150 a 70 pesetas	20 a 10 pesetas
Trincheras mezcla de hilo, lavables, de	Forros de lana se adaptan a todas las prendas, sólo con colocar seis botones en el impermeable o trinchera que se quiera usar, de
95 a 45 pesetas	30 a 14 pesetas
Trinchera muy fuerte, de	
65 a 30 pesetas	

GRAN SURTIDO EN IMPERMEABLES PARA MUCHA AGUA; ABRIGOS DE PAÑO PARA CABALLERO A CUALQUIER PRECIO. LIQUIDACION VERDAD POR QUITAR NEGOCIO

ACUDAN PRONTO A COMPRAR UNA PRENDA A MITAD DE PRECIO. LOS GENEROS SON DE LA MEJOR CALIDAD

HERNANI, 9



## Los líos de Rusia

## Ahora resulta que tampoco son verdad las últimas noticias recibidas

**VOROCHELOF SIGUE LEAL A STALIN**  
VARSOVIA, 26. — No se ha recibido confirmación de la noticia, recogida por la estación de T. S. H. de Vilna, de que Vorochilof se había proclamado dictador de Rusia, es decir que había ocupado el puesto de Stalin.

Viajeros procedentes de Rusia, llegados el lunes a Stolpe, han declarado que cuando salieron de Moscú se encontraban interrumpidas las comunicaciones entre esta ciudad y las restantes de Rusia y que los jefes de las guarniciones de la parte denominada Rusia blanca se habían trasladado a Moscú en aeroplanos.

El martes publicó un diario de Vilna una información, recibida por teléfono de Koenigsberg, diciendo que el orden reinaba en Moscú, donde la circulación por las calles era normal y los comercios estaban abiertos. Añadía que Vorochilof sigue siendo fiel a Stalin y que ambos, de completo acuerdo, han reprimido las manifestaciones de descontento que se habían producido en el Ejército y la Marina. También afirma esta información que cuatro jefes de cuerpos de ejército han sido destituidos y que varios jefes del Estado mayor han sido arrestados. Vorochilof ha formado una Comisión especial encargada de restaurar el orden en la Marina, principalmente en los puertos de Sebastopol y de Cronstadt.

**SUBLEVACIONES EN LAS ESCUADRA ROJA**  
VARSOVIA, 26. — Comunican de Tallin que, según noticias allí recibidas, han estado graves desórdenes en los navíos de guerra soviéticos anclados en Cronstadt y que muchos de sus oficiales han dimitido sus cargos. Las tripulaciones de muchos barcos de guerra soviéticos se han sublevado y han hecho zarpar los buques en dirección desconocida, siendo perseguidos por otros barcos que siguen fieles al Gobierno de Stalin.

**ACTITUD REBELDE DEL EMBAJADOR SOVIETICO EN LONDRES**

LONDRES, 26. — El «Daily Mail» y el «Daily News» afirman saber de fuente digna de crédito que a principios de la última semana llegaron a Londres tres emisarios del Gobierno soviético, encargados de conducir a Moscú al embajador de los Soviets en Londres, Sokolnikof, debiéndose tal decisión de Stalin al hecho de haber interceptado la Policía roja unas cartas de Sokolnikof dirigidas a personalidades soviéticas enemigas de Stalin.

Añaden los mencionados diarios que Sokolnikof tiene prisioneros en el edificio de la Embajada a estos emisarios de Stalin, y que no los soltará hasta que se aclare la situación política de Rusia.

**UN SERIO INCIDENTE ENTRE STALIN Y VOROCHELOF**

LONDRES, 26. — El «Daily Express» ha recibido e su corresponsal en Moscú interesantes detalles de los graves incidentes que se produjeron el jueves último en la oficina política de los Soviets en el palacio del Kremlin, de Moscú. Al plantearse la cuestión de la destitución de Rykof y de aquellos de sus partidarios que ocupan puestos importantes, el comisario de la Guerra, Vorochilof, se opuso a ello energicamente e hizo resaltar el descontento que aumenta a diario en el Ejército rojo, que no ha podido ser contenido sino gracias a su influencia personal, descontento motivado principalmente por la falta de alimentación y de vestuario, pues hace dos años que no se facilita calzado ni a los soldados antiguos ni a los de nueva incorporación. Stalin se puso furioso y amenazó con mandar fusilar a Vorochilof, y entonces éste le amenazó con poner en práctica un plan, que tenía preparado desde hace bastante tiempo, consistente en un bombardeo del Kremlin por los aeroplanos y en un ataque naval contra todos los puertos que son fieles a Stalin.

Stalin y Vorochilof llegaron a las manos y la reunión, que comenzó a las once de la mañana, no terminó hasta las cuatro de la madrugada del viernes. La guardia y la policía del Kremlin fueron reforzadísimas.

**EL PROCESO CONTRA LOS INTERVENCIONISTAS**

MOSCÚ, 26. — Ante el Tribunal Supremo de la Unión de Repúblicas Soviéticas ha comenzado la vista del proceso contra el llamado partido industrial e intervencionista, figurando entre el público, además de un millar de obreros, representantes de los círculos científicos, literarios y técnicos, de la Prensa rusa y de la Prensa extranjera.

Figuran entre los procesados los profesores Ramisn, Kalinnikov, Tchafnowski y

Fedotov, y los ingenieros Laritchev, Kupfianof, Otchkin y Sitnin, y están acusados de actividad destructiva del régimen soviético y de preparación de una intervención de las potencias extranjeras.

El profesor Ramsin reveló en su declaración ante el Tribunal, toda la actividad del centro contrarrevolucionario creado por Paltchinski y de su colaboración con el Comité de comercio e industria creado por los rusos zaristas refugiados en París. Para una intervención armada de las grandes potencias en Rusia, que debió de haberse realizado en 1928, el citado Comité fué animado y recibió ofertas del Gobierno francés, habiendo celebrado a tal objeto conversaciones con los señores Pincaré y Briand. Análogas promesas fueron hechas al Comité zarista por los políticos ingleses y se elaboró un plan de intervención armada.

Añadió Ramsin, después de haber facilitado los nombres de los principales miembros de la organización contrarrevolucionaria, que él había expresado sus dudas acerca de la esperanza que podía tenerse en el concurso del Gobierno francés, siéndole respondido por los miembros del Comité zarista que la influencia de los señores Pincaré y Briand era tan grande que disfrutaban de ella estuviesen o no en el poder.

Dijo también el procesado que en el estado mayor francés se había formado una comisión especial para ocuparse de organizar la intervención en Rusia habiéndose precisado que en la empresa no pondría Francia fuerzas armadas terrestres, sino instructores militares y quizá fuerzas navales y aéreas, mientras que Polonia y Rumania proporcionarían los ejércitos para ayudar a los rusos zaristas. Los miembros del Comité zarista de París pensaban que se hubiese realizado la intervención en el año actual.

**UNA PROTESTA DEL GOBIERNO FRANCES**

PARIS, 26. — Los Sres. Poincaré y Briand han afirmado que cuanto les atañe de las declaraciones de Ramsin ante el Tribunal Supremo soviético, es completamente falso.

El Gobierno francés ha encargado a su embajador en Moscú que formule la oportuna protesta ante el Gobierno soviético por estas declaraciones.

## En el Orfeón Donostiarra

## "Lushemendi" dió una de sus amenazas charlas en la que habló de Schumann

Quienes ya conocían a José María Agesta como *causeur*, acudieron anoche al Orfeón Donostiarra para deleitarse, otra vez, oyéndole; quienes no le conocían en este aspecto, acudieron con gran curiosidad. Todos salieron satisfechos de la sesión, porque unos recordaron, otros se instruyeron, y todos pasaron dos horas muy agradables. Porque *Lushemendi*, como tantas veces se ha dicho, posee el don de entretener agradablemente al público que no quiere fatigarse y quiere saber, y así, con estas charlas del crítico musical, consiguen con creces su propósito.

Eje de la charla de ayer fueron los amores de Roberto Schumann con Clara Wieck, la que fué su esposa, y el desarrollo de este tema sirvió para que el conferenciante trazara con detalles la biografía del gran músico alemán, limitando el número de personajes que habían de acompañar al biografiado al número indispensable para vestir la charla.

*Lushemendi* nos ha hablado anteriormente de Schumann, y aun así la charla de ayer parecía nueva, si no en el sujeto, cuando menos en la forma, tan personal, tan *agestia*—se nos ha contagiado—. Porque es indudable que Agesta tiene una personalidad marcadísima en esta faceta de sus actividades artísticas. Sus *chirremadas*, su *sans-gêne* simpático, su lenguaje familiar, la ausencia absoluta de su *pose*, rodean estas charlas de tal encanto que se sigue con interés el tema elegido y el auditorio no se fatiga. Luego, además, la amenidad constante, la intervención de las proyecciones, siempre tan oportunas, y la audición de números musicales a cargo de elementos valiosos, adornan de tal modo estas charlas, que se desean, y a ellas acude el público con avidez. Así se vió anoche lleno el gran salón del Orfeón Donostiarra.

Con esto hemos dicho que anoche consiguió fácilmente un nuevo éxito nuestro querido amigo, a quien sinceramente admiramos porque sabe enseñar sin cansancio, porque rinde culto a los músicos cuyos nombres nunca serán borrados de la Historia de la Música, y porque deleita a los públicos, a esos niños grandes que para premiarle, como ayer, no saben hacer otra cosa que juntar las manos en aplauso fervido y unánime.

Valiosos colaboradores tuvo Agesta. La señorita Isabel Gutiérrez, *avouée* al arte musical,

verdadera sacerdotisa, que merece siempre el aplauso admirativo de las gentes por su amor, por su fervor musical. Ella presta su concurso siempre que se solicita, y canta poniendo su alma al servicio de la música, que tanto ama. Por eso es digna de esta entusiasta admiración que por ella sentimos y que ayer tradujimos en aplausos cuando cantó los dos *lieder* de Schumann...

Mercedes Aramburu, la *chopiniana*, interpretó tan bien a Schumann como a Chopin, con el mismo cariño, con la misma pulcritud, con el mismo entusiasmo y con igual perfección. *Les papillons* surgieron de la caja del piano al dejar caer sus dedos, sobre el teclado, con la delicadeza que exige esta obra del desdichado Schumann...

Verkos, el joven *cello*, nítido en la ejecución, severo en la interpretación, sentimental en el acento de *Reverie*.

Y el coro mixto del Orfeón Donostiarra, en la interpretación de dos coros de Schumann, dirigidos por Juanito Gorostidi y por Joaquín Iruretagoyena, respectivamente, estuvo a la altura de los demás artistas.

La velada fué interesantísima, y el Orfeón Donostiarra merece el aplauso de todos, particularmente de sus socios protectores, por haber puesto en práctica esta idea. Porque así se hace cultura, de la que tan necesitados estamos los donostiarras, aunque otra cosa creamos, y nadie con más títulos ni con más motivos que nuestro laureado Orfeón Donostiarra para realizar esta labor de fomento de la música y de cultura...

## Oposiciones a escuelas

Convocadas dos mil plazas, mil para maestros y mil para maestras. Edad, diecinueve a treinta y cinco años, título maestro nacional. Instancias hasta el 17 de diciembre. Para el programa oficial "CONTESTACIONES" adaptadas al mismo y respondiendo a todas las preguntas, preparación en sus clases o por correo y circular con detalles, que regalamos diríjase al

**INSTITUTO REUS**  
PRECIADOS, 23: PUERTA DEL SOL, 13, y MAYOR, 1.—MADRID

## Casa en sitio céntrico

deséase adquirir. Razón: Agencia Donostiarra. Príncipe, 13, bajo.

## Traspaso

Se hace de un acreditado comercio de tejidos, instalado en el punto más céntrico de Haro, muy antiguo y con excelente clientela.

Para informes, dirigirse a don Dionisio Ossés, en Haro.

## Se liquida una partida

de muebles con dos meses de uso, y nuevos; gran surtido y muy baratos. Única ocasión.  
SAN MARTIN, 43.—SAN SEBASTIAN

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.  
NARRICA 12 :: Teléfono 4-18-00

## Juan Antonio Muñoz

PROCURADOR  
Gestión de asuntos - Cobro de créditos  
AVENIDA 40, cuarto. — Teléfono 13-6-72.

## DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO  
Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7.  
Fuenterrabía, 6, 1.º

## Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.  
BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-39-62

## VIAS URINARIAS

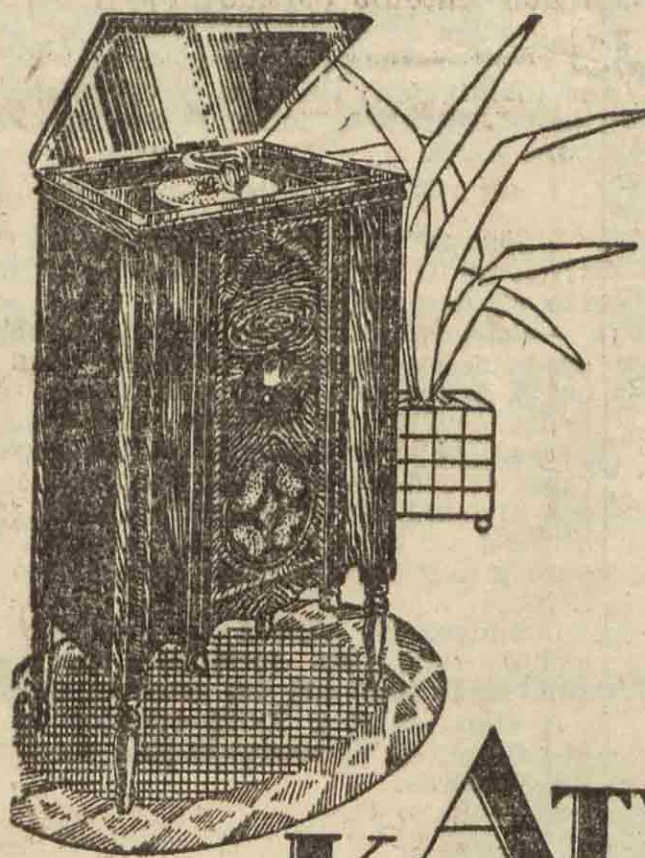
G. CLEMENTE MUGICA  
Consulta, de tres a seis  
PRIM, 27, segundo. — Teléfono 14-8-09.

## DENTISTA GOICOECHEA MEDICO

Mayor, 2, 1.º de 10 a 1 y de 4 a 7 Tel 13.426.

## En San Sebastián

Se dan baños de níquel cromo inoxidable; se platean cubiertos de mesa.  
CASA ZABALA. — — — MIRACRUZ, 19,



## RADIO FONOGRAFO ELECTRICO

el aparato más perfecto construido por la casa que se ha mantenido a la cabeza de la industria por espacio de 8 años

Si desea lo mejor adquiera un

**KATWATER KENT**  
RADIO-FONOGRAFO  
AUTO ELECTRICIDAD. Diputación, 234 - BARCELONA  
Madrid - Valencia - Sevilla - Bilbao - Alicante

Guetaría, 2 ANTONIO RECIO San Sebastián



El señor

## D. Ricardo Astrain Mongelos

(AGENTE COMERCIAL COLEGIADO)

Falleció el día de ayer, a las cinco de la tarde, a los 64 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Trinidad Rodríguez; sus hijos, don Angel, don Ricardo, don José María, don Luis, doña Trinidad (Religiosa Agustina), doña María de los Angeles, doña María del Pilar (Religiosa), don Rafael (Religioso C. M.), doña María de la Concepción, don Vicente y don Lorenzo; hija política, doña María Ontañón; sus hermanos, doña Ignacia, doña Fermína, doña Francisca, don Luis y doña María; nietos, doña Trinidad, doña María Begoña y doña María Teresa; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, jueves, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual quedarán eternamente agradecidos.  
San Sebastián, 27 de noviembre de 1930.

Domicilio: Easo, letra C.

Los Ilmos. Sres. obispos de Vitoria y Pamplona han concedido indulgencias.

## Mudanzas

en capitoné, dentro y fuera de la capital, respondiendo de roturas y a precios moderados.

Larramendi, 11, 2.º.—Teléfono 1-25-01.  
— SAN SEBASTIAN —

## Debilidad sexual

Hombres débiles, de cualquier edad: Recuperaréis vuestra virilidad perfecta sin medicamentos con nuestro método.  
Escribir al apartado 10.040.—MADRID.



## FLORES KAPEROTXIPI

# El aguilucho iluminó su rostro con la sonrisa de espléndidas satisfacciones

## Contraste

Seis meses ha durado la ausencia de Mauricio Flores Kaperotxipi; seis meses desde que en su mismo estudio de Zarauz nos hizo la confidencia... "He de empezar a luchar ahora; necesito luchar y me apresto... Pero tengo miedo".

Al término de seis meses irrumpe, no más que llegar a San Sebastián, en nuestra galería de trabajo... "Contento, vuelvo muy contento". "¿Triunfador?", preguntamos. "No sé; sólo sé que vuelvo muy contento".

Esto nos bastaba para saber que Flores Kaperotxipi había triunfado. Al temor de su ida sucedió el contento en su retorno...

## La acogida

Sentados ante una mesa de un restaurant de la parte vieja conversamos... Decimos mal, porque solo Mauricio es quien habla. Su amigo zarauzlarra y su amigo donostiarra, hemos de escuchar su amena y nutrida charla, entrecortada por alguna levisima interrupción nuestra alevemente introducida por un resquicio de la charla del pintor, que nos hace recordar en su torrencioso hablar a otro triunfador, Jesús Guridi...

—Antes de llegar a Buenos Aires—nos dicen—unos buenos amigos argentinos me dieron noticias de que todos los diarios platenses se ocupaban de mi llegada y de mi obra. No exageraban, porque pude verlo yo mismo cómo los periódicos argentinos me trataban.

—Satisfecho quedarias...

—¡Más que satisfecho, mucho más, porque mi exposición ya tenía un buen comienzo! No sé, no he aceptado todavía cómo he de mostrar mi agradecimiento a quienes tan cordialmente me acogieron.

## La exposición

Fueron a parar mis cuadros al salón que todos conocen, en el que convergen las obras de los artistas de todo el mundo.

Esta es la razón de que en Buenos Aires exista y se manifieste una gran afición a las artes, en las que hay críticos y público de verdadera solvencia.

La exposición fué inaugurada por el embajador de España en la Argentina, don Alfonso Dávalos, a quien estoy muy agradecido por las amabilidades que tuvo conmigo. Tras esta primera satisfacción experimenté otra: el interés que se tomó el público por mis obras, ante las cuales desfilaron el primer día más de dos mil personas.

—¿Y no hubo comprador?

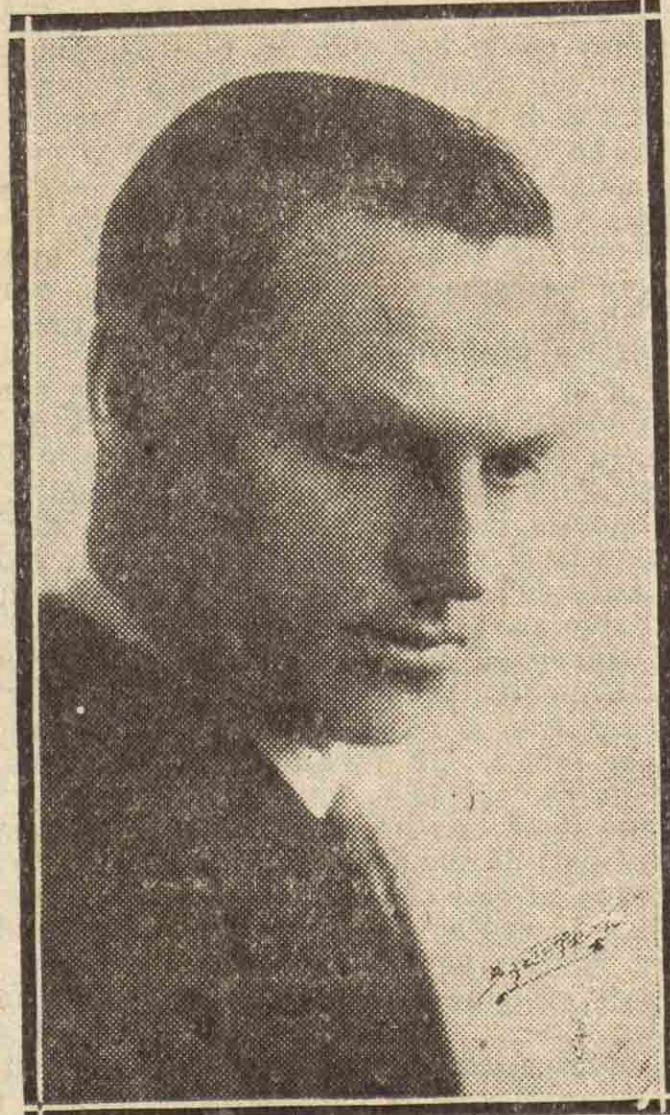
—En ese primer día, no; hubo tanteos, meras preguntas preparatorias de posible negocio, que deseaba con toda mi alma, porque—es un pequeño detalle—el alquiler del salón, por solo quince días, me costaba unas cinco mil pesetas.

El hombre que se enamoró de un cuadro :: :: :: ::

Hubo un episodio interesante que llegó a producirme un sentimiento extraño. Yo observé, días después de haberse inaugurado mi exposición, que un señor de edad, correctamente vestido, mostraba marcada predilección por uno de mis cuadros: "Músico de aldea".

Uno de los que más me gustaron—interrumpimos aprovechando el resquicio del recuerdo—. Es aquel...

—Sí, eso es, el muchachito que toca el acordeón...



El pintor vasco Mauricio Flores Kaperotxipi, que ha regresado de América. (Foto Basterriza, B. A.)

deón y su rostro está impregnado de gran melancolía... Aquel señor pidió precio un día y confesó que sus posibilidades económicas no le permitían comprarlo. El hombre insistió, pero convencido de que no podíamos ponernos de acuerdo, siguió, diariamente, la contemplación de aquel cuadro.

—Esto nos recuerda algo de la "Monna Lisa"...

—En efecto, aquel señor se acercó a mi un buen día y me dijo: Si vende usted el cuadro, dígame quién se lo lleva, para que yo vaya a verlo de vez en cuando". El cuadro no se vendió hasta que el mismo señor, que buscó y reunió el dinero, lo compró y se lo llevó a su casa, gozoso, avaro más bien del tesoro que había conseguido.

## La prensa argentina

—¿Qué impresión denotaba la opinión bonaccense sobre la exposición?

—Yo buscaba, sin preguntarlo, lo que llamamos palpación de la masa sobre cualquier acontecimiento. Vela siempre muy visitado el salón y esto ya era un síntoma. Luego, todos los diarios y revistas se ocupaban de mí con una gentileza extraordinaria. El gran diario "La Prensa", un domingo que tiró setecientos mil ejemplares (esto da una idea de la enorme difusión de aquella prensa), me dedicó una página entera, en rotograbado página que de ha-

berse pagado como publicidad, hubiera costado más de treinta mil pesetas.

Por su parte, el director de "La Razón", don Angel Sojo, se ocupaba de mi exposición casi semanalmente y cuando ya emprendí el regreso a España me envió un cable cariñosísimo, de camarada. Además, "La Nación", "Plus Ultra", la formidable revista, debo gran agradecimiento.

## El retrato de Grandmontagne

—Quise exponer en Buenos Aires un retrato que era propiedad de don Francisco Grandmontagne, mi gran introductor en la Argentina. Pero tiene allí don Francisco tantos y tan puros admiradores que no he podido conseguir que el retrato volviera a España... Me lo quitaron a la fuerza.

## Otras exposiciones

—Quería visitar algo más de nuestra América y para ello me reservé unos cuadros y unos dibujos con los que marché a Rosario y luego a Montevideo. Esta fué la coronación de mi esfuerzo, porque el Museo Nacional del Uruguay no quiso ser menos que el de la Argentina y me adquirió un cuadro oficialmente, con cargo al Tesoro. Otras sociedades adquirieron obras mías y el resultado ha sido que he regresado a mi pueblo sin un solo cuadro, después de haber trabajado mucho y con encargos valiosos. Este ha sido el balance de mi viaje, durante el cual no he recibido más que satisfacciones, he sido objeto de amabilidades extremadas y he dejado algo de mi corazón envuelto en agradecimiento muy hondo.

—Habrá que volver...

—Sí, pienso volver y volveré superándome, como se merecen aquellos hermanos de Ultramar.

## La revolución

—¿Y no cuentas nada de la revolución argentina?

—Esa revolución ha servido para que yo y otros muchos rectifiquemos el juicio equivocado que teníamos de aquel pueblo, al que suponíamos blando a través de lo exportado. Yo he venido admirado de la bravura del pueblo argentino laborioso y tranquilo; yo he venido admirado de la verdadera civilidad de ese pueblo, que no tolera que quien es llamado para administrarle se convierta en amo. Vengo admirado de aquellos estudiantes que no han sentido miedo por la muerte porque en su conciencia gritaba el derecho hollado del ciudadano. Jamás en mi vida oídaré a los estudiantes viriles de Buenos Aires, que sabían defender los derechos de todos contra quien al derecho oponía la fuerza.

No estaría mal que pensadores y escritores españoles visitaran detenidamente la República Argentina y entre ellos sería bueno que se encontrara nuestro gran novelista Pío Baroja.

Después de la contrarrevolución tuve que partir para el Uruguay. El viaje mío fué entre gente distinguida: ladrones y criminales que huían de la Argentina, donde la cabeza oía a pólvora para ellos.

## Los vascos

—Siempre me han interesado los vascos que viven en la Argentina, nuestros hermanos. ¿Cómo se desenvuelven?

—Debo confesar que me ha producido un poco de pena la dispersión en que viven los vascos en la Argentina. Es la colonia más numerosa y podía contar con el Club más fuerte. Sin embargo, prefieren sostener varias sociedades, con raras relaciones entre sí. Cuando dieron los vascos el banquete al maestro Guridi, pareció que serviría de nexo para unir a todos los vascos; pero a los postres cada cual volvió a su casillero...

Conmigo, los vascos se portaron admirablemente: todas las sociedades tuvieron grandes atenciones para mí, así como el Club Español.

A ellos, como a todos cuantos se interesaron por mí, envío el recuerdo más cordial, mis afectos sinceros.

## ¿Y ahora?

—A trabajar, a trabajar con más ardor que nunca, con más entusiasmos que nunca, con más esperanzas que nunca. Por estos grandes alientos, por estos ánimos nuevos y fuertes que vienen a mí como nueva savia impulsora de mayores esfuerzos, estoy contento, muy contento...

Y el contento de este aguilucho, cuyo rostro se iluminaba con la sonrisa de las espléndidas satisfacciones, se nos comunicó también a nosotros, porque es Mauricio nuestro fraterno camarada.

## O R F E O.

## Sociedad de Estudios Vascos

## El "euskera" en la Universidad de Barcelona

## La comisión de autonomía

La Delegación de la Sociedad en Barcelona solicitó de aquella Facultad de Filosofía y Letras el establecimiento en la Universidad de una cátedra de Lengua Vasca como las que la Sociedad sostiene en Vitoria y Madrid y que ahora era posible dar en la Universidad con arreglo a las disposiciones vigentes. La Facultad ha aceptado muy gratamente la oferta de la Sociedad en tal sentido, anunciando en forma oficial un curso práctico de Lengua Vasca desde el 15 de noviembre y otro de investigación lingüística sobre relaciones de la lengua vasca con las románicas circundantes, que desde el mes de febrero se simultaneará con aquél, ambos a cargo del doctor don Odón de Apraiz, profesor de la misma Facultad y Correspondiente de la Academia de la Lengua Vasca. Ha otorgado a dichos cursos la consideración de las del tipo A y B, respectivamente, con los efectos que para los mismos se fijan en el actual Estatuto de Enseñanza Universitaria y permitido también la inscripción libre y gratuita.

El día 15 del actual se celebró la inauguración del primero de dichos cursos, en un solemne acto presidido por el decano de la Facultad, doctor Rubió y Lluch, y con asistencia de la Delegación de la Sociedad, varios catedráticos y numeroso público. El ilustre presidente expresó su satisfacción al inaugurar en la Universidad de Barcelona una cátedra de Lengua tan simpática y reveladora, recordándole sus sentimientos de aquellos instantes a los que experimentó Guillermo de Humboldt al llegar por primera vez al País Vasco y oír la lengua que tanto deseaba conocer. Expuso el señor Rubió cómo cada vez se abre más paso el amor y el conocimiento de las lenguas populares, a las que nadie debe poner obstáculos, y concedió la palabra a su compañero don Odón de Apraiz, dedicándole lisonjeras frases.

El señor Apraiz comenzó manifestando que será muy halagador, aunque no fuese extraño, el que pudiera darse un curso de Lengua Vasca en una Universidad española, pues ya antes de ahora se han dado y con carácter de especulación científica en las de Burdeos, Toulouse, París, Hamburgo, Zurich y Berlín, como en España, y sostenidas varias de ellas por Eusko-Ikaskuntza, existen y han existido otras de carácter predominantemente práctico. La novedad de esta cátedra iniciada por la Sociedad y acogida con tanta simpatía por la Facultad de Barcelona, consiste en unir el carácter práctico y el de la investigación científica. Indicó algunos de los problemas que plantea la lengua vasca, y que han atraído hacia ella el interés de los hombres científicos de los principales países de Europa, cuya contribución reseñó. Hizo referencia a los más antiguos textos preliterarios y a los principales autores en lengua vasca, mostrando que aun en este último aspecto lleva ventaja a lenguas hoy renacientes como el finés y el albanés. Habló del renacimiento de la lengua vasca, que data del siglo XIX, y especialmente de hacia 1880, y expuso el proceso de elaboración y divulgación progresivas de la gramática vasca y el criterio pedagógico que se ha de seguir en este curso.

A continuación se inscribieron para él la mayor parte de los concurrentes, entre los que se cuentan varios universitarios y numerosos jóvenes vascos de ambos sexos.

La Comisión designada por la Sociedad para estudiar el problema de la Autonomía Vasca, realiza activas gestiones en cumplimiento de los acuerdos adoptados en el Congreso de Vergara. Ha formado ya una lista de personalidades con las que se encargó de ampliar los elementos de la propia Comisión y a las que en breve ha de comunicarse la designación acordada. Entre los proyectos de la Comisión figuran los de nuevas consultas al País y organización de conferencias y cursos en las capitales vascas, habiendo de someter todos ellos a la primera reunión de la Comisión ampliada, que se trata de celebrar en breve.

## Un ruego

## Acerca de la captura de aves anilladas

En el Palacio del Mar se ha recibido una nota para que suplique a los diarios locales su inserción. Dice así:

«La Real Sociedad Española de Historia Natural agradece a la Prensa el interés con que publica cuantos datos conoce respecto a la captura de aves anilladas, y quedará doblemente agradecida si hace saber a sus lectores el gusto con que en el Museo de Ciencias Naturales (Palacio del Hipódromo, Madrid) recibirá la «Comisión de Aves Anilladas» los ejemplares capturados y que sean portadores de anillas.

Si éstos no pueden remitirse, se estimará mucho que envíen por lo menos las anillas, que son indispensables para la identificación de dichos individuos.»

## En Pasajes

## El homenaje al Práctico mayor

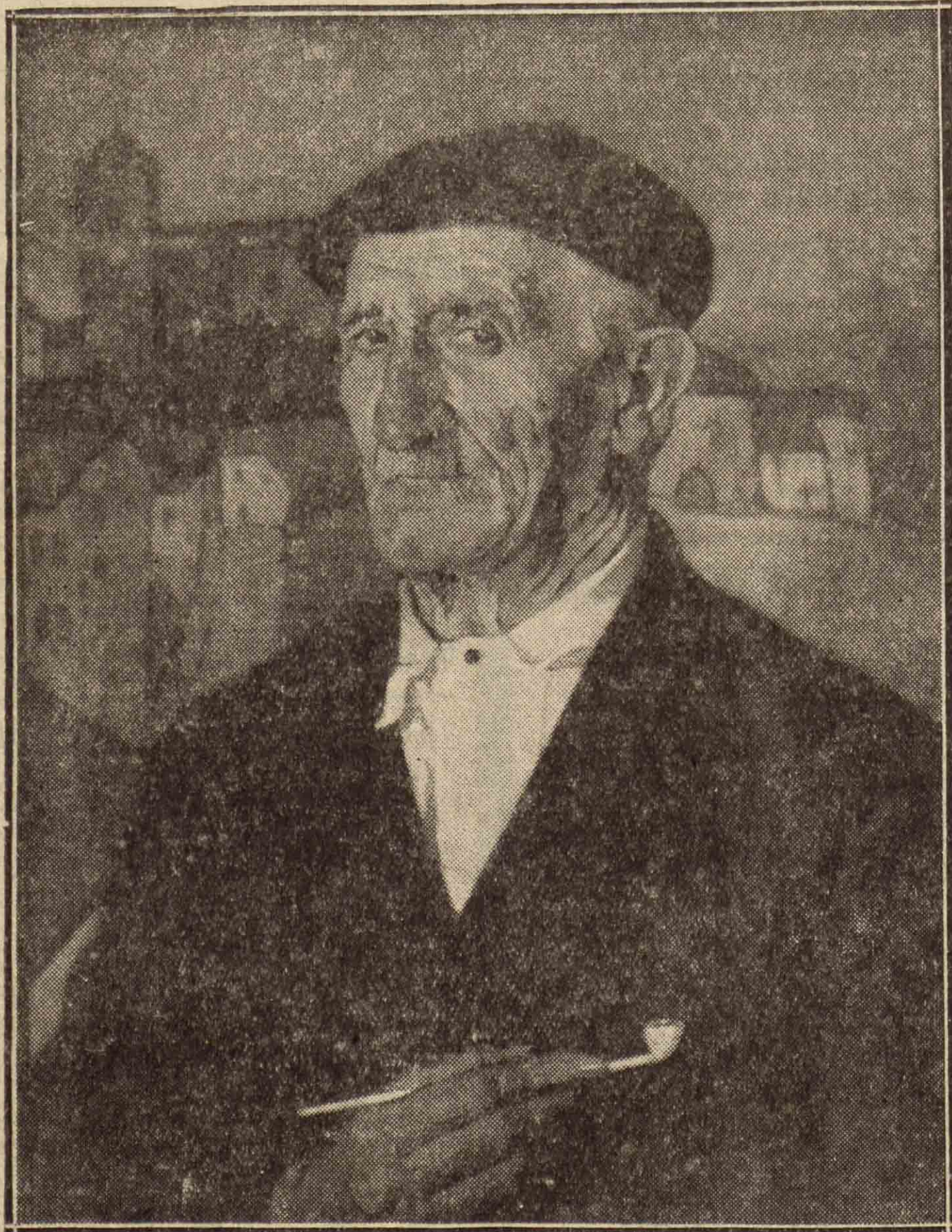
Como hemos anunciado, el próximo domingo, día 30, a la una de la tarde, se celebrará en el restaurant Cámara, de Pasajes de San Juan, el banquete homenaje que los diferentes sectores de actividad del puerto dedican al práctico mayor, don Manuel Pérez Osinalde, con motivo de haberle sido concedida por el Gobierno la Cruz del Mérito Naval de segunda clase.

Las múltiples simpatías que cuenta el señor Pérez en todo el litoral y que quedaron demostradas plenamente con ocasión de la suscripción popular abierta para regalar al homenajeado las valiosas insignias de la cruz, se pondrán nuevamente de relieve en esta fiesta del próximo domingo, que tiene por principal objeto el de hacer entrega de dichas insignias al señor Pérez Osinalde con toda solemnidad que sus méritos exigen.

En la Secretaría de las entidades patronales de Pasajes (Buenavista, 3, primero), en el restaurant Cámara, de Pasajes de San Juan y en la Corporación de Prácticos, en el muelle de San Sebastián, comenzó ayer la afluencia de público que acudía a retirar sus tarjetas de asistencia al banquete.

Recordemos que estas tarjetas se expenden en los lugares que quedan mencionados, al precio de veinte pesetas todo comprendido, y que so-

lamente podrán ser retiradas hasta el próximo viernes por la tarde, con el fin de asegurar la buena organización del acto. Además, será preciso limitar el número de comensales, por imponer así las condiciones del local en que ha de celebrarse la fiesta.



Uno de los más destacantes cuadros que han figurado en la Exposición de Buenos Aires. Quisieron adquirirlo cinco personas, venciendo en la pugna el rico estanciero don Pedro Mosotegui. (Foto Witcomb, B. A.)



## La vida en Vizcaya

## Huelgas que se solucionan y otras que perduran

Obreros sin trabajo, lo piden.-Banquete taurino.-Atropellos

(POR TELEFONO)

Bilbao, 26.

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

Esta mañana, en las oficinas de la Sociedad Altos Hornos de Vizcaya, que tiene instaladas en Desierto-Baracaldo, se ha celebrado una reunión a la que han asistido una representación de la Empresa y otra de los obreros huelguistas de "La Vizcaya" y de "La Iberia", factorías de dicha Empresa. El objeto de la reunión era buscar solución al largo pleito que vienen sosteniendo los obreros declarados en huelga hace varios meses.

El conflicto de "La Vizcaya" ha quedado ya resuelto, como se esperaba, y el viernes, en el turno de las seis de la mañana se reintegrarán los huelguistas al trabajo dando por terminado el paro. Esto en el caso de que la Empresa no adelante o atrase el momento de la reanudación del trabajo.

En cuanto al conflicto de los obreros de "La Iberia" aún quedan algunos puntos que dilucidar, pues en el documento que hay suscrito por parte de la Empresa existen algunas cláusulas oscuras que quieren los obreros que se aclaren.

Además se mantienen algunas sanciones contra los obreros, y los huelguistas quieren que desaparezcan, pues mientras no se consiga esto no volverán al trabajo.

Esta tarde, en el "Cine Ideal", de Portugalete, se han reunido en asamblea los obreros acordándose que los enganchadores de "La Vizcaya" cedan el jornal de un día cada semana para socorrer a los huelguistas de "La Iberia".

Al recibir el gobernador civil a los periodistas les ha manifestado que la huelga de los papeleros de Arrigorriaga seguía en el mismo estado.

Hoy entraron al trabajo 125 obreros.

## LOS ATROPELLOS

Esta mañana, en Sodupe, atropelló un autocamión a Fermín Antón, al que causó importantes heridas.

También en Yurre fué atropellado por una camioneta Andrés Gorostiaga, de 18 años, el cual resultó con la fractura del fémur derecho y con heridas en el muslo izquierdo.

## UNA INVITACION

El matador de toros bilbaíno, Martín Agüero, ha visitado hoy al gobernador civil para hablarle de ciertos asuntos particulares y al mismo tiempo para invitarle a un banquete con el que el domingo próximo le obsequiarán sus amigos y admiradores.

## LOS SIN TRABAJO

Una Comisión de obreros sin trabajo, que decían llevar la representación de otros 1.500 obreros en iguales condiciones, han visitado hoy al alcalde para pedirle que el Ayuntamiento aporte su apoyo para dar impulso a las obras municipales.

El alcalde les dijo que encargará a las comisiones correspondientes que activen los expedientes relativos a las obras pendientes para satisfacer a los sin trabajo.

## Crónica alavesa

## Se descubre otra cueva de las muchas que hay

Vuelve la Diputación, hasta mejor ocasión.-El pan caro.-La Exposición de Industrias Alavesas

(POR TELEFONO)

Vitoria, 26.

## UN INTERESANTE DESCUBRIMIENTO

Hoy visitó al presidente de la Diputación el secretario del Ayuntamiento de Oquendo, para darle cuenta de haber sido descubierta en el lugar denominado «Monte Bilbao», de aquel término, una cueva llena de láminas de estalactitas. En el fondo de la cueva han sido hallados un cráneo, varios fémures y huesos revestidos de sustancias calizas. Se cree que estos restos datan de largo tiempo.

Para estudiar estos restos y la cueva saldrán de Vitoria varios entendidos en la materia.

## LA GESTION DE LOS DIPUTADOS

El presidente de la Diputación dijo a los periodistas que había tenido noticias de los representantes que se encuentran en Madrid realizando varias gestiones, los cuales manifiestan que debido al estado actual de la política la situación es poco viable para obtener resoluciones que satisfagan los deseos de la Diputación y del país. Por este motivo, los comisionados regresarán a Vitoria mañana o pasado.

## EL PRECIO DEL PAN

En el Gobierno civil estuvo una Comisión de la Federación de Sociedades Obreras, que le hicieron presente que, según noticias que han recibido, la pieza de dos kilos de pan se vende en los pueblos a 1'15, en tanto que en la ciudad el precio es el de 1'20.

Rogaron al gobernador que aclare si es posible que en la ciudad se venda al mismo precio que en la provincia.

El gobernador llamó a los gerentes de las fábricas para tratar de este asunto.

## EXPOSICION DE INDUSTRIAS

A la inauguración de la Exposición de Industrias Alavesas, organizada por la Cámara de Comercio, ha prometido su asistencia, si sus ocupaciones se lo permiten, el ministro de Economía.

Esta Exposición se celebrará en el edificio de la Escuela de Artes y Oficios.

## UNA CONFERENCIA

Mañana, jueves, dará una conferencia en el local de la Federación de Sociedades Obreras el abogado don Gabriel Martínez de Aragón. Disertará sobre el tema «Paz es progreso».

## TELEGRAMAS DE SALUTACION

El gobernador civil ha recibido telegramas de salutación del nuevo ministro de Gobernación, señor Matos; del ministro de Justicia, señor Montes Jovellar, y del ex ministro de Gobernación, señor Marzo.

## Información de Navarra

## Los concejales suprimen el chocolate

Los estudiantes se han cansado de holgar.-Honrados y ladrones

(POR TELEFONO)

Pamplona, 26.

## SUPRESION DE UN BANQUETE

En la sesión que ha celebrado hoy la Permanente municipal ha tomado el acuerdo de suprimir este año el banquete tradicional que celebraban los concejales el día de San Saturnino.

También acordaron los concejales pasar al Pleno, que será convocado para el próximo viernes, una moción del teniente de alcalde señor Mata, en la que pide que se aclaren ciertas manifestaciones hechas por algunos concejales relativas a que la Corporación había rebasado en setenta mil pesetas la totalidad de las cantidades consignadas en el presupuesto municipal para el corriente año.

Igualmente se acordó pasar al Pleno una moción del alcalde proponiendo que se realicen algunas obras municipales para el próximo invierno.

## HUELGA TERMINADA

Los estudiantes que cursan sus estudios en el Instituto de Pamplona han dado por terminada la huelga que sostenían para protestar contra el plan Callejo.

Los estudiantes volverán mañana a clase.

## CICLISTA HERIDO

En el kilómetro 27 de la carretera de Estella fué hallado en el suelo, sin poderse mover, el muchacho de diecisiete años llamado Francisco Ollo, el cual cuando iba montado en una bicicleta sufrió una caída resultando herido de importancia.

Los que le descubrieron, que iban en un automóvil, le recogieron y le trasladaron en el coche a Puente la Reina, donde habita.

## RASGO DE HONRADEZ

El funcionario de la Diputación de Navarra, don Ignacio Fernández, encontró en la puerta del Crédito Navarro 2.000 pesetas que se apresuró a entregar al gerente del mencionado Banco.

Este rasgo de honradez es muy elogiado.

## UN INTENTO DE ROBO

Esta mañana, a primera hora, se ha descubierto que en la iglesia de Azoz penetraron ladrones después de violentar la puerta de entrada con una palanqueta.

En el interior del templo se encontraron una laya y otras herramientas de las que se sirvieron los ladrones fracasados para forzar la puerta.

Como presuntos autores del hecho han sido detenidos los hermanos Pascual y Francisco Ibisate, que han sido puestos a la disposición del Juzgado.

## Noticias de Zaragoza

## Las impresiones de las huelgas no son optimistas

Muerte repentina de un viajante.-Los 'tustres' desconocidos.-Comerciantes peores que epidemias

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 26.

## LA HUELGA DE CONSTRUCCION

Los obreros del ramo de construcción, mejor dicho los de alguna rama de ese ramo, continúan en huelga con perfecto orden, sin dar lugar a incidente alguno. Sin embargo, la tranquilidad de ánimo en la ciudad no es completa porque se esperan derivaciones. Hasta ahora estaban en huelga los mosaístas; mañana se declaran en huelga los estuquistas, y en los demás gremios se observa cierta agitación porque los que aún no han preparado sus bases para presentarlas, las están preparando.

El gobernador civil, los componentes del Comité paritario y los mismos patronos se muestran optimistas; pero este optimismo puede quebrarse fácilmente por la actitud de los sindicalistas, que son los que llevan las directivas del movimiento. Los sindicalistas han hecho cuestión cerrada de la intervención de los Comités paritarios en estos conflictos, y no quieren ni oír hablar de ellos. Además, como cuestión previa para llegar a cualquier arreglo, exigen que los Sindicatos sean reconocidos.

En estos días que vienen terminan los plazos fijados por varios gremios para que se dé respuesta a los escritos presentados, en los que están consignadas sus pretensiones. Si no se les da satisfacción, van a la huelga.

## MUERTE REPENTINA

En un hotel de Zaragoza, en el que se hospedaba, ha fallecido hoy repentinamente el viajante de comercio José Avila Lozano, de Constantina (Sevilla).

Intervino el médico forense, quien dictaminó que la muerte fué natural, y el cadáver fué trasladado al cementerio.

## REUNION DE PATRONOS

A las seis de la tarde de hoy se han reunido en el despacho del gobernador civil los patronos de los obreros en huelga para discutir una fórmula presentada por el gobernador para dar con la solución del conflicto. Los patronos no discutieron tal fórmula y acordaron trasladarla al Comité paritario, si bien se le concede al Comité un voto de confianza.

## VENTA PROHIBIDA

El gobernador civil ha prohibido la venta de un aceite que en el análisis a que ha sido sometido ha acusado una acidez de nueve grados, cuando el máximo permitido para el consumo es de cinco grados.

Este aceite es producto de la aceituna guisanada que ha sido recogida del suelo y que por su mala calidad produce este exceso de acidez.

## LA JUNTA DE ABASTOS

Hoy se ha reunido la Junta municipal de Abastos, que se ha dedicado a enterarse de numerosas denuncias formuladas contra diversos comerciantes, especialmente contra tahoneros y lecheros.

Se acordó la imposición de fuertes multas y el aperechamiento de clausura de los establecimientos de varios comerciantes en caso de reincidencia.

## LA CONFEDERACION DEL EBRO

Hoy se ha celebrado la primera sesión de la asamblea de la Confederación del Ebro, para la cual hace algún tiempo fueron elegidos más de cincuenta nuevos síndicos.

A la sesión de hoy, que era de constitución de la mesa, asistieron más de cien síndicos.

Mañana se celebrará otra sesión para elegir la Comisión de actas y continuarán las sesiones en los días siguientes, creyéndose que pasado mañana se discutirán los planes y presupuestos de las obras para 1931.

## LOS REMOLACHEROS

Los remolacheros de Gallur han presentado una denuncia sobre ciertas anomalías registradas en lo que respecta a la actitud de resistencia que vienen adoptando los receptores de la producción comprometida para las azucareras.

Como esta denuncia es una más sobre otras de igual índole presentadas anteriormente, el gobernador ha prometido intervenir rápidamente a fin de obligar a los receptores a cumplir lo pactado.

## LOS NOMBRES DE LAS CALLES

Hoy se ha reunido el Ayuntamiento de Zaragoza y ha tomado el acuerdo de acabar con el desbarajuste que reina en la nomenclatura de las calles, muchas de las cuales llevan nombres de personajes completamente «inéditos», cuyos merecimientos son perfectamente desconocidos, y, en cambio, hay otros hijos preclaros de la ciudad cuyos nombres permanecen en la oscuridad por culpa de los otros.

El archivero municipal ha formulado un dictamen, que ha sido aprobado por la Comisión correspondiente, para acabar con esa anomalía y hacer justicia borrando unos nombres de las calles y poniendo otros.

## Agencia Donostiarra

Fincas - Préstamos hipotecarios - Alquiler de villas y pisos amueblados

PRINCIPE, 13, bajo (esquina a Guetaria). Teléfono 1-28-37 - SAN SEBASTIAN

## M. RONCAL

REUMA - CIATICA - ENFERMEDADES NERVIOSAS - DIABETES

Consulta: de once a una y de cuatro a siete. PRINCIPE, 37, primero. - Teléfono 12-5-49.

## SOLUCION BENEDICTO

Glicerofosfato de Cal y CREOSOTAL

Catarros bronco-pulmonares, Bronquitis, Asma, Auxiliar valioso en tuberculosis

No irrita el intestino como la creosota

EN FARMACIAS Por mayor : SAN BERNARDO, 41 (FARMACIA)

## Paños de abrigo

para señora

Camisetas felpa, chalecos; suéter niños

Alfombras, pié de cama, sala y salón

PRECIOS INTERESANTISIMOS

PETIT PARIS

URBIETA, 39 Teléfono 1-35 93

## Elegir

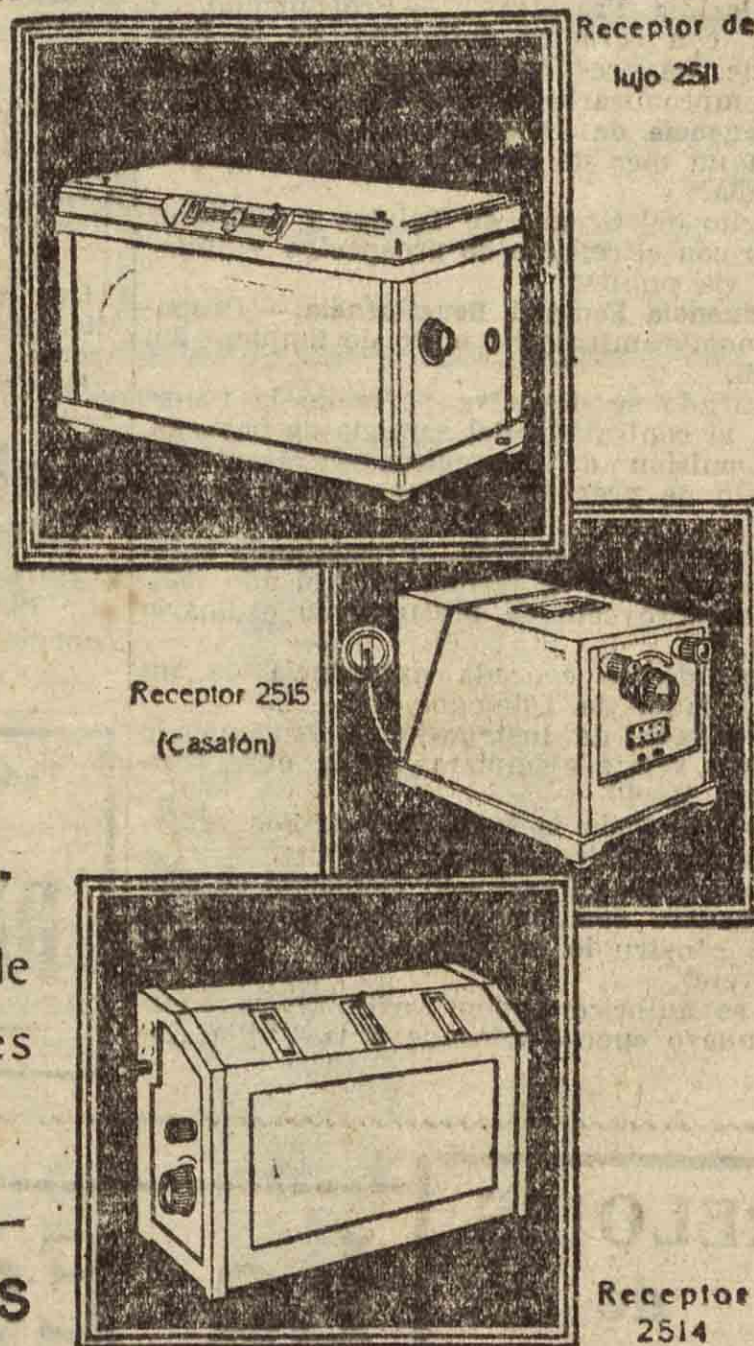
es fácil, viendo la serie de receptores PHILIPS, enchufables a la red, que culmina en el modelo 25II.

## Adquirir

uno cualquiera de estos receptores es también fácil, desde que PHILIPS

VENDE A PLAZOS

PHILIPS





## "LA VOZ" en Vergara

### LA SESION DE AYER DE LA COMISION PERMANENTE

Actuando de secretario el señor Amuchástegui y bajo la presidencia del alcalde señor Ruiz de la Prada, celebró ayer, martes, a la hora de costumbre, la Comisión municipal Permanente su reunión ordinaria semanal, a la que asistieron el vocal efectivo, señor Ubillos, y el suplente, señor Galfarso-ro (hijo).

Fueron aprobadas el acta de la sesión anterior y las cuentas siguientes: De Nazario Aquizu, varias importantes por 1.234,95 pesetas, por diversos suministros y reparaciones; de Manuel Ganchegui, de 15,50, por acarreo de escombros y por enterramiento de una vaca, y de Pablo Weber, de 1.345, por manguería.

Se concedieron, luego, a Pedro José Garitano, los tres servicios de agua por contador, que solicitaba para su casa de Zubiaurre.

A continuación dióse lectura a un escrito de varios vecinos de Mecolalde, que solicitaban del Ayuntamiento la instalación en aquella barriada del servicio de agua potable a domicilio, y la colocación de unas luces en el puente allí existente. Pasó el asunto a estudio de la Comisión de Fomento.

También se leyó un escrito de José León Ugaldé, propietario del caserío "Moyúa Torre", denunciando que el canal de conducción de la nueva traida de aguas, tiene un escape que produce daños en las piezas del reclamante, daños, que según agregaba, pueden ser mayores a medida que vaya avanzando la cosecha, por lo que solicitaba se efectuara rápidamente la necesaria reparación. El alcalde encontró muy justa la reclamación y manifestó que de ella se había dado cuenta al ingeniero que dirigió las obras.

Con las firmas del conde del Valle, Jesús Ganchegui y consortes, que presentaron un escrito, se reprodujo ayer por enésima vez el asunto de la restauración del camino viejo que partiendo de Zubiberri seguía hasta Los Mártires el curso, por su lado derecho, del río Deva, y que fué interceptado por el puente construido hace pocos años en Mecolalde. Recordaban que los técnicos de la Diputación ofrecieron en una visita que efectuaron, acceder a los deseos de los solicitantes, y pedían que el Ayuntamiento realizara gestiones cerca del organismo provincial. Así se acordó.

Luego se enteró la Comisión del informe suscrito por el ingeniero señor González, y favorable al resultado de las pruebas efectuadas con moto-bomba "Delage", adquirida por el Ayuntamiento, la cual, según manifestaciones, se ajustaba exactamente a las condiciones fijadas para la subasta.

Naturalmente, —esto por nuestra cuenta— como que se fijaron a la vista de ella.

A propuesta del alcalde se acordó hacer un hanco para el matadero de cerdos y habilitar en el cobertizo del ferial un local para depósito de los carros del Ayuntamiento, realizando unas pequeñas modificaciones que, según un técnico, costarán unas 350 pesetas.

—Por último, se ocupó el señor Galfarso-ro de la mala nota que se da en los soportales de la Casa Consistorial, con los mendigos que pasan allí la noche, y señaló la necesidad de habilitar un lugar que sirva de retención de esta gente.

El señor Ubillos manifestó que él también tenía el propósito de ocuparse del asunto y recordó que cuando el Ayuntamiento anterior trató también del mismo, la Diputación ofreció pagar el cincuenta por ciento de lo que costara un cuarto de retención.

Pasó a estudio de la Comisión correspondiente.

### OTRA BODA

Hoy, jueves, y en el santuario de Iciar, contraerán matrimonio el ex futbolista Alberto Lombide y la linda señorita Josefa Gallástegui.

Nuestra enhorabuena a la feliz pareja.—Corresponsal.

## CASA ANZIZU

Especialidad en confecciones sobre medida. La duración depende de la calidad. El gusto de usted. El acabado perfecto, de nosotros. Y de estos tres factores, la bondad y elegancia de su "sweater", "pull over", etc. Hágase uno e irá elegante. Siempre artículos finos.

Fábrica de géneros de punto. San Martín, 17

## Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales  
A R C O S :: PRIM, 59 :: Telf. 11-6-42

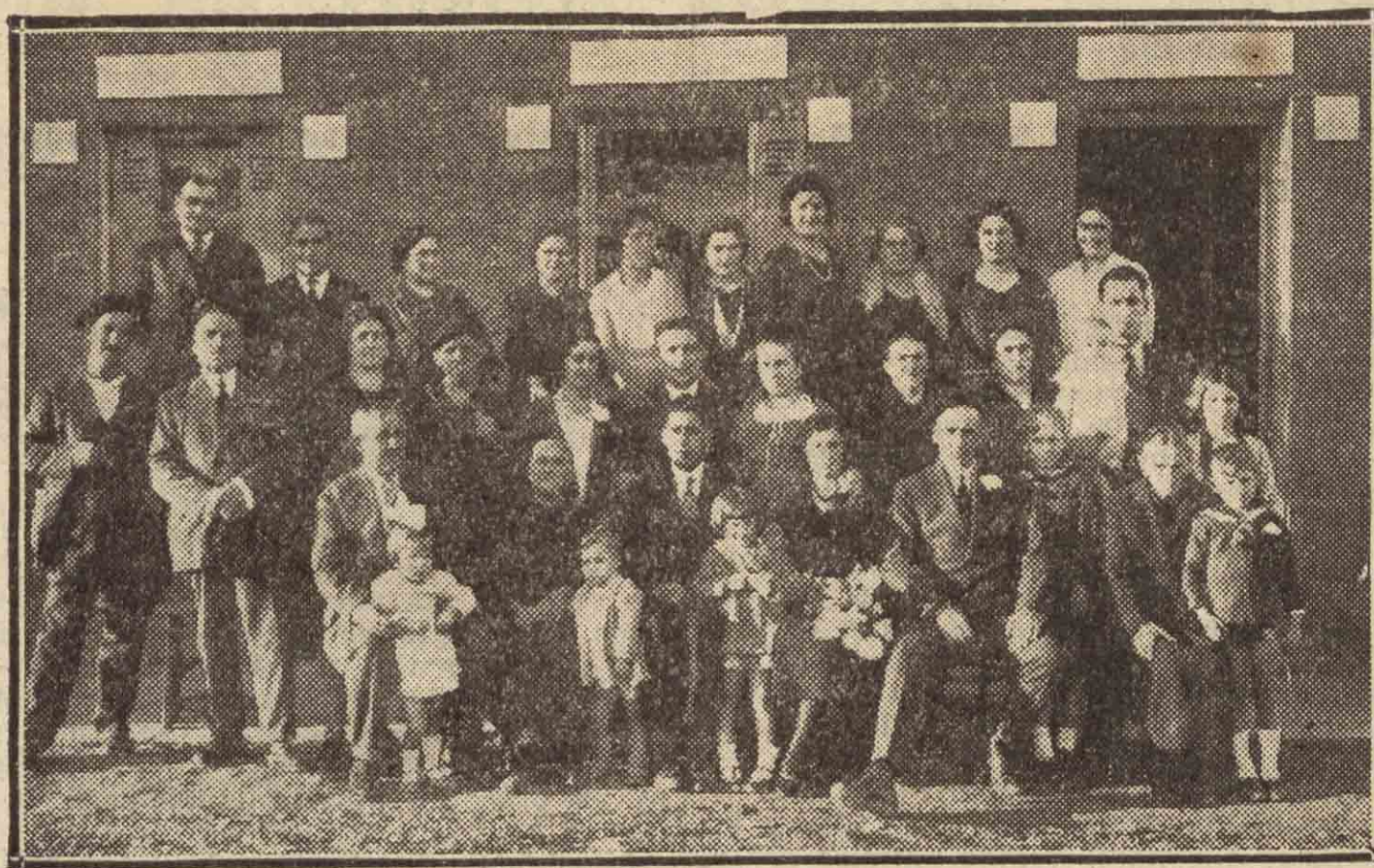
Señora: MADAME X es mejor



y sólo vale ptas. 3,50 caja

SOCIEDAD GENERAL DE HIGIENE  
GARIBAY, 22-URBETA, 9-MIRACRUZ, 2

## HOGARES NUEVOS



IRUN. — Enlace matrimonial de la señorita Josefa Ordoqui y Pedro Roda, con sus familiares. (Foto Photito.)

## EN LOS CENTROS OFICIALES

### AYUNTAMIENTO

#### Las emanaciones del Urumea

El alcalde dijo ayer a los periodistas que le sigue preocupando el problema de las emanaciones fétidas del Urumea, para lo que dió encargo al jefe del Negociado de Higiene, señor Vidaur, de averiguar las causas que las producían.

El señor Vidaur ha activado este estudio, y, según parece, parte de estos olores fétidos es debido al amontonamiento de hojarasca y estiércol que para el abono del campo se hace en el trozo comprendido entre la estación del Norte y Mundáiz.

Por si dependiera de esto, el señor Prado ha dado órdenes para que inmediatamente se retire todo el estiércol amontonado, llevándolo a otro lugar alejado, donde no cause molestia.

Parece ser también que la fetidez puede ser producida por las algas marinas que las mareas fuertes llevan al río y que se acumulan en el fondo en gran cantidad.

Sea debido a lo que fuese, el alcalde tiene decidido propósito de poner el remedio necesario, evitando a la ciudad las molestias que estas emanaciones producen.

#### Firma de un nombramiento

El alcalde firmó ayer el nombramiento de alcalde pedáneo del barrio de Ulía, a favor de don Claudio Guilsagasti.

#### Conferencia taurina

El presidente del Club Taurino de San Sebastián, visitó ayer al alcalde, solicitando en nombre de dicha Sociedad, se les conceda un local, que bien pudiera ser el de la Academia de Música u otra dependencia propiedad del Municipio, donde puedan celebrar una conferencia taurina que están organizando, ya que el domicilio social resulta insuficiente.

#### La Permanente

Mañana, viernes, se reunirá en sesión ordinaria semanal la Comisión municipal Permanente. El orden del día es este:

Jornales y cuentas.

—Escrito de la Misericordia de Lamourous, agradeciendo la subvención concedida.

#### INFORMES

De la Alcaldía Presidencia. — Proponiendo la aprobación con carácter definitivo de la lista electoral de mayores contribuyentes para elección de compromisarios.

De la Ponencia de Gobernación. — Proponiendo se conceda un mes de licencia, por enfermedad, a un guardia.

—Al escrito del Gremio de Tejidos y Similares en relación con el reparto de prospectos y anuncios en la vía pública.

De la Ponencia Sanidad Beneficencia. — Proponiendo el nombramiento de mozo de limpieza del Laboratorio.

—Proponiendo se devuelva parte de la fianza depositada al contratista del servicio de basuras.

De la Comisión de Ensanques. — Presentando anteproyecto de presupuestos especiales de Ensanque 1931.

De la Ponencia de Hacienda. — Presentando anteproyecto de reforma de tarifas para el año 1931.

—Idem anteproyecto de presupuesto ordinario para 1931.

—Proponiendo se conceda excedencia de un año a un celador de teléfonos.

De la Ponencia de Instrucción. — Proponiendo se adquieran veinte ejemplares de la obra titulada "Andra Mari".

—Idem se conceda la beca de estudios profesionales obreros a don Ignacio Subijana.

De la Ponencia de Obras. — Proponiendo se conceda de manera condicional la habitabilidad de un garaje construido en terrenos de "Baldina-Enea" (Ayete).

—Idem se autorice a don Angel Elvira construir un nuevo cuerpo adosado a la "Villa Angel-Enea".

—Idem se conceda a doña Juana Ayestarán autorización para ampliar el sótano de la casa número 35 de la calle del Príncipe.

—Idem se eleve a definitiva la adjudicación de la subasta de las obras de construcción del nuevo pabellón destinado a Biblioteca en el antiguo convento y claustro de San Telmo.

—Idem se ruegue a los contratistas de determinadas obras que observen preferencia para la admisión de obreros hijos de San Sebastián.

—Idem se autorice a don Ignacio Ibarrondo construir dos casas en la calle de Trueba.

—Idem se proceda a cerrar unos ventanales en el Lavadero del barrio de Loyola.

Sobre la mesa. — Informe de la Ponencia de Obras proponiendo se desestime la solicitud de don Tiburcio Arregui solicitando una subvención como compensación sobre obras de construcción de retretes y refugio, en Ondarreta.

—Idem de la Comisión Especial, determinando la fecha de liberación de la ciudad de la invasión extranjera.

—Idem de la Ponencia de Fomento proponiendo se adjudique el concurso de suministro de dos pianos para el Conservatorio.

### DIPUTACION

#### El estado del miquelete

El presidente interino de la Diputación, señor Pradera, dijo a los periodistas que el estado del miquelete Sebastián Zubia, herido en Mondragón de una pedrada, era más tranquilizador; ya ha recobrado el sentido por completo y puede conversar, por lo que se proponían dar conocimiento al juez, que ha de tomarle declaración.

#### Los comisionados en Madrid

El señor Pradera no tenía noticias de los comisionados que se encuentran en Madrid, gestionando la resolución de varios asuntos de interés para las provincias vascas.

Cree el señor Pradera que con este cambio de ministros la labor de nuestros representantes sufrirá una demora.

#### El teléfono automático

El señor Pradera celebró una reunión con los alcaldes de Irún y Tolosa, con los que trató acerca de la automatización del teléfono en aquellas localidades.

### GOBIERNO CIVIL

#### De licencia

Para pasar unos días en nuestra ciudad, en uso de licencia, ha llegado el que fué comisario de Policía en esta ciudad, actualmente de Cáceres, don Paulino Montes.

#### Los dependientes municipales

Una comisión de dependientes municipales visitó por la mañana al gobernador, para tratar acerca del funcionamiento de su Asociación.

Esta misma comisión hizo otra visita al alcalde.

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

CHURRUCA 2. primero

Todos los síntomas del catarro se mejoran y la tos cesa, con

## PASTILLAS CRESPO

Ptas. 2'10 caja

## "LA VOZ" en Tolosa

### LA FUNCION BENEFICA DE MAÑANA VIERNES

Mañana viernes, a las seis y media de la tarde, tendrá lugar en el Teatro Gorriti, una función teatral, a cargo de bellas y distinguidas señoritas de la localidad, en la que también participan distinguidos jóvenes de la villa.

El objeto del beneficio no puede ser más simpático, ni más humanitario, ya que se trata de recaudar fondos para llegar a la mitad del pago del magnífico aparato de Rayos X, que se ha instalado en la Cruz Roja, entidad a la que se debe la organización de este festival.

Con el beneficio obtenido en la función del año pasado y otros donativos, llegóse a la mitad del pago, de tan necesario aparato. Que en la función de mañana viernes, y en la popular que se dará el sábado a las nueve y media de la noche, el público responda como tiene por costumbre hacer los humanitarios y caritativos sentimientos del pueblo tolosano y le habrán quedado agradecidos, una vez más organizadores y participantes.

Para este festival se ha seleccionado la deliciosa comedia de gran éxito, en tres cuadros, original de don Pedro Muñoz Seca, titulada "El Alfiler", cuyo reparto es: Julia, Lolita Zaragüeta; Beatriz, M. Pilar Guevaral; Ester, M. Dolores Bandrés; Margarita, Margarita Urquiola; Eufemia, M. Pilar de la Villa; Mencia, Hilari Beguiristain; Demetria, Mary Urquiola; Luisita, M. Dolores Aguirre; Jorge, José María Echarrri; Florentino, Chomin Mocoora; Tomás, Miguel Echarrri; Leandro, Fausto Ciriquiain; Paquito, Luis Bandrés.

Habrá un fin de fiesta de completa novedad, en el que participarán las bellas y distinguidas señoritas Lupe Urquiola, María Teresa Azaldegui, Pilar Ezcurdia, Emilia Imaz, Pilar Ortiz de Zárate, Purita Leibar, María Luist Bravo, Carmen Bandrés, Isabel Irazusta y Antonita Urquiola.

Repetimos que habrá dos funciones: una, mañana viernes, a las seis y media de la tarde, y otra, popular, el sábado, a las nueve y media de la noche.

La taquilla se abrirá el viernes, de once a una de la mañana, y de cuatro en adelante de la tarde y lo propio se hará el sábado.

### CINEMATOGRAFICAS

La nueva empresa del Teatro Gorriti, ha introducido la modalidad de los "jueves femina", cuyo comienzo fué la semana pasada con gran éxito de la cinta que se pasó, como de la orquesta del Teatro Gaiarre, de Pamplona, que amenizó el espectáculo.

Hoy, segundo "jueves femina", se proyectará la interesante película "Ráfagas Parisinas", con nueva actuación de la orquesta del Teatro Gaiarre de Pamplona.

### LA PERMANENTE

Cuando terminamos de perfeccionar estas cuartillas, comienza su sesión la Permanente, de la que daremos cuenta mañana. —Arraiza.

**Camioneta Studebaker**  
Semi-nueva, para los 800 y 1.000 kilos. Se vende muy barata  
Razón: GARAJE SANCHES.—Irún

## DISCOS ELECTRICOS



Venga usted a escuchar las últimas novedades en

OPERAS - ROMANZAS - OBRAS SINFONICAS - INSTRUMENTAL - COROS - ZARZUELAS - TANGOS - CANGIONES BAILABLES - CANTOS VASCOS - CANTO FLAMENCO, ETC., ETC.

Las obras más selectas de nuestro catálogo, puede usted escucharlas en su propio domicilio, con la misma perfección que oídas directamente.

Salones de audiciones y ventas en  
**CASA INURRIETA**

C.ª COLUMBIA. (Sucursal) Guetaria, 5



RELOJES de todas clases y marcas

PRECIOS ECONOMICOS

## La Esmeralda

Narrica, 17

Telf. 12994

SAN SEBASTIAN





## Crónica semanal

## Un club campeón y otro eliminado

Ha vuelto el Madrid a conquistar el campeonato del Centro. Precisamente cuando se le daba por vencido, cuando se creía de mayor gravedad la crisis que atravesaba. Nunca como en esta ocasión el Athletic se había forjado tantas ilusiones de llegar, por fin, a la posesión del título. Su perfecta regularidad de la temporada, la eficacia acreditada por su línea de ataque, los resultados obtenidos a su favor, ofrecían un panorama resueltamente optimista. El club rojiblanco persigue año tras año, como su ideal más caro, vencer al Madrid, llevar la representación regional con todos los honores. Ahora creía que iba de veras, que lo conseguiría. Frente al conjunto de fenómenos que el Madrid había formado, los atléticos oponían un "once" de muchachos modestos, entusiastas, jóvenes, muy bien acoplados, con empuje y una gran moral. Su fuerte era el ataque de los cinco artilleros, de los cinco tiradores, que ostentan el "record" de "goals" de los campeonatos regionales. Victorias copiosas abonaban esa pretendida superioridad que, frente al Madrid, espera aún manifestarse. Porque el primer partido terminó con un empate, y en él hubo de lamentarse el grave percalce sufrido por Ricardo Zamora, y en el segundo encuentro el triunfo de los blancos fué tan evidente como merecido. Parece, pues, que sobre el Athletic se había forjado un ambiente de leyenda, atendiendo más que a otras cosas, a la contundencia de sus victorias sobre los equipos modestos de la región. Eso, por lo menos, es lo que demuestra el resultado del domingo. Frente al Madrid, no pudieron maniobrar a su antojo los cinco célebres artilleros del Athletic y sus restantes líneas hubieron de inclinarse ante las de su rival. Se dió el caso curioso de que el Madrid superó en todas sus líneas al Athletic, no sólo en defensas y medios, que ya se sabía, sino en la puerta y en el ataque, a pesar de una malísima tarde de Triana y de que Morera no está en disposición de ocupar la vacante de Rubio. Hubo más técnica, más ciencia, más acometividad en las filas blancas; hubo también, y eso es lo chocante, más juventud, a pesar de que se había pregonado como un reproche, la edad de los veteranos del Madrid, dándoles por caducos, por figuras pasadas, por gente que convenía renovar. En resumen: he aquí al Athletic marcando el paso hasta otro año en espera de que vuelvan a repetirse las circunstancias favorabilísimas que tantas ilusiones le hicieron mantener.

Y ahora entra el examen de las posibilidades del campeón en sus intervenciones en los torneos nacionales. Del Madrid formidable la temporada por la incorporación de tantos elementos, ¿qué es lo que resta? Socialmente, la campaña madrileña de este año no puede ser más beneficiosa. El Madrid es ahora una Sociedad potente, con más de ocho mil socios efectivos. El avance ha sido extraordinario y le permite mirar cara a cara al porvenir que se le ofrece despejado de todas las trabas económicas con las que luchan la mayoría de los clubs de fútbol. ¿El valor del equipo? No es, desde luego, aquel conjunto impresionante e invencible, seguro vencedor de todas las competiciones que aparecía sobre el papel allá a primeros

de septiembre, antes de que la adversidad se complaciera en cebarse en sus filas. Es, eso sí, un buen equipo de club, un digno campeón, el "once" más calificado de la región. Su equipo tiene valores inmutables, clásicos, permanentes. Los tres medios y la pareja de "backs", constituyen un quinteto defensivo de primer orden y la mayor garantía de una meta, al propio tiempo que son el apoyo más firme y eficiente para una línea de ataque. Cuando Zamora vuelva a incorporarse al "team", no habrá seguramente ningún equipo nacional que desafiase esa formación desde la puerta a la línea media. Queda la delantera, necesitada en verdad de ciertas variaciones. Con Triana en forma, el ala derecha no tiene pero y Olaso está jugando mucho en el extremo izquierdo. El problema se reduce a un interior y al delantero centro. Interiores hay varios en el Madrid y es de esperar que alguna vez terminen de castigarle las lesiones. Y si Rubio retorna, con todas sus cosas no hay en España un conductor del ataque que tenga su categoría.

Vamos, que no está tan mal. Mucho menos con relación a los restantes equipos peninsulares. Ahora, en el torneo de la primera división, se contrastarán las fuerzas de cada uno y es posible que haya muchas sorpresas.

Conducta diametralmente opuesta es la seguida por el Deportivo Español, que a estas horas habrá de estar arrepentido. En fútbol, como en todo en la vida, hay que superarse siempre, que arriesgar algo y marchar con audacia hacia adelante. El que retrocede, el que se acoquina, el que se encierra en moldes vulgares y modestos, corre el peligro de ser arrollado, de quedar al margen, fuera del primer plano.

## Arbitros para los próximos encuentros

El Colegio Guipuzcoano ha designado los árbitros que dirigirán los últimos partidos del campeonato mancomunado.

En Rentería arbitrarán a renterianos y unionistas el tolosano Ledesma, a quien ayudarán Steinborn y Usandizaga.

En Irún, el mismo match lo dirigirá San Sebastián, auxiliado por Iruretagoyena y Zarragoitia.

El partido que en Atocha han de disputar la Real Sociedad y el Tolosa será arbitrado por José Luis Usandizaga, quien tendrá por jueces de línea a Gurruchaga y Zubimendi.

## Adrien Grabillon

CONTRATISTA

SUCESOR DE DERBOULLE

Viteri, 22 RENTERIA (Guipúzcoa)

## CONSTRUCCION DE HORNOS

DE TODOS LOS SISTEMAS Y ALTAS CHIMENEAS DE LADRILLOS REPARACIONES EN GENERAL

Grave error el del Español. Pensó que se mantendría lo mismo prescindiendo de la gran figura que era toda su fuerza, que le daba su poderosísima moral. Se ha visto cómo Zamora para el Español era mucho más que para otro cualquier equipo no habituado a contar con su cooperación. ¿Que le suponía un dispendio cuantioso? No es cierto. Acabamos de comprobar cómo Zamora resultaba baratísimo para el Español, por los ingresos que facilitaba. ¿De dónde acá no se clasifica el Español para el campeonato nacional teniendo a Ricardo en su puerta! Todos los fracasos, las derrotas primeras y ésta última excesiva, se deben a la ausencia del guardameta genial, que le infundía una confianza grandísima, unas energías que ahora les han faltado.

Es lamentable a pesar de todo la eliminación del Español. Mucho más que la del Europa, equipo siempre del montón, que no logra destacar, que es la representación más perfecta de la mediocridad. Nunca dice nada el Europa, ni está bien ni está mal. Pasa nada más, y eso es poco. El Badalona o el Sabadell no harán peor campaña de la que hubieran realizado los europeos.

En cambio el Español... Aun con todo lo que le ha ocurrido estamos seguros de que acertará a recobrarse cuando se cure de la nostalgia de Zamora. Por tradición, por solera, por clase, el Español sería siempre un representante más autorizado de Cataluña. Que la Liga le sirva para afirmarse en su categoría indudable y le dé fuerzas para esperar el desquite en la temporada venidera, es lo que deberían desear todos los futbolistas españoles y mucho más los catalanes, que pueden estar convencidos de los beneficios que reporta una rivalidad bien entendida.

ALFONSO R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción).

## Rubio tiene fracturado un tobillo

LA HABANA, 26. — Reconocido por medio de los rayos X el futbolista español Gaspar Rubio, del Real Madrid, se ha comprobado que en el accidente que sufrió al jugar el domingo último resultó con un tobillo fracturado. En un principio se creyó que la lesión de Rubio no tenía importancia y que se trataba sólo de una distensión ligamentosa. (United Press.)

## Alpinismo

## CLUB DEPORTIVO FORTUNA

Se convoca a todos los alpinistas del club a la reunión que se celebrará hoy, jueves, a las nueve de la noche, en los locales del Club.

Se ruega la más puntual asistencia por tratarse de un asunto que los interesa.

MATCH UZCUDUN-CARNERA

HOTEL RITZ  
BARCELONA

PRECIOS MODERADOS

## ANGEL MARISCAL

Sobre el césped de Atocha, Angel Mariscal, el duro y enjuto jugador de la Real Sociedad, dió el último domingo un rotundo mentís a todos aquellos que muy prematuramente pronosticaron su ocaso.

Angel Mariscal, el ardoroso joven que enfundado su fibroso cuerpo en una camiseta roja, muy roja, como la sangre de sus animosos paladines, dió tantos días de gloria a aquel añorado Ariñ Sport (lector, un recuerdo para aquel entusiasta cuadro balompédico, rico filón de la causa blanqui-azul), jugó el domingo su último partido en calidad de soltero. Para nadie es un secreto. Mariscal, se casa y muy pronto. Pasado mañana, sábado, el hombre que no se doblegó ante el rudo empuje de mil defensas, unirá su suerte a la de una gentil y simpática muchacha donostiarra, que con una mirada ha frenado el avance impetuoso del marrullero futbolista de Koskhalandia.

El domingo por la noche, ante una mesa succulentamente servida, Mariscal obsequió a sus compañeros de vida íntima-futbolística. Camara-



dería, humor... Gente joven y gente vieja. Junto a Urbina, el "as" de la media vuelta, el bravo Arana, un Trino en embrión, con el joven Zaldúa el gran Bolico, Gausal, el de los bailes "apaches-cos", London el "artillero mayor" del ataque albi-azul devorador de manjares, Amadeo, la "voluntad personificada", el gran veterano Zabala, el "mister", directivos y gente y más gente... Humor... Camaradería...

En su último partido "solteril", el bizarro Angel, sometido a prueba de méritos, demostró palpablemente que sus aspiraciones a recuperar el puesto titular tenían verdadera base fundamental. Corrió la línea como él sabe hacerlo, dribló, con ese dribling tan suyo, tan característico que muchos consideran como prenda inútil y que sin embargo resulta tan práctico, centró y chutó... Y para digno colofón de su magna obra brindó al monstruo de mil cabezas tres soberbios goles, monstruo de mil cabezas tres soberbios goles.

Hora y media de generoso derroche de entusiasmo, de aquel loable entusiasmo prodigado sin tasa en el Sardinero, en San Mamés... en la catedral del fútbol vizcaíno en un partido memorable con los leones del Norte, rudo, varonil, vasco, en que víctima de su amor a los colores donostiarra, rodó por el césped con un rictus de dolor al tronzarse su brazo cual débil rama de arbolillo. Quedaste en el suelo, roto, en postura de sacrificio, pero útil. El Athletic no pudo vencer a tu Real Sociedad; hubo de conformarse con un empate.

Mariscal se ha ganado el puesto. Nadie puede, ni debe discutirlo. Ahora, a defenderlo con alma, con entusiasmo, con honradez. Queremos verte nuevamente haciendo diabluras con el balón, partiéndote el pecho en aras de la causa donostiarra. Queremos gozar como tú, cuando al empalmar con fiera con chut paycos gozar entre la polvareda que levanta tu gatillo de cuero, artifice de tantas victorias...

Con toda sinceridad.—JACOBO D. PORTES.

## Convocatorias

## AVION CLUB

Se suplica a los jugadores Gómez, Zugasti, Empananza, Arzac, Polo, Iriarte, Ayala, Pedrin, Aizpurua hermanos, Escribano, E. Parrondo, Franco, Olariaga, Múgica, Caparrosa, Silvino, Echeverría, Goyarán, Fernando y Alicia acudan al entrenamiento que tendrá lugar hoy, jueves, a las ocho de la noche, en la playa de Ondarreta.

Ruégase a todos los citados acudan sin falta a este entrenamiento.

## GIMNASTICA DE ULIA

Se convoca a todos los señores socios a junta general ordinaria en los locales de la misma para hoy, jueves, 27 del corriente, a las ocho y media de la noche en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda, siendo válidos los acuerdos que se tomen sea cual fuere el número de los reunidos

UZCUDUN-CARNERA  
en Barcelona

RESERVE USTED SU HABITACION EN EL "HOTEL ORIENTE", SITUADO EN LAS RAMBLAS. DISPONE DE 300 HABITACIONES Y 200 CUARTOS DE BAÑO, O BIEN EN EL "HOTEL ESPAÑA", EL PREFERIDO POR LAS FAMILIAS, POR SU CONFORT Y SITUACION MUY CENTRICA.

ESTOS DOS HOTELES SE HALLAN BAJO LA DIRECCION DE H. U. S. A.

Más de un  
Millón de  
personas  
al mes

se curan en todo el mundo de dolor de riñones, de espaldas, ciática, gripe, lumbago, reuma, catarros, etc., etc., con los famosos

EMPLASTOS

PÓROSOS AMERICANOS DE FIELTRO ROJO DEL

Dr. WINTER

Pedid siempre un EMPLASTO WINTER

Exija la marca registrada en la cubierta.



MARCA REGISTRADA



## LA PELOTA

EN EL FRONTON MODERNO

Escaso interés tuvieron los dos partidos que ayer tarde se jugaron en el frontón del Paseo de Atocha.

El primer partido.—Lo jugaban Ochotorena y Arámburu, rojos contra Izaguirre y Tacolo, azules, sacando del once Ochotorena y de medio cuadro más atrás el pelotari-futbolista.

Fueron favoritos de la "cátedra" los colorados ofreciéndose momio de 40 a 32 por ellos.

Poco acierto tuvieron los "inteligentes" puesto que los menospreciados, Izaguirre y Tacolo, después de la única igualada registrada en el tanto 2, salieron francamente por delante y jugando los dos a cuál más y mejor se apuntaron el tanto de la victoria cuando Ochotorena y Arámburu tenían 32, que fué en la proporción en la que se dió el dinero a su favor.

El segundo.—Si malo fué el primero el segundo puede decirse que lo fué peor aún. Lo jugaban Amezttoy y Abarisqueta, rojos, y Chacón y Orio, azules. Amezttoy iniciaba la jugada del cuadro once y medio y Chacón lo hacía con un cuadro de ventaja.

En este encuentro no hacía falta ser "inteligente". La "cátedra" ofreció su dinero por el bando rojo en proporción de 40 a 30.

Para confirmar rotundamente el criterio de la "cátedra" salieron desde el primer momento por delante los favoritos y ganaron el partido fácilmente. Amezttoy y Abarisqueta se apuntaron el tanto 50 por 34 a que pudieron llegar Chacón y Orio.

Es mucha pareja la integrada por Amezttoy y Abarisqueta para que sea vencida por Chacón y Orio a pesar de la ventaja en el saque.

Hoy se jugarán los siguientes partidos: Primero: Salaverria II e Iturain contra Salsamendi y Zabaleta. Segundo: Adúriz y Marich contra Amezttoy y Tacolo.

## EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido del frontón Euskalduna, Zárraga y Pasay contra Chiquito de Bilbao y Urzay, que vencieron a los primeros por cuatro tantos.

Luego contendieron Chistu II y Algortefio contra los hermanos Arrigorriaga, que vencieron también a la pareja contraria, por nueve tantos.

## EN PAMPLONA

En el Euskal-Jai jugaron ayer Patricio e Irigoyen II contra Yanci y Guruceaga, a los que ganaron, dejándoles en el tanto 35 para 50.

## EN VITORIA

La Empresa del Frontón Vitoriano ha organizado para el domingo un interesante cartel a mano, entre Artazo y Echave III, que se enfrentarán contra la pareja Eguía y Mondragonés.

La Empresa ha organizado otro partido, que se celebrará el viernes 5 de diciembre, entre Echave IV y Altuna, que se las verán contra Kirru y Mondragonés.

## Frontón Astelena

INTERESANTES PARTIDOS DE PELOTA PARA EL DOMINGO, 30:

Echave IV — Chiquito de Mallav'a  
CONTRA

Peru — Altuna

Echave IV jugará con la derecha, sacando los primeros del dos y medio y los últimos del tres.

Atano VII — Boias

CONTRA

Echave V — Murua I

Sacando del tres y del dos y medio, respectivamente.

## RADIO MODERNO - EIBAR

TELEFONO 234

Inmenso surtido en aparatos de radio de las mejores marcas. — Una visita a esta Casa les ahorrará dinero.

— ESCRIBANOS O VISITENOS —

## TALLER DE MODELOS PARA FUNDICIONES

Se construyen toda clase de modelos de maquinaria y adorno. Entrega rápida.

J. OCHOA. S. S. Huertas 4. C. Miracruz. T. 14401

## EDREDONES

MUEBLES

LAMPARAS

"LA AMERICA"—Idiáquez, 6

## Federación Atlética Guipuzcoana

## El calendario fijado para la próxima temporada

## El 8 de febrero se correrá el Campeonato de España

7 de diciembre de 1930.—Prueba del Tally-Mendi, en Orio.

14 de diciembre de 1930.—Prueba de los Paseos, en San Sebastián (organizada por la F. A. G.).

21 de diciembre de 1930.—Campeonato guipuzcoano para la categoría de neófitos, en San Sebastián (organizado por la Federación Atlética Guipuzcoana).

1 de enero de 1931.—Prueba de la Real Sociedad de Foot-ball, en San Sebastián.

6 de enero de 1931.—Prueba de la Gimnástica de Ulla, en San Sebastián.

11 de enero de 1931.—Prueba del Herrera Sport, en Herrera.

18 de enero de 1931.—Prueba del Avión Club, en San Sebastián.

25 de enero de 1931.—Match Guipúzcoa-Vizcaya, en San Sebastián (organizado por la F. A. G.).

1 de febrero de 1931.—Prueba para entrenamiento del equipo seleccionado para

el campeonato de España (organizada por la F. A. G.).

8 de febrero de 1931.—Campeonato de España.

22 de febrero de 1931.—Prueba de entrenamiento (organizada por la F. A. G.).

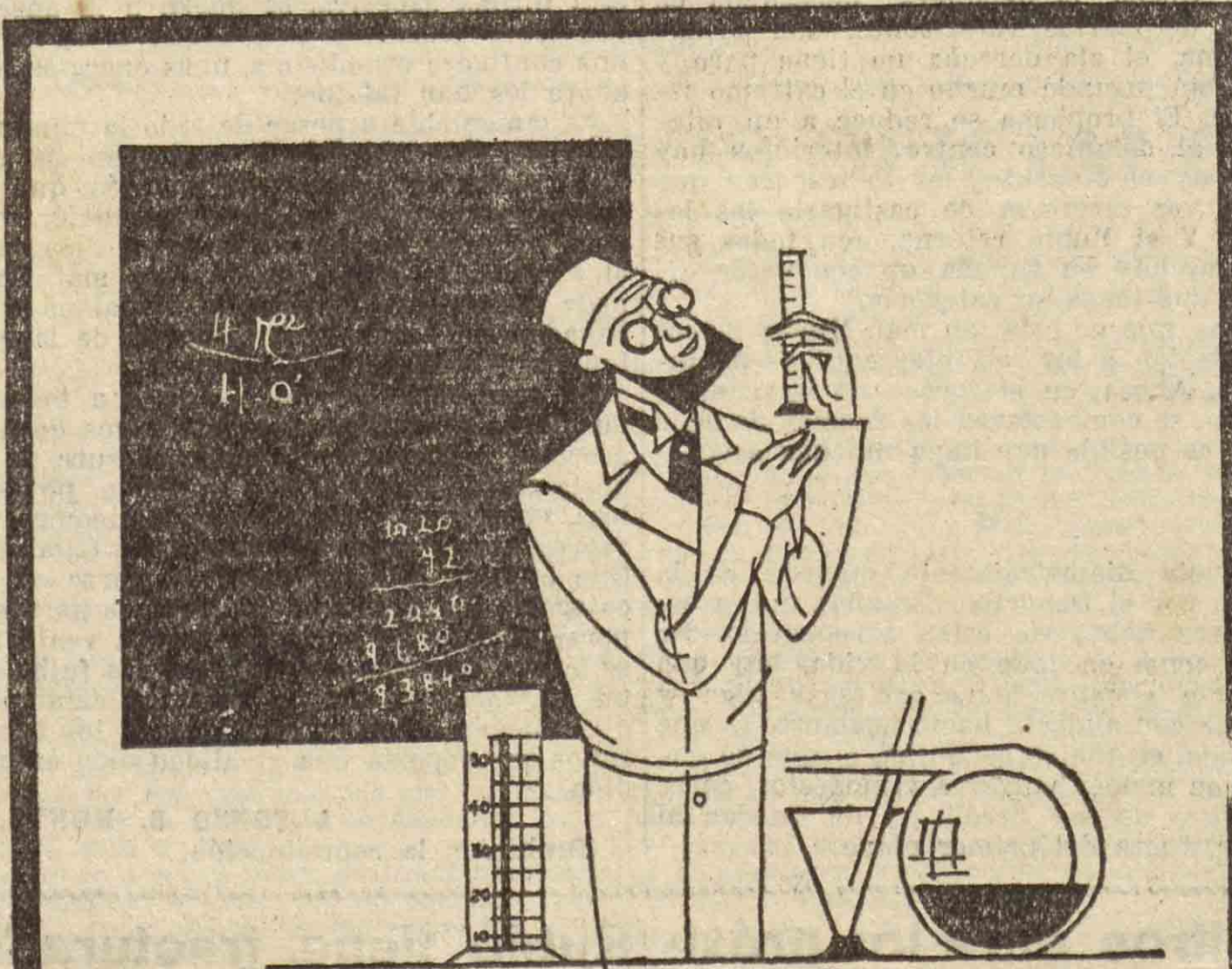
1 de marzo de 1931.—Campeonato guipuzcoano para la categoría de «seniors». (A designar el lugar y Club organizador.)

29 de marzo de 1931.—Campeonato guipuzcoano infantil de la Unión Deportiva de San Sebastián.

## TRASPASO DE CLUB

Se recuerda a todos los atletas pertenecientes a Clubs adheridos a esta entidad que el día de hoy termina el plazo para el traslado de Club, para la temporada 1930-31, como oportunamente se anunció en nuestra última nota oficial.

San Sebastián, 27 de noviembre de 1930.—La Directiva.



Si vuestras orinas se espesan, enrojecen o enturbian, es que tenéis mucho ácido úrico; recurrid sin tardanza a la

**PIPERAZINA MIDY**

## LA PIPERAZINA MIDY

depura la sangre (expulsando el ácido úrico que contiene), limpia los riñones, clarifica las orinas espesas o turbias y activa las funciones digestivas

Su empleo se impone en todos los artríticos, gotosos, afectos de jaquecas, en los grandes comedores y en los inactivos o sedentarios

**VALDESPINO - Jerez**

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Coñac F. L. B. - Solera 1842

Casa fundada en 1837

## =Vichy Catalán=

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo

Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios

De venta en principales farmacias y droguerías

## LOS RETOS

## COMBINANDO PARTIDOS

El San Miguel F. C. reta al Sporting F. C. o Estrella, ambos de Rentería, a jugar un partido el próximo domingo, en el Puntal de España (Fuenterrabía). Nuestro equipo será: Irazu, Larrea, Fernando, Onzueta, Angel, Muñoz I, Muñoz II, Alberto, Garola, Picoa, Mate. Se jugará con el primero que acepte. La contestación, lo antes posible por este diario.

El Athletic de Gros reta al Betis de Loyola al Roca de Gros, Racing de Amara y Euzkalduna de Eguía, o en caso de no aceptar éstos, a cualquier equipo de San Sebastián, para jugar un partido el domingo próximo, a las tres y media de la tarde, detrás de los cuarteles de Loyola. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo.

La Unión Deportiva de Amara reta al Rompeti, al reserva de la Gimnástica de Ulla o a cualquier equipo de nuestra categoría para jugar el domingo, a las tres y media, en el Hipico. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo.

El Club Deportivo Dilecta reta al San Antonio para jugar un partido el domingo, a las once y media de la mañana, en el campo del Hipico. Nuestro equipo será: Aldasoro, José, Caramelero, Lasa, Manolo, Busto I, Marculeta, Sánchez, Mélix, Munduate, Busto II.

El Betis de Gros reta a cualquier equipo de la ciudad y de la provincia para el domingo, a las tres y media, en el campo que designen. Se ruega contesten lo antes posible por este diario.

La Unión Aldaonea reta al Roca de Gros, a la Estrella de Gros o a la Gimnástica de Ulla para jugar un partido el domingo, detrás de los cuarteles. Nuestro equipo será: Amigo, Rená, Barcina, Lucio, Miguel, Antón, Enrique, Pedro, Martín, Benito, Timoteo. Se jugará con el primero que acepte.

El infantil de la Gimnástica de Ulla reta a los equipos infantiles Rompeti, Unión Deportiva de Amara, C. D. Dilecta, C. D. Amarachoko y al Rayo de San Antonio a jugar un partido de fútbol el próximo domingo día 30, a las tres y media de la tarde. El partido se celebrará en el campo del Hipico, jugándose con el primero que acepte. La contestación por este diario.

El Avión Chiqui reta al Infantil de la Gimnástica de Ulla, Rompeti, Unión Deportiva de Amara y Unión Aldaonea para jugar un partido a las tres el domingo por la tarde, en el campo que ellos designen. Se jugará con el primero que acepte. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo.

El Iberia del Antiguo reta al Izaga, al Racing, al Triana, al Polo F. C. y al Bidasoa, todos de Irún, para jugar un partido el domingo en el campo que ellos designen, fuera del Puntal de España. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo. Se jugará con el primero que acepte. La contestación, lo antes posible, por este diario.

El Racing de Gros reta al Umore-ona y al Polo, ambos de Irún, para jugar un partido el domingo en el campo y hora que designen. La contestación, lo antes posible, por este diario.

## "La Voz" en Pasajes de San Pedro

### PARA LAS FAMILIAS DE LAS VICTIMAS DEL VAPOR "LAZARO 2"

El secretario administrativo del Sindicato "La Unión", de Pasajes San Pedro, don Félix González, nos ruega demos a la publicidad, la recaudación obtenida en la cuestación verificada el día 16 del corriente. Hecho el recuento en presencia de los delegados de las Federaciones obreras de Rentería, Ancho y Sindicato La Unión, el ingreso obtenido asciende a pesetas 1.846.

Asimismo, desea se haga constar que todos los gastos que se hayan originado en dicho acto benéfico serán pagados a prorrato entre las citadas Federaciones. Los centros obreros de Rentería, Ancho y Sindicato La Unión, han abierto suscripciones entre sus afiliados, con el fin de remediar en lo posible la triste situación de los deudos de la tribulación del "Lázaro 2".—Por la Directiva, el secretario.

El párroco de Pasajes de San Pedro, don Felipe Goena, ha organizado para el día 30 del corriente, un festival benéfico, a base del cuadro artístico de la Congregación de San Luis Gonzaga, cuya velada se celebrará en los locales de Trincherpe, propiedad de don Francisco Andonaegui.

Los ingresos que se obtengan irán a engrasar los fondos de las suscripciones abiertas en favor de los allegados de la tribulación del vapor pesquero "Lázaro 2". Reunión gran entusiasmo en todo Pasajes, particularmente entre la gente de mar por presenciar esta velada benéfica, y seguramente que ese día dichos locales se verán concurridísimos.

Es digno de todo encomio el simpático gesto del virtuoso sacerdote señor Goena, siempre dispuesto a remediar calamidades entre la humilde y sufrida clase trabajadora. Hoyos.

Lista de donantes y cantidades recibidas en la Secretaría de este Sindicato "La Unión":

Sindicato "aL Unión", 200 pesetas; don Pablo Pascual, 1; una señora, 1; don Enrique Pérez Egea, 5; don Leonardo González, 5; don Alfonso Sainz, 10; Sr. Comandante Marina del puerto de Pasajes, 25; don Colás López Reblet, 25; don Genaro Barrio, 5; don Manuel Santiago Poveiro, 1; José Queiruga, 2.

Nota. Quedan abiertas las listas de suscripción hasta el día 20 del mes de diciembre.



**"La Voz" en Rentería****NATACILIO**

Nuestros convecinos doña Mercedes Martínez y don Manuel Pérez, empleado en los talleres Urebea, han tenido la dicha de ver nacer a su primogénito, un hermoso niño, por lo que les felicitamos.

**CIRCULO DE COALICION LIBERAL**

El sábado pasado tuvo lugar en este Centro la anunciada velada teatral a cargo del Cuadro artístico "Donosti-Zarra", que, como siempre, supo cosechar justos y abundantes aplausos. Se destacaron por su excelente labor las señoras, que interpretaron con fidelidad los papeles de "Maruja", "D.ª Paulina" y "Quica", gustando mucho por su esmero. Sobresalió notablemente el director escénico, don Leonardo Hernández, que en su difícil papel de ciego, supo unir sus dotes de artista al sentimentalismo de la obra. También demostraron ser consumados artistas los señores Osma y Zubillaga, que dieron la nota alegre a la comedia. El galán cumplió. Y los niños "Kiski" Arroyo y hermanos Muga evidenciaron su precocidad en las tablas.

Se finalizó la velada con el monólogo "La oratoria fin de siglo", en que don Leonardo Hernández hizo una exhibición de su habilidad escénica al desempeñar diez papeles distintos a cuál más comprometido y a cuál mejor interpretado. Los aplausos calurosos expresaron bien claramente la vibración entusiasta de la concurrencia ante tal prodigio de arte.

En resumen, una velada muy agradable y un deseo de poder nuevamente acudir a otra actuación de un Cuadro artístico tan excelente y de dirección tan admirable.

**ANIVERSARIO**

El lunes tuvo lugar en la iglesia parroquial, el aniversario anual de la distinguida señora doña Agapita Ruiz, viuda de Bermejo, a cuyo acto asistió gran número de personas amigas de la familia.

Con este motivo renovamos a los hijos de la difunta el testimonio de nuestra antigua amistad.

**LA SESION PLENARIA DEL LUNES**

Celebróse con asistencia de trece municipales, faltando únicamente los señores Bidegain (don Severiano), Urizola y Lecuona.

El objeto único de la reunión era el nombramiento de interventor de fondos municipales, a cuya plaza optaron ocho señores, con los nombres y procedencias siguientes: don Tomás Angel Ríos, de Reinos; don José Ramos Santero, de Madrid; don Heliodoro Palencia Santiago, de Palafreuzell; don Juan José Ruiz Soler, de Pasajes; don Raimundo Sanchidrián, de Carbonero el Mayor; don Santos Enrech Sasot, de Jaca; don Jesús Díaz Pueyo, de Constantina; y don Angel Valdés, de Crevillente.

Leídas las disposiciones legales por el secretario, el alcalde, señor Golcochea, manifestó que en su sentir cualquiera de los solicitantes, por sus condiciones, era acreedor a la concesión de la plaza, pero en vista de las condiciones de actividad, inteligencia y laboriosidad demostradas ampliamente y satisfactoriamente por don Juan José Ruiz Soler, quien ha venido ocupando interinamente el cargo, era de opinión que la plaza de interventor debía adjudicarse a este señor.

Y después de algunas consideraciones aclaratorias por varios concejales y de establecerse el turno de preferencia que ordenan las disposiciones legales, por orden de número de promoción al Cuerpo, la Corporación acordó por absoluta unanimidad nombrar interventor de fondos a don Juan José Ruiz Soler, levantándose seguidamente la sesión, que duró escasamente veinte minutos.

Estimamos muy acertado el nombramiento, dadas las brillantes dotes profesionales que adornan al favorecido, hermano del director de la Escuela de Comercio de San Sebastián, y como el perfectamente impuesto de la contabilidad administrativa, por lo que al felicitarle cariñosamente como compañero, lo hacemos asimismo al Ayuntamiento por tan valiosa adquisición.

**NOTAS TRISTES**  
En la madrugada del miércoles falleció el concejal don Leoncio Lecuona Echeverría, tras larga y dolorosa enfermedad.

Era el finado renteriano de abolengo y persona muy conocida y estimada en la villa.

El Ayuntamiento asistirá en corporación a su entierro, con la Banda municipal.

Con tan triste motivo damos nuestro sincero pésame a la viuda e hijos del difunto, así como al resto de la familia doliente.

También ha fallecido en Tandil (América del Sur) el señor don Eustaquio Brasin, de conocida familia renteriana, a la que acompañamos en su dolor.

**LOS QUE VIAJAN**  
Con objeto de asistir a las deliberaciones del Colegio central del Secretariado español, salió el martes para la villa y corte don Luis Urreiztieta, secretario municipal y presidente del Colegio Guipuzcoano de secretarios.

**POR LOS CINES**  
Hoy, jueves, se pasará en la pantalla del Reina Victoria la interesante cinta "El heredero de Su Excelencia" — C.



**La salud vale dinero.**  
Consérvela Vd. tomando el **JARABE**  
**GIROLAMO PAGLIANO**  
LIQUIDO - CACHETS - POLVOS  
Purgante y Depurativo.  
Evita y cura las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestinos, etc.  
190 años de éxito crecientel  
Análisis Vd. en pedir la marca Girolamo  
De venta en todas partes  
Agentes en España:  
1. Uriach y Cia. - Bruch, 49 - Barcelona

**"La Voz" en Beasain****POR SABINO DE ARANA Y GOIRI**

Con motivo del 27 aniversario de su fallecimiento y organizado por el Comité nacionalista de esta villa, se celebrará el próximo domingo, día 30 del actual, en la iglesia parroquial, a la hora que oportunamente se anunciará una misa en sufragio del alma, de nuestro llorado maestro y mártir de nuestras libertades, y demás elementos abertzales fallecidos.

Se ruega a todos los abertzales y demás elementos simpatizantes, acudan al piadoso acto.—Por el Comité local, el presidente, G. de Maiz.

**CINE KODAK**

Es el mejor para  
**FAMILIAS**  
**COLEGIOS**  
y **SOCIEDADES**  
de recreo e instructivas.

**CINE KODAK**

dispone de gran cantidad de películas educativas, comedias, caricaturas, dibujos animados y dramas.

**CINE KODAK**

funciona admirablemente en todas las escuelas municipales de San Sebastián desde el día 29 de noviembre del año 1928.

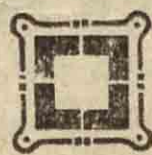
**CINE KODAK**

Modelo adaptado por numerosas familias de la capital y provincia.

**CINE KODAK**

Para películas de 16 m/m.

MODELO UNIVERSAL



Pida hoy mismo catálogo del CINE KODAK y catálogo de películas de la cinemateca "KODAK", que le serán servidos gratuitamente por

**L. PEDROSA**

Easo, 3 — San Sebastián  
Teléfono 11-8-77

**CENTRAL PHOTO-FILM**

**Laboratorios**

químicos industriales de análisis clínico, material completo, instalación general. Productos químicos puros. Pídanse presupuestos establecimientos  
JODRA.—Príncipe, 7.—MADRID

**"La Voz" en Pasajes****UN NOMBRAMIENTO**

En la sesión celebrada la noche del lunes, por el Ayuntamiento de Rentería, fué nombrado interventor municipal, don Juan José Ruiz Soler, joven pasaitarra y alto empleado de la casa Viuda de M. Yurrita.

Felicitamos al señor Soler y le deseamos mucha suerte en el desempeño de su nuevo cargo.

**UN AVISO EN CORREOS**

Desde el día primero del mes próximo diciembre y para atender debidamente al cierre de expediciones del expreso de la tarde, que tiene su llegada a ésta, a las 4'18, quedarán suspendidos todos los servicios al público desde las 4 a las 4'15, excepto el de admisión de correspondencia urgente para el mencionado tren.

Muebles Pérez. Se liquidan todas las existencias por reforma, a precios excepcionales. Visitar la Casa Pérez, Magdalena, 12. Pasajes

**EL DIA DE LOS MUSICOS**

Como anunciamos oportunamente, los músicos pasaitarras celebraron su fiesta tradicional de Santa Cecilia.

El sábado por la noche, hicieron un recorrido por las calles tocando un bonito pasodoble, para después reunirse en la Alameda ejecutando baillables hasta las once.

El domingo y a las diez de la mañana, hicieron el mismo recorrido por las calles (el mismo que la noche anterior) ejecutando un pasacalles, situándose en el quiosco de la Alameda para dar un concierto, y más tarde reunirse en los locales de la Academia de Música, donde se celebró un banquete servido por el bar Pollitena.

Al banquete fueron invitadas varias personas de la localidad, entre ellas el alcalde don José Yorza, Artaza, Crespo, Eugenio Cámara, Miguel Garbizu, Zulaica oficial de este Ayuntamiento, Salaverria, Torre y otros.

Hicieron uso de la palabra el alcalde y el director de la banda, Velasco.

El alcalde, como siempre, animó a los jóvenes para que sigan con entusiasmo y que seguramente para el año próximo, el Ayuntamiento dotará a los músicos de uniforme, y el director, leyó unas cuartillas en las que se destacaba dando las gracias al Ayuntamiento y al pueblo por el apoyo que han recibido de ellos.

El banquete, que fué servido como decimos por la casa Pollitena, fué muy bien condimentado y durando la sobremesa hasta dadas las cuatro de la tarde.

El fotógrafo de LA VOZ, señor Guereñiz, tiró unas placas de todos los asistentes a la fiesta.

**UN RUEGO**

Se ruega que hagamos saber a la Junta de Obras del Puerto que, en el paso existente entre la estación de la frontera de Herreña, donde tiene que atravesar el público, obreros y demás gentes, que repetidas veces quedan los vagones del puerto detenidos en el mismo paso, obstruyendo el mismo, y que bien se podría dejar un pequeño hueco entre los vagones, para que el público pueda atravesar ese paso citado, sin necesidad de tener que hacerlo por debajo de los vagones, con peligro, claro es, de que algún día pudiera ocurrir algún accidente.

Así lo hacemos constar, y creemos que este ruego que se nos pide será atendido.

**UNAS ESCUELAS EN MOLINAO**

Hacen falta irremisiblemente, pues se da el caso de que hace varios meses fueron presentados al Ayuntamiento de Alza unos planos (y creemos también que fué aprobado por aquel entonces Ayuntamiento) cuyo alcance era don Felipe Artaza, el cual trabajó incesantemente para que se llevara a efecto dos escuelas, la una en el barrio de Molinao y la otra en el barrio de Inchaurren.

Ahora parece ser que existía una en Inchaurren; pero la otra de Molinao, a pesar de que varios vecinos pertenecientes a este último barrio han rogado al Ayuntamiento de Alza se lleve a efecto la citada escuela, dándose el caso de que los chicos no pueden acudir a las escuelas de Pasajes, debido al exceso de número de niños que existe en estas últimas escuelas, y además corresponden a otro pueblo.

¿No podría el Ayuntamiento apoyar esa petición de esos vecinos que piden una cosa legal y beneficiosa? ¿No podría cobijar a esos niños que pululan por el barrio de Molinao?

Otro día daremos datos más concretos sobre este asunto que tanto retarda por el bien del barrio de Molinao, que es tan poblado hoy. — C.

**SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS**

**Dr. J. SENRA**

**EX MEDICO MILITAR**

Clínica de la profilaxis antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7  
SAN MARTIN, 52. 1.º. izqda.—Telf. 1-22-42

**Practicante**

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa Teodoro López S. Marcial, 48, 3.º Telf. 1-34-21

**Academia de corte Sabardov**

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

**"La Voz" en Elgoibar****NOTAS DIVERSAS**

Trasladó su residencia a Cegama, doña Martina Berasategui, con sus hijos.

—Se halla algo mejorado de su enfermedad, don Angel Yudego.

—Para cubrir la vacante que dejó en "Urkaregui" el miquelete don José María Inchausti, llegó procedente de Elzeta, D. Pedro Astigarraga.

**JUNTA GENERAL**

El viernes, a las seis de la tarde celebrará junta general ordinaria en su domicilio de la calle del Rosario la Sección del Sindicato Metalúrgico de Elgoibar, por lo que se ruega puntual asistencia a los asociados.

**COMIENZO DE OBRAS**

El pasado lunes dieron comienzo las obras de construcción de un pabellón en la plaza de San Francisco, destinado a retretes y urinarios. — C.

**Una petición justa**

Entre los empleados y obreros de la fábrica Municipal de Gas, ha sido lanzada y bien acogida, la idea de solicitar de la primera autoridad municipal la medalla del Trabajo para su compañero don Domingo Arregui, modelo de honradez y laboriosidad continua.

El señor Domingo, como vulgarmente le llamamos todos los obreros, ingresó en la fábrica hace 57 años pasados, cuando ésta estaba emplazada en las hoy Escuelas de Amara, que no era sino un riachuelo, hoy convertida en una de las principales calles de San Sebastián, pudiéndose decir que es uno de los fundadores de dicha fábrica, a la cual con una asiduidad continua ha atendido diariamente ocupando el cargo de maquinista, cargo que ni un sólo día dejó de atender, puesto que incluso los días festivos hace sus visitas sin estar obligado a ello.

Su robustez y pleclaro entendimiento le valieron, como lo atestiguan compañeros suyos que desde hace treinta años conviven con él, la amistad y cariño de todos, pues nunca tuvo con nadie la menor discusión ya que su única preocupación fué siempre el cumplimiento de su deber.

Pero como en este mundo todo tiene su fin, también su naturaleza va decayendo, pues no en vano cuenta sus 73 años; por eso antes de que coja su bien merecido descanso, y que lo disfrute muchos años, sus compañeros todos por unanimidad hemos firmado un escrito solicitando para él la medalla del Trabajo, como premio a sus buenas cualidades y para estímulo de sus demás compañeros, reconociendo que sus méritos le hacen acreedor a ello.—Un obrero.

**Vendo pisos**

espaciosos, céntricos, diez huecos; llave en mano. Agencia Carrera, Bengoechea, 6.

**CASA DIAZ**

Avenida, 3 - Telf. 10-152

**Discos de todas clases**

"BROADCAST"  
"LA VOZ DE SU AMO"  
"ODEON"  
"PARLOPHON"  
"POLYDOR"  
"REGAL"

Gramofonos portables - Variadísimos modelos. - Gramolas eléctricas y Amplificadores con altavoces  
**PIANOS - AUTOPIANOS**

**F. SALAVERRI**

— ORTOPEDICO —

Colón de Larreategui, 40. — BILBAO  
El día 1.º de todos los meses, en SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana.

**APARATOS ORTOPEDICOS**

para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

**BRAGUEROS**

insuperables en la contención de las **HERNIAS**

Faja subdominales-Piernas y brazos artificiales



## “La Voz” en Placencia

Se nos ruega la publicación de la siguiente circular:

“El Casino de la Unión Liberal al pueblo de Placencia:

“Hace ya muchos años que se manifiesta clara y explícitamente en el ambiente placentino, un natural deseo de investigación e intervención en la administración del Asilo; pues, considerándose obligados todos los vecinos a cooperar en su sostenimiento, es lógico que también tengan perfecto derecho de participar en su funcionamiento. Este es el principal motivo por el cual el Casino de la Unión Liberal de esta villa ha creído oportuno publicar una hoja exponiendo las aspiraciones de la mayoría del vecindario, amén de una exposición de datos para que sirvan de meditación y guía para la resolución de un asunto de tanto interés.

“Al fallecimiento de doña Josefa Micaela de Maiztegui, acaecido el día 3 de marzo de 1901, legó dicha señora todos los bienes inmuebles para la fundación de un Asilo de Caridad para vecinos pobres y desvalidos de esta villa, cuyos bienes inmuebles (edificio del Asilo inclusive) estaban valorados en 27.492,12 pesetas, con la condición de que en el hubiera religiosas de San Vicente de Paul o de instituto análogo, no contando para su sostenimiento con más ingresos que las rentas de los inmuebles donados y las limosnas que se pudieran obtener.

“En el año 1904, el Ayuntamiento se hizo cargo del Asilo, aceptando las condiciones estipuladas en el testamento de la antes citada señora y comprometiéndose a subvencionar con 2.600 pesetas anuales más el producto del juego de peiota, impuesto de la Plaza de Abastos y las limosnas del vecindario, calculando todos estos donativos y subvenciones en 4.500 pesetas anuales y para lo cual la junta de gobierno del citado Asilo se compondrá del cura párroco, dos coadjutores nombrados por el cabildo, el acaide, un concejal y dos vecinos de la villa, en la inteligencia de no variar la índole del establecimiento, ni darle distinto destino del de Asilo de Caridad o de Beneficencia, ni poder convertirlo en todo ni en parte en Hospital civil o militar, pues, “en caso de incumplimiento de cualquiera de las condiciones consignadas en la aludida escritura, y, muy especialmente de las que quedan expresadas, entenderán revocadas ipso-facto la cesión y rescindida esta escritura de hecho y de derecho. Llegada esa eventualidad todos los bienes cedidos pasarán al dominio del señor obispo de la diócesis, con las mejoras en ellos ejecutadas, y la referida autoridad eclesiástica podrá darles el destino que le parezca, sea fundando una obra pía o invirtiendo el importe en sufragios para el alma de la bienhechora doña Josefa Micaela de Maiztegui y las de sus parientes, etc., etc.” Estas son a grandes rasgos las condiciones bajo las cuales se tiene que desenvolver el Asilo. Condiciones estas que fueron aprobadas por R. O. dictada por el ministro de la Gobernación y que por las cuales se puede juzgar que el Ayuntamiento no puede en modo alguno emplear dicho establecimiento en hospital y que por tanto el pueblo de Placencia carece de esa institución tan necesaria a la clase obrera, la cual compone la mayoría de los habitantes de esta población.

“No es solamente en esta ocasión que el Casino de la Unión Liberal ha indicado la conveniencia de transformar el régimen administrativo del Asilo: hace ya unos veinte años que los concejales de la minoría liberal protestaron de la forma en que se desenvolvía y la especial constitución de su Junta de Gobierno, cosa que debido a la intransigencia de los concejales que componían la mayoría del Ayuntamiento, se opusieron a la justa y razonable pretensión de dicha minoría, y que para justificar su oposición sacaban a relucir el tan manoseado argumento de que la petición no tenía otro fin que el de desprestigiar a cierta institución, a la cual el elemento liberal respeta pero no se somete a ella, y que a pesar de esta serie de obstáculos que han sido enfrentados a nuestras aspiraciones, este Casino ha prestado siempre su colaboración, en todos aquellos actos para los cuales ha sido solicitado, por entender ser su deber el cooperar moral y materialmente al sostenimiento de todos aquellos que por no tener bienes de fortuna necesitan acogerse a un lugar en donde estén al abrigo de la miseria.

“Recientemente, previa invitación del alcalde, solicitando la colaboración del Casino, esta entidad, en junta general, acordó acceder a los deseos de la Alcaldía, solicitando a la vez se nos concediera lo que tantas veces flota en nuestro ambiente: el deseo de realizar por lo menos una pequeña investigación para saber en qué se emplean las recaudaciones para el citado Asilo, siendo favorecidas nuestras pretensiones, gracias a la amabilidad del presidente del Ayuntamiento.

“En el ejercicio del año 1929, los gastos alcanzaron a 13.724 pesetas, cantidad ésta que para su recaudación se precisa echar mano a todos los resortes, como así lo atestigua el presupuesto formado para el año 1931, cuya cifra, siendo aún en 3.264 pesetas menor que el del ejercicio del año 29, para llegar a su nivelación se precisa poner en el capítulo de ingresos una recaudación probable en donativos particulares de cerca de dos mil pesetas, fuera aparte, claro está, de la calculada en la recaudación domiciliaria. En Eibar, la recaudación domiciliaria llega a un 28 por 100 del presupuesto anual invertido, mientras que en la de Placencia sólo representa un 12 por 100 por el empleado en el año 1929, diferencia muy respetable, achacable en su mayor parte a la mala organización y a las altas razones fáciles de comprender que pesan sobre el ánimo del vecindario. Es de observar, igualmente, que siendo el coste medio del asilado en la vecina villa antes citada de 875 pesetas, en Placencia asciende a 1.320 pesetas al año por asilado, lo cual nos parece algo elevado.

“Con tanto sentimiento por nuestra parte, nos vemos en la imprescindible necesidad de manifestar que de la revisión efectuada por la Comisión de este Casino en los libros de contabilidad del Asilo, se deduce la ausencia, en particular en algunos períodos de la recta administración que debe presidir en estas instituciones. Por lo cual, y a tenor de lo dispuesto por la junta general del 19 de julio, el Casino de la Unión Liberal de Placencia protesta contra este sistema administrativo del Asilo, solicitando se dé entrada en su junta de gobierno a las distintas entidades políticas de la localidad, máxime cuando la aportación del pueblo en sus distintos conceptos para su sostenimiento ascienden a un 80 por 100; porcentaje, como se vé, importantísimo y que ello mismo justifica en sí, las aspiraciones del vecindario.

Por el Casino de la Unión Liberal.—La Directiva.—Placencia, noviembre de 1930.”

DOMINGUERAS

El domingo amaneció un hermoso tiempo y por

VERITAS



## Las molestias de la caspa

cesan con Petróleo Gal, la loción higiénica que acreditan treinta años de éxito. La caspa, temible enemigo del cabello, lo debilita y empobrece. Pero si ella acaba con el pelo, el Petróleo Gal acaba con la caspa: limpia el cuero cabelludo, contiene la caída del pelo, lo vigoriza y le da belleza permanente, vida y salud.

FRASCO

2,50

TIMBRE APARTE



# PETROLEO GAL

Solución alcohólica a base de petróleo natural --exento de toda impureza-- y de esencias cítricas. La loción por excelencia por su acción estimulante y preventiva; la que mejor acogida ha obtenido del público en estos últimos treinta años.

la mañana, como anunciamos, a las nueve, recorrió la banda San Ignacio las calles, ejecutando un alegre pasodoble.

Después de comer la gente salió a los alrededores de paseo, pues a ello invitaba el tiempo, para después, antes de la cena, reunirse en la plaza, en donde la banda amenizó el baile público.

Por la noche se encerró la mayoría en el Cine Gaiarre.

También estuvo animado el baile del Casino Unión Liberal.

### UNA VEZ MAS

Anteriormente nos hemos ocupado sobre la falta de luz en las calles, pero hoy, por las reiteradas quejas del vecindario, volvemos al tema.

Es incomprensible lo que está ocurriendo en este pueblo con las luces de las calles, pues una vez pasada la media noche no hay forma de guiarse. Como nos decían unos obreros que trabajan en horno de noche y salen a las tres del taller: todos los días tienen que andar a ciegas, con peligro de sufrir cualquier accidente.

El Ayuntamiento, ¿no puede hacer algún estudio para solucionar todo esto?

En la villa, durante la noche, ocurren muchos casos como el sábado, con el conato de incendio, y la gente sale a la calle y casi no se atreve a dar un paso.

### NATALICIOS

Han dado a luz con toda felicidad las esposas de don Félix Goenaga, de don Eustaquio Suárez y de don Julián Aragón. Las tres, niñas.

Nuestra enhorabuena.—C.

Use usted la lejía “El León”

## Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chassis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito.

Fabricante: Lorenzo Apellaniz. — EIBAR.

## GRAN OCASION

Se venden todos los enseres del nuevo GIMNASIO, baño turco para adelgazar, espejos, armarios, fieltros, piso de lona y cobertizo de URALITA ondulada de seis metros en cuadro.

AGUIRRE MIRAMON, 4. — GIMNASIO



## COMPANIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de DICIEMBRE de 1930

### LINEA DEL CANTABRICO A CUBA - NEW-YORK

El vapor CRISTOBAL COLON saldrá de Bilbao y Santander el 24 de Diciembre, de Gijón el 25 y de Coruña el 26, para Habana y Veracruz, escalando en New-York al regreso. Próxima salida el 18 de Enero 1931.

### LINEA DEL MEDITERRANEO AL BRASIL - PLATA

El vapor INFANTA ISABEL DE BORBON saldrá de Barcelona el 5 de Diciembre, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Próxima salida el 5 de Enero 1931.

### LINEA DEL MEDITERRANEO A CUBA - NEW-YORK.

El vapor BUENOS AIRES saldrá de Barcelona y Tarragona el 10 de Diciembre, de Valencia el 11, de Alicante el 12, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Plata, Santiago de Cuba, Habana y New-York. Próxima salida el 7 de Enero 1931.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI, Príncipe, 1. - SAN SEBASTIÁN



## "La Voz" en Mondragón

### LA MORAL Y LA PROPAGANDA CINEMATOGRAFICA

Otra vez, con ocasión de la película "Galas de la Paramount", proyectada en esta villa, ha hecho valer su autoridad el alcalde para prohibir la propaganda tanto mural como de mano, confeccionada para este objeto por la empresa del Coliseo Bedia. Llegó el rigor de la orden hasta desautorizar la colocación de los cuadros fotográficos de la casa productora, en un patio anexo al teatro de su propiedad.

Por esta causa, los programas, de los que se habían hecho una copiosa y lujosa tirada, no pudieron ser repartidos en la localidad, con la profusión de la importancia que la película requería.

Lo más curioso resulta que, sobre ser estos prospectos, ni más ni menos los mismos que se editan en todas partes donde se anuncia este film, fueron distribuidos en Arechavaleta, Oñate, Vergara, Escoriaza, Aramayona, etc., en donde no se puso el menor reparo ni obstáculo para ello.

Exagerada debilidad la que siente el alcalde por la moral, más propia de un pulpito que de una Alcaldía, poco en consonancia con el siglo. Desde luego es muy lamentable tener que sacar a relucir estas cosas, cuando tantos otros problemas municipales hay, de más interés para el pueblo, y a los cuales no parece dedicarse la atención que merecen.

### UN BAUTIZO

El sábado, por la tarde, se verificó en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, el acto de administrarle las aguas bautismales a la recién nacida de los señores de Espinosa (don Angel).

A la neófita se le impusieron los nombres de María Rosario, siendo apadrinada por sus hermanos, Angelito, joven estudiante que vino de Valladolid con este exclusivo objeto, y su hermana Heliodora. Al acto concurrieron muchos amigos y familiares de la distinguida familia, que celebraron el acontecimiento.

### NOTAS DEL DOMINGO

Como siempre lo más saliente del día, aparte de la bondad del tiempo, fué el concierto de baillables de la Banda Municipal, que gracias sean dadas a Santa Cecilia, se "estiró" con trece piezas; cinco más que de ordinario. Los "cines" también fueron un digno complemento a este extraordinario, al presentar en sus programas formidables atracciones cinematográficas.

En el Coliseo Bedia, "Galas de la Paramount", que se rodó por espacio de tres días, constituyó un formidable éxito. La magnífica producción congregó en el indicado coliseo a muchísimos forasteros, particularmente de Victoria, Eibar, Vergara y Oñate.

En el Cine Popular, se proyectó la sonora "Tentación", que registró un lleno más. Sólo se pasó por la pantalla el domingo, en sesiones de tarde y noche. — C.

## "La Voz" en Zarauz

### DE ENSEÑANZA

Muy en breve tendrá lugar en esta villa la apertura de una Academia de dibujo, bajo la inteligente dirección del profesor don Pedro Verdugo.

Quedará instalada en la calle de Santa Marina, y los precios para concurrir a ella serán sumamente económicos.

Han comenzado ya a darse las clases nocturnas en todas las escuelas nacionales, incluso en la del barrio de San Pelayo.

Los que deseen inscribirse, pueden hacerlo en los mismos centros docentes.

### DEPORTIVAS

En el campeonato de pelota de Guipúzcoa, que se celebrará próximamente, tomarán parte, formando pareja, los jóvenes zarauztarras Ventura Arregui y Manolo Urcelay, los cuales es de esperar que hagan un brillantísimo papel.

La última grande que concurren por un Club zarauztarra...

### OPERADO

En el Hospital de Manteo, de San Sebastián, le ha sido practicada una delicada operación quirúrgica a nuestro apreciado amigo don Santos Ayestarán, cuyo estado, según nos informan, inspira serios temores.

Hacemos votos por su pronta curación.

### VIAJES

Tuvimos el gusto de saludar a nuestros estimados amigos don Rodolfo Brauer y don Avelino Irastorza Huarte.

Estuvo en Zarauz, don Angel Urcelay, hijo adoptivo de esta villa y culto sacerdote y organista de Ondárroa.

Igualmente, don Luis Blas Arrieta, oficial de Telégrafos y ex convecino.

Han fijado su residencia en este "txoko" las familias de los señores Ufano y Verdugo.

El domingo saludamos a nuestro querido amigo Pepe Baetarrica, que, procedente de la industrial villa armera, pasó unas horas entre nosotros. — C.

### ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

**Dr. M. VASALLO**

Del Hospital civil :: Consulta, de 9 a 11

SAN MARCIAL, 23

**¡NOVIOS!**

No comprar muebles sin consultar precios en "LA AMUEBLADORA DE GROS". Siempre es la casa que más barato vende.

PASEO DE COLON, 9 :: Telf. 1-30-95

**CONVALECENCIA, DEBILIDAD**

**ANEMIA**

VINO y JARABE

Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

**MOLINS**

ODONTOLOGO

Enfermedades de boca y dientes

Rayos Ultra-violeta — Rayos X

Plaza Guipúzcoa, 9 :: Teléfono 13-1-73

## MAR Y PUERTOS

### REGRESO DE UN BACALERO

Después de cubrir la campaña otoñal en aguas de Terranova, ha regresado a Pasajes el vapor "Tramontana", propiedad de la Sociedad P. Y. S. B. E., que ha permanecido en los bancos de bacalao varios meses.

El "Tramontana" recogió a bordo las caladas de otro barco de su flotilla y llegó ayer a Pasajes con cerca de mil toneladas de bacalao, pesca la mejor que se ha hecho hasta ahora por nuestros barcos en tan poco tiempo.

A bordo no se ha registrado ninguna novedad.

### MOVIMIENTO DE BUQUES

Por la mañana entró en la dársena, atracando a uno de sus muelles, el vapor "Asunción"; por la tarde, fondeó en la bahía de la Concha, en espera de la marea, el vapor "Lalín". Los dos traen cargamento de hierro, procedente de Gijón.

Por la noche salió el vapor "Begoña 7", con cargamento de cemento, para el puerto de Noya.

En Pasajes entró en el día de ayer el vapor "Pius Ultra", de Bilbao, general.

Salió el "Ana", para Gijón, en lastre.

### LA PESCA

Continúan los vaporcitos con la pesca de anchoa pequeña, cuyo tamaño no la clasifica entre la mejor. Sin embargo, presta su servicio en estos tiempos de carencia de otras especies. Además de la pequeña anchoa entró ayer algo de "akula", que tampoco hace muy felices a los pescadores ni al consumidor.

Los vapores de arrastre continúan luchando en alta mar, donde el temporal reina en estos días, para poder extraer buenas caladas. No lo consiguen y han de conformarse con pescas medianas.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 4,364 kilos, que se vendieron a 5,10 pesetas el kilo; merluza mediana, 1,645, a 4,00 la grande y a 3,60 la pequeña; pescadilla, 10,039, a 2,40 la de bou y a 1,65 la de pareja; gallos, 451, a 3,40; besugo de arrastre, 1,255, a 3,20; bacalao fresco, 59, a 2,50; cabras, 374, a 1,55; conchito grande, 464, a 3,30; sapo, 2,137, a 1,50; chicharro grande, 281, a 1,30; panchos, 307, a 2,10; marlines, 5, a 1,40; ordinarios, 2,012, a 0,50; palomita, 450, a 1,30; langosta, 60, a 12; angula, 427, a 6,80; almeja, 480, a 2,20.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 7,51 de la mañana; a las 8,24 de la noche.  
Bajamar: A la 1,49 de la madrugada; a las 2,20 de la tarde.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iquedo:  
Presión al nivel del mar: 1003,1 milibares.  
Temperatura del aire a 1'20 m.: 15°6  
Humedad: 49 por 100.  
Tensión del vapor de agua: 8'8 milibares.  
Dirección del viento: Sur-Suroeste.  
Velocidad: 10'8 metros por segundo.  
Nubosidad: 9 décimos.  
Estado de la mar: Marejadilla. Fondo moderado.

Temperatura máxima: 19°8  
Temperatura mínima: 12°2.

Recorrido del viento: 556 kilómetros.  
Insolación: 4 horas y 10 minutos.  
Evaporación: 5'5 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Persiste la extensa zona de bajas presiones al Noroeste de Europa y el mal tiempo se extiende ya a toda España.

En la mar siguen los chubascos del Oeste, que van a aumentar en intensidad e interesarán la costa del país vasco.

Las altas presiones residen hacia el Sur de las Azores. Sobre el Mediterráneo y el Sur de España la presión es poco elevada sobre la normal.

En el país vasco el tiempo de aguaceros y chubascos va a persistir aumentando su violencia.

Tiempo probable:  
Aguaceros y chubascos fuertes del Oeste al Noroeste. Algunos claros. Mar gruesa. — Doperto.

### J. de ZARAUZ (abogado)

Aseoramientos — Reclamaciones

**Seguros marítimos**

Apartado 176. — BILBAO. — Teléfono 15.548.

**Dr. Irioven**

MEDICO DENTISTA

FUENTERRABIA, número 19

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

\*\*\* registradas \*\*\*

### BOLSA DE MADRID

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	69,40
Exterior 4 %	85,00
Amort. 4 %	75,50
" 5 % 1920	89,90
" 5 % 1926	99,00
" 5 % 1927 exento	99,00
" 5 % 1927 con imp.	82,75
" 3 % 1928	62,50
" 4 % 1928	85,75
" 4 1/2 % 1928	90,00
" 5 % 1928	84,50
" 5 % 1929	99,00
Deuda Ferroviaria 5 %	98,00
Bonos oro 6 %	155,00

#### VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 %	92,50
" " 5 %	97,15
" " 6 %	119,25
" Argentinas 6 %	5 18

#### ACCIONES

Banco España	597,00
" Central	100,00
" Hisp. Americano	246,00
" Esp. Crédito	416,00
" Hipotecario	482,00
" Esp. Río Plata	197,00
Duro Felguera	100,00
Tabacos	23,00
Minas del Rif	518,00
Ferrocarril del Norte	544,00
" M. Z. A.	504,00
Metro Alfonso XIII	181,00
Azucareras	75,75
Explosivos	942,00
Hisp. Americana Electricidad	629,00
Mengemor	279,50
Hidroeléctrica Española	250,00
Petróleos	121,00
Electra Madrid	181,00
Unión y el Fenix	500,00

### BOLSA DE NUEVA YORK

#### FONDOS PUBLICOS

361dica 6 % 1955	102 1/8
Canadá 5 % 1952	115 3/4
Chile 8 % 1941	94 1/2
British 5 1/2 % 1937	115 1/2
Noruega 5 % 1944	106 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	105 0/0

#### ACCIONES

American Smelting	51 3/4
-------------------	--------

### BOLSA DE PARIS

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	281,50
Deuda Francesa 3 %	86,20
" " 4 % 1918	99,85
" " 5 % 1920	129,50
" " 6 % 1920	104,975
" " 6 % 1927	114,60

#### ACCIONES

Banco de Francia	20400,0
Crédit Lyonnais	2695,00
Banco Francés Río Plata	940,00
Ferrocarril M. Z. A.	1400,00
Piotinto ordinarias	5840,00
De Beers	670,00
Goldfields	154,0
Tharsis	422,0

#### OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	625,00
" " 6 % 1923	552,00
Fer. Norte España 3 % 1.	965,00
" M. Z. A. 3 % 1.	901,00
Pesetas	284,75
Libras	125,62
Dollars	25,485
Liras	135,5
Belgas	358,00
Suizos	498,25
Reichsmark	617,25

### BOLSA DE LONDRES

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	61 0/0
Consolidado 2 1/2 %	58 3/4
War Loan 5 % 1929-47	102 7/8
Funding Loan 4 % 1960	95 1/16
Victory Bonds 4 %	97 0/0
Japón 4 % 1905	101 1/4
" 5 %	92 5/8

#### ACCIONES

Riotinto	51 1/4
Royal Dutch	24 3/4
Shell Transport	55 5/8
Mexican Eagle	0-6-10

#### OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	36 0/0
Pesetas	45,25
Francos	123,63
Dollars	4,8565
Liras	92,77
Belgas	34,897
Suizos	25,07
Reichsmark	50 563

### BOLSA DE BILBAO

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	71,00
Amortizable 5 % 1927	99,45
Ayuntamiento Bilbao 5 %	95,25

#### ACCIONES

Banco de Bilbao	2145,00
" Vizcaya	1862,00
Urq. Vascongado	260,00
Sota y Aznar	1660,00
Naviera Mundaca	100,00
" Guipuzcoana	115,00
" Vascongada	4 0,00
Marítima Nervión	725,00
" Unión	220,00
Euskalduna	645,00
Ferr. del Norte	544,00
" M. Z. A.	506,50
" Vascongados	655,00
" Santander-Bilbao	632,50
" de La Robla	700,00
Altos Hornos	174,00
Basconia	1200,00
Sid. Mediterráneo	104,0
Babcock Wilcox	125,00
Constructora Naval	117,0
Hidroeléctrica Ibérica	885,0
" Española	249,00
Unión Eléctrica Vizcaína	945,00
Electra de Vizgo	73 1,00
Minera Dicio	1009,00
" Sierra Menara	120,00
" Setolazar	18 1,10
Minas del Rif	500,00
Explosivos	940,00
Papeleras	192,5
Resineras	57,00

#### OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1.	69,50
Tudela-Bilbao 5 %	98,50
Santander-Bilbao 4 %	76,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	87,75

#### ACCIONES

Francos	35,15
Libras	43,45
Dólares	8,94
Liras	46,95
Belgas	126,05
Suizos	173,65
Reichsmark	213,75
Pesos argentinos	303,00
Idem chilenos	00,00

#### OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1.	69,50
Tudela-Bilbao 5 %	98,50
Santander-Bilbao 4 %	76,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	87,75

#### ACCIONES

Francos	35,15
Libras	43,45
Dólares	8,94
Liras	46,95
Belgas	126,05
Suizos	173,65
Reichsmark	213,75
Pesos argentinos	303,00
Idem chilenos	00,00

#### OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1.	69,50
Tudela-Bilbao 5 %	98,50
Santander-Bilbao 4 %	76,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	87,75

#### ACCIONES

Francos	35,15
Libras	43,45
Dólares	8,94
Liras	46,95
Belgas	126,05
Suizos	173,65
Reichsmark	213,75
Pesos argentinos	303,00
Idem chilenos	00,00

#### OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1.	69,50
Tudela-Bilbao 5 %	98,50
Santander-Bilbao 4 %	76,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	87,75

#### ACCIONES

Francos	35,15
Libras	43,45
Dólares	8,94
Liras	46,95
Belgas	126,05
Suizos	173,65
Reichsmark	213,75
Pesos argentinos	303,00
Idem chilenos	00,00



**'LA VOZ' EN EIBAR****COMISION PERMANENTE**

A las cinco y media de la tarde se celebró la reunión ordinaria de la Permanente municipal.

Presidió el alcalde. Asistieron los señores Bascaran, Apellániz, Villabell y Larrañaga.

Se aprobaron el acta de la sesión anterior y varias cuentas.

Se enteraron de una comunicación de la Comisión provincial, dando cuenta de haber ingresado en el Hospital, para ser sometido a intervención quirúrgica, el vecino Justo Zabala.

Carta del representante en Madrid, señor Freijero, en la que da cuenta de haber sido autorizada la rifa benéfica del Hospital, y notifica el envío de varios vaciados con destino a las escuelas graduadas. Por enterados.

El alcalde dió cuenta de la instancia enviada al ministro de la Gobernación solicitando una ayuda económica para enjugar el déficit registrado por los gastos extraordinarios que se han hecho en la instalación de la Enfermería Victoria Eugenia.

Se dió cuenta de un escrito de la Diputación de Guipúzcoa, comunicando el acuerdo de la Sección de Agricultura y Ganadería modificando el artículo quinto, referente a toros sementales.

Carta del párroco, invitando al Ayuntamiento a la misa que se celebrará el domingo con motivo de la festividad de San Andrés, Patrón de la villa. Se acordó comunicarlo a los concejales para que asista aquel que lo desee. A esta misa asistirá el obispo.

Dictamen del presidente de la Junta de Sanidad local sobre la visita de inspección realizada a la cuadra existente en la calle de Isasi, número 11, la que autoriza, previo arreglo que ha de hacerse en el cielo raso, del que falta un trozo. El señor Apellániz cree que, aunque el cielo raso se arregle, el mal olor que despiden los animales, por la exudación, seguirá molestando a los vecinos. Por lo mismo consideró que el asunto debía volver a la Junta de Sanidad para hacer un nuevo estudio, consultando a los vecinos de la casa. El alcalde hizo por su parte otras observaciones, estando de acuerdo con lo expuesto por el señor Apellániz. Se acordó que el asunto vuelva a dicha Junta.

Pasa a Fomento una instancia de Alejandro Ordoño, pidiendo autorización para construir una chimenea y un horno.

Se acuerda, previo informe de la Comisión de Fomento y del arquitecto, autorizar a Sotero Zamácola la realización de ciertas obras previo el pago de cien pesetas.

Idem a José Solaegui y Sabino Anitua, por igual cantidad.

El secretario dió cuenta de que no ha habido reclamaciones a la lista de electores para compromisos, expuesta en el Ayuntamiento durante un mes. Quedó aprobada.

Carta de don Hermenegildo Pesquera, que se encuentra en Jaca cumpliendo el servicio militar, y que pide al Ayuntamiento se le tenga en cuenta para concederle en el próximo año la subvención antes concedida para sus estudios de escultor.

El señor Villabell propone dirigirse a la Diputación, ahora que está confeccionando los presupuestos, para que conceda un aumento de dos mil pesetas a la subvención que otorga con destino a la Academia de Música, en la que se quiere establecer una cátedra de piano, violín y chistu. El ha hablado con los profesores y ha podido comprobar la necesidad de establecer esta nueva cátedra. El alcalde propuso se tomara en consideración, trabajando todos por que se conceda esta necesaria ayuda.

El señor Apellániz se lamentó del mal servicio de serenos en la calle de Bidebarrieta, haciendo ver la necesidad de que sea creada cuando menos una plaza más de vigilante nocturno. Se tomó en consideración para estudiarla al hacer el nuevo presupuesto.

**NOTICIAS**

**HABERES PASIVOS.** — El pago a las Clases Pasivas de los haberes correspondientes al mes de noviembre actual consignados en la Intervención de Hacienda, se verificará en los días del mes de diciembre que se indican, por el orden siguiente:

Día 1.—Montepíos militar y civil y remuneratorias.

Día 2.—Retirados: jefes y oficiales jubilados y Magisterio.

Día 3.—Retirados: clases de tropa.

Día 4.—Todas las clases en general.

*motors*  
**Siemens**  
*Los mas conocidos*

**REGISTRO CIVIL.** — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Clemente Peña Cortijo, José Echezarreta Lerchundi, Román Vázquez Expósito.

Defunciones: Miguel Belouqui Irizar, Tiburcio Martín Casado, Manuel Echeverría Olaizola, Emilianita Ireta Lizaso, Javier San Emeterio Torres, Aquilina Imaz Carifena, Enrique Araque Romeo, Martín Echaso Rementariategui.

**AMISTAD HISPANO - FRANCESA.** — El próximo domingo, día 30, tendrá lugar en los salones de esta Sociedad (Avenida de Francia), el acostumbrado festival-baile, y al cual quedan invitados los socios y sus familias.

Dicho baile dará comienzo a las seis de la tarde, esperando se vean dichos salones tan concurridos y animados como siempre.

Se exigirá rigurosamente el cumplimiento de las disposiciones dictadas para el acceso al salón; es decir, que las señoritas deberán ir provistas de la correspondiente invitación y de las tarjetas-socio los señores.

**CONSERVAS GARAVILLA - BERMEÓ**  
**FILETES DE ANCHOA**  
Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo.  
Buen Pastor, 8.—Teléfono 43-5-81.

**AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN.** — La Directiva de esta Agrupación convoca a asamblea general extraordinaria a todos sus asociados para el día 27 del actual, a las cuatro y seis y media de la tarde, con el fin de tratar asuntos que afectan a todos.

Se encarece la más puntual asistencia, al mismo tiempo que esta Junta directiva facilita a todos por elevado espíritu de que han dado muestras desde la fundación de esta Agrupación.—La Junta directiva de la Agrupación.

**'LA VOZ' EN IRUN****NOTAS TRISTES**

El martes último dejó de existir a la edad de catorce años, el joven Miguel Fernández Atienza, hijo de nuestro querido amigo don Rogelio, quien con este motivo está recibiendo numerosas pruebas del dolor que ha causado la muerte de su malogrado hijo.

Ayer miércoles, se celebraron los funerales y el entierro del finado, a los que acudió numeroso público.

Enviamos a sus desconsolados padres y demás familiares la expresión sincera de nuestro dolor.

El mismo día pasó a mejor vida la joven Consuelo Recarte Rodríguez, cuya muerte ha sido sentidísima. Cuando comenzaba a vivir, pues contaba 17 años la desgraciada joven, que gozaba de generales simpatías por su bondad y las virtudes que le adornaban, ha sido arrebatada a los suyos.

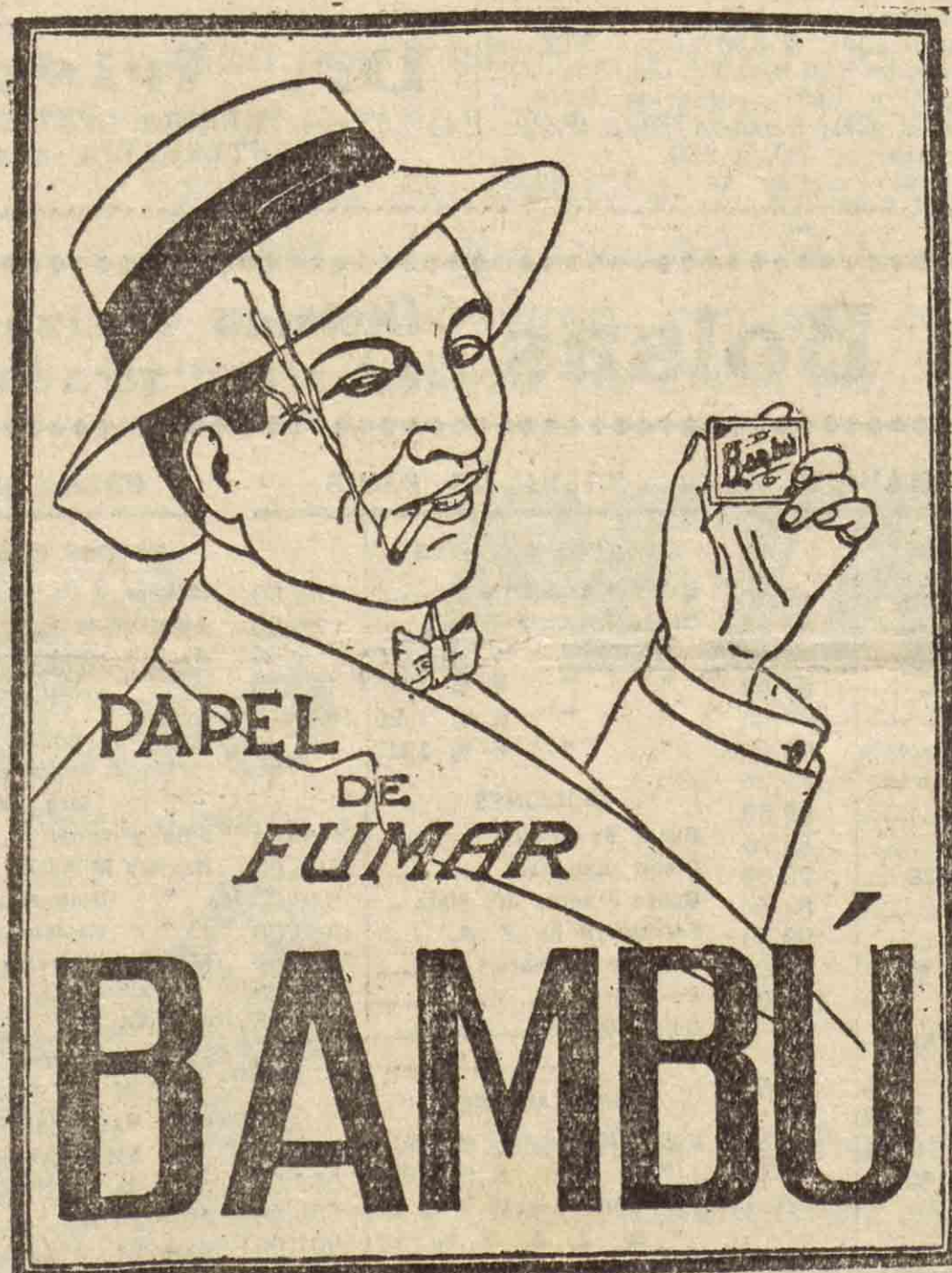
Reciba su afligida familia y en especial su hermano, el conocido deportista Manuel, nuestro más sincero pésame.

**REGUEIRO A MADRID**

Ayer marchó a Madrid llamado por la Federación Nacional, el formidable delantero irunés Luisito Regueiro, seleccionado para contender en el partido internacional que se jugará en Oporto el próximo domingo con la selección portuguesa. Deseamos a nuestro equipier triunfe en su difícil cometido.—G.

**Pérdida**

monedero conteniendo dinero, entre Venta-Borri y Narrieta, a persona necesitada. Gratificará devolución: Narrieta, 1, almacén de vinos.



**HA OBTENIDO GRAN PREMIO**  
**en la Exposición Internacional**  
**de Barcelona 1929**

Transforme su vida  
disipe la

**Neurastenia**

tomando desde hoy  
mismo Jarabe de

**HIPOFOSFITOS**  
**SALUD**

Regenera, fortalece  
y vivifica.

No admita el Reconstruyente a granel.

Pida  
**JARABE SALUD**  
para evitar imitaciones.

27 de noviembre.

Núm. 76.

**POR EL HONOR DEL NOMBRE**

por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su  
— publicación por la CASA SOPENA —

—No volverán a oír hablar de mí... por lo menos en algún tiempo.

—¿No piensa usted reclamarles los diez mil francos que le deben?

—¡No!

—Hace usted mal, desgraciado. Puesto que ha hecho referencia a los diez mil francos legados por su madrina, el honor le exige que por todos los medios legales reclame su restitución... Aún hay jueces en Francia...

El señor Lacheneur hizo con la cabeza un gesto negativo y dijo:

—Los jueces no me concederían la justicia que yo quiero; no me dirigiré a ellos.

—No obstante...

—No, señor, para mí ya no existen esos nobles de perdición. Ni siquiera enviaré a buscar a su castillo mi ropa ni la de mi hija. Si me la envían... bueno; y si no, mejor. ¡Cuanto más odiosa, infame y escandalosa sea su conducta para conmigo, más satisfecho estaré!

El señor de Escorval no replicó, pero su mujer tomó la palabra, teniendo, según creía, un medio seguro de vencer aquella tenacidad.

—Comprendería su resolución—dijo— si no tuviese usted hijos...

—Mi hijo, señora, tiene dieciocho años, excelente salud e instrucción... ya saldrá de apuros en París, a no ser que prefiera venir a secundarme.

—¿Y María Ana?

—María Ana se quedará a mi lado.

El señor de Escorval creyó deber intervenir.

—Tenga cuidado con lo que hace—le dijo—; el dolor le extraviará. ¿Qué va a ser de su hija y de usted?

El señor Lacheneur contestó, riendo tristemente:

—¡Oh!... no somos tan pobres como he dicho antes. El año pasado, una anciana prima mía, a quien no había podido decidir a que viniera a vivir con nosotros en Sairmeuse, murió, dejando a María Ana heredera de todos sus bienes... que consistían en una mala choza en la cima de la Roche, con un jardincillo delante y algunas pértigas de mal terreno detrás. A ruegos de mi hija, hice reparar aquella choza y hasta había mandado a ella algunos muebles, dos camas, una mesa y algunas sillas. Mi hija tenía el pensamiento de instalar en aquella humilde casa al tío Grivat y su mujer. Yo, que estaba rodeado de toda clase de comodidades, no me opuse. Pues bien, lo que juzgaba bueno para los demás, lo será para mí... Yo cultivaré legumbres y María Ana irá a venderlas.

¿Sería esto verdad? Mauricio así lo creyó, porque se adelantó bruscamente hasta en medio del salón, exclamando:

—Eso no sucederá, señor Lacheneur, porque amo a su hija y pido a usted su mano.

VI

El amor que Mauricio y María Ana se profesaban databa de muchos años.

En su tierna infancia jugaban juntos bajo la sombra de los frondosos árboles de Sairmeuse y las avenidas del parque de Escorval, corriendo detrás de las mariposas, mientras sus madres, que eran amigas, paseaban por las verdes praderas del Oiselle.

La madre de María Ana había sido educada como las hijas de los aldeanos pobres, y por lo tanto apenas sabía escribir. Pero, a ejemplo de su marido, había comprendido que la prosperidad obliga, y con un valor a toda prueba, dedicóse a adquirir una educación que estuviera en relación con su nueva fortuna. A su muerte, la señora de Escorval, que sentía por aquella joven un profundo afecto, la llamó como a una hermana preferida.

Desde aquel momento el afecto de Mauricio hacia María Ana tomó un carácter más grave. Educado en un colegio de París, algunas veces sus maestros se quejaban de su poca aplicación. Y su buena madre le decía: "Si tus profesores no están contentos de ti, no me acompañarás durante las vacaciones a Escorval y no verás a tu amiguita". Y el turbulento estudiante emprendía con nuevo ardor sus estudios.

Así, de año en año, se había ido aumentando aquella intensa, noble y casta pasión.

Todas sus alegrías consistían en largos paseos al anochecer, a la vista de sus padres; una mirada en la que brillaba toda su alma cuando se volvían a ver, y algunas flores cambiadas y que luego eran guardadas religiosamente. Jamás la palabra "amor", tan dulce de balbucear como agradable de oír, subió ni una sola vez desde su corazón a sus labios. Nunca la audacia de Mauricio había pasado de un apretón de manos furtivo. Nunca María Ana se había atrevido a tanto como aquella misma mañana, al despedir a su amigo.

Los padres no ignoraban aquella ternura de los dos jóvenes, y si cerraban los ojos, era porque no les contrariaba sus designios. El señor y la señora de Escorval no veían obstáculo alguno en que su hijo se casara con aquella muchacha tan buena como hermosa y la más rica heredera del país, cosa que no era de despreciar.

Por su parte, el padre de María Ana estaba encantado ante la perspectiva de estar él, antiguo mozo de labor, emparentado con una antigua familia, cuyo jefe era un hombre de tanta importancia. Así, pues, aunque ni el barón ni el señor Lacheneur habían hablado nunca de este asunto, una alianza entre las dos familias estaba decidida en principio...

Y, no obstante, ante la impetuosa e inesperada declaración de Mauricio, hubo en el salón un movimiento de estupor, movimiento que fué notado por el joven, que, a pesar de su turbación e inquieto por su atrevimiento, interrogó a su padre con la mirada. Este permanecía muy grave y hasta triste; pero su actitud no expresaba descontento alguno. Esto devolvió el valor al pobre enamorado.

—Me dispensará usted, señor Lacheneur—di-

jo— si me he atrevido a presentarle de ese modo mi petición... En circunstancias como la presente es cuando deben mostrarse los amigos... considerándose muy dichosos, si sus consideraciones pueden hacerle olvidar el indigno proceder con que ha sido tratado...

Mientras hablaba, conservaba la suficiente sangre fría para observar a María Ana.

La joven, llena de rubor y confusa, volvía un poco la cabeza, quizás para disimular las lágrimas que inundaban su rostro, lágrimas de agradecimiento y de alegría.

El amor que por ella sentía Mauricio salía victorioso de una prueba que sería muy expuesto el que la intentaran la mayor parte de las herederas de buena fortuna. Ya podía estar segura del corazón del hombre que la amaba.

El joven prosiguió:

—Señor Lacheneur, yo no he consultado a mi padre, pero estoy seguro de su cariño hacia mí y su aprecio hacia usted. Cuando está en juego la dicha de mi vida, no puede querer más que lo que yo quiero... El debe comprenderme, puesto que hizo su esposa a mi querida madre sin dote...

Callóse, esperando su sentencia.

—Hijo mío, apruebo tu conducta—dijo el señor de Escorval con voz profunda—; acabas de portarte como un hombre honrado... Es cierto que aún eres muy joven para contraer matrimonio; pero tú lo has dicho, las circunstancias lo exigen.

Volvióse hacia el padre de María Ana, y añadió:

—¡Gracias!... ¡Qué bueno es usted y qué feliz Ana para mí hijo!

Mauricio no esperaba un éxito tan inmediato... Tan gozoso estaba, que casi estuvo a punto de bender al odioso duque de Sairmeuse, al cual iba a deber su tan cercana felicidad. Adelantándose hacia su padre y cogiéndole las manos, se las llevó a los labios balbuceando:

—¡Gracias!... ¡Qué bueno es usted, y qué feliz me hace!

Desgraciadamente, el pobre joven se alegraba demasiado pronto. Un relámpago de orgullo había brillado en los ojos del señor Lacheneur, pero de nuevo cayó en melancólica actitud.



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1.20 PESETAS --

**ABRIGOS** caballero, señora y niños, todas calidades y tamaños. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería, 8.

**ADMITENSE** huéspedes desde 4 Ptas., excelente trato; alquilan amueblados ventilados gabinetes. Príncipe, 19, segundo.

**ADMITO** huéspedes desde 350; limpio trinchera a 3 pesetas, y se da vuelta a prendas de caballero. Easo, 12, cuarto, izquierda.

**ADMITO** dos huéspedes o matrimonio con derecho a cocina, económico. Usandizaga, 21, zapatero.

**ADMITO** huéspedes, precios económicos, exteriores, soleadas, calefacción. Paseo Colón, 47, 1.ª. Dcha.; hay entresuelo y principal.

**AGENCIA AYALA:** Ofrezco chicas buenas para todo; necesito cocineras. Easo, 19; teléfono 13.408.

**AGENCIA Buen Pastor "Vascongada":** Centro colocaciones informado, serio, acreditado. Ofrezco cocineras, doncellas, todo. 11-3-06.

**AGENCIA Buen Pastor:** Ofrezco buenas cocineras, niferas, nodrizas, amas, criados, institutrices, nurse, todo sabiendo cocina.

**AGUNCIA Buen Pastor:** Necesito doncellas vascas, moño; camareras, buen hotel; chicas bares; para todo Burdeos, Tours, París

**AGENCIA Larramendi, 6:** Ofrece cocineras, doncellas, chicas de pueblos para niferas y para todo. Teléfono 12-9-59.

**AGENCIA Plaza Escuelas, 5:** Necesito cocineras sencillas y doncellas para Madrid, chicas para bares y restaurant; 300 al acto.

**AGENCIA Plaza Escuelas, 5:** Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

**ALMONEDA:** Comedores, gabinetes, lavabos, camas, colchones, varios muebles. Peñaflorida, 10, comercio de baúles y maletas.

**ALMONEDA:** Por ausencia se venden varios muebles, una máquina coser y portal de zapatero. Autonomía, 14, segundo D.

**ALQUILO** bodega con rampa, 450 m., útil para garaje, 300 ms., y garaje 2 coches, 150. Razón: Usandizaga, 24, portero.

**ALQUILO,** buen sitio, barrio Gros, hermosos pisos desde 75 ptas., y con ascensor, baño, desde 85. Razón: Usandizaga, 11, 1.ª; de 11 a 1

**ALQUILO,** derecho cocina, gabinetes exteriores, limpios y económicos; camas, 25 pesetas mes, poca familia. Usandizaga, 18, 3.ª

**ALQUILO** en Ategorrieta 2 pisos; renta 47/50 ms., soleados, y local 400 m. en 150. Razón: Usandizaga, número 21, portero.

**ALQUILO** en Pasajes local amplio, 100 metros estación; entarimado propio coloniales, depósito laboratorio. Razón: Roldán, Pasajes.

**ALQUILO** hermoso gabinete 2 camas, solo dormir, y vendo máquina coser. Urbieta, 59, primero, izquierda.

**APARATOS DE LUZ;** precios nunca vistos. Infinidad modelos. Enorme surtido. Almacenes "El Candado", Elcano, 6.

**ARREGLAMOS** toda clase de básculas, balanzas y aparatos de pesar. Gran surtido piezas recambio. S. Martín, 13. Taller "Riata".

**ARREGLO** toda clase máquinas coser, escribir, numeradoras, gramófonos, etc. Loyola, 21, portería (antes San Marcial, 8).

**BASCULAS** ocasión, automáticas y nuevas. Consultar a Sansó; no les engañará y les garantiza. San Martín, 58. Teléfono 12-8-57.

**BATAS** señora sobre medida, entrega inmediata. Almacenes Almeida. Pescadería, 12. Miracruz, 6.

**CARPINTERO** aprovechante, tendrá ocupación estable. Amilibia, 5, gráficas.

**CAPELLAN:** Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

**CASAS,** pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

**CITROEN** Cabriolet 5-HP., a toda prueba, se vende. Calle Carretera, número 7, peluquería. PASAJES ANCHO.

**CLARA URANGA:** Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene" segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

**COLCHONERO:** Se hacen y rehacen colchones y jergones a domicilio. San Jerónimo, número 7, antiguo comercio de lanas.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, para paños, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

**CHASSIS INDUSTRIALES,** seminuevos. 3.500 kilos. Garaje FIAT, Peña y Goñi, 12 y 14. Teléfono 12-1-52.

**CHEVROLET,** piezas de recambio. 4 cilindros, 50 por 100 de rebaja. Garaje "Fiat". Peña y Goñi, 12 y 14. Teléfono 12-1-52.

**DESEARIA** un par de huéspedes desde 4 pesetas, o cedería gabinete amueblado, casa tranquila, poca familia. S. Martín, 39, 1.ª, D.

**¿DESEA V. cambiar el puño a su paraguas?** ¿DeSEA arreglarlo rápida y económicamente? Llévelo a "El Paraíso", Urbieta, 13.

**DRUQUERIA** Felipe. Especialidad en crema y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y eucarachas 0'90 todo Nav. S. Lorenzo, 12

**EN IRUN,** se traspasa bar muy acreditado, numerosa clientela, con hermoso jardín. Informes: Urdanibia, 7; bar.

**ESCAPARATE**-vitrina, véndese seminuevo y barato; sirve igual para exposición interior. Relojería Internacional, Garibay, 24.

**FONOGRAFOS** con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guefaría, 5.

**FRUTERIA.** Se traspasa en buenas condiciones y buena clientela. Informarán: Easo, 12, segundo.

**GRAMOFONOS.** Arreglo mecheros, estilográficas; pongo cuerdas, vendo sueltas y kgs.; compro papeletas. Plaza Escuelas, 1, vaciador.

**GRAMOFONOS.** Decca, Armonograph y La Voz de su Amo; discos todas marcas, todo a plazos. Easo, C, 5.ª; hay ascensor.

**GRAMOFONO** portátil, con discos, se vende de ocasión. Iñigo, 12, bajo.

**GRAMOFONOS** y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

**HABITACION** con cama, para dormir persona sola. Una peseta. Aguirre Miramón, 9, cuarto, derecha.

**HACE FALTA** interina acostumbrada a lavar, por horas. Informarán: callejón de Arroca, B, planchadora.

**HACE FALTA** muchacha para todo. Bar Popular. San Francisco, letra J.

**IMPERMEABLES** y trincheras, capitas, gabinetes cauchutados, la supremacía en esto. "Petit París". Unica. Urbieta, 39.

**"LA PEÑA"**, restaurant. Pensión desde 5 ptas. Viajantes, 7; grandes conciertos radio. Pasaremos combate Uzeudun. Príncipe, 15.

**LIMPIO** trincheras y gabardinas y plumas 4 y 5 ptas. Repaso y entrega día siguiente a domicilio. Usandizaga, 29, 5.ª D. Telf. 10-5-58

**MALETAS,** baúles, maletines y toda clase artículos de viaje. Precios baratísimos. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

**MATRIMONIO** joven desea piso pequeño; no importa sea últimos pisos. Escribid a esta Administración, a iniciales V. D.

**MUCHACHA** formal, sabiendo cocina, desea colocarse con poca familia. Informes en esta Administración.

**OBREROS,** empleados: ¿Deseáis trincheras buenas a plazos?, id al CREDITO DONOSTIARRA, Fuenterrabia, 32.

**OBREROS.** La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. "Petit París". Urbieta, 39.

**OCASION.** Automóvil marca "Exes", moderno, muy pocos kilómetros, se vende. Informarán: Matía, 52, tercero, derecha.

**PENSION** casa particular. Para personas distinguidas. Todo confort. Trato esmerado. Razón: Publicitas, San Marcial, 17.

**PARAGUAS.** Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit París". Urbieta, 39. Sánchez. Bolsos y carteras.

**OCASION.** Coche conducción interior, 17 caballos, 2.500 pesetas. Avisar: Telf. 1-18-57.

**PERDIDA** de permiso de conducir y otros documentos. Se gratificará su entrega en el GARAJE MAIZ.

**PERRA LEBREL,** se vende en Eibar, a toda prueba, precio 200 pesetas. Dirigirse al corresponsal Echaluze.

**"PETIT PARIS"** presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: "Petit París". Urbieta, 39. Sánchez.

**"PETIT PARIS"** es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbieta, 39. Sánchez.

**PIANO** gran ocasión vendo baratísimo. Elcano, 4, primero. Teléfono 13.044.

**PIANOS.** Como Aguirre no puede vender nadie; modelos tan soberbios y diferencia de 500 Ptas. en piano, solo él. Elcano, 4, 1.ª

**¿QUIEN** puede vender los paraguas a precios de fábrica? "El Paraíso", porque los fabrica. ¡Ojo! "El Paraíso", Urbieta, 13.

**SABAÑONES.** Se evitan y desaparecen empleando OSPELINA CASADEVANTE. Pesetas 1'50 frasco. Garibay, 13 bis.—FARMACIA.

**SABANAS** desde 2'90; cojines rellenos, 0'90; colchas seda, 10'50; delantales cocina, 0'75; madras, 2 ptas. metro. El Paraíso, Urbieta, 13

**SE ALQUILA** gabinete amueblado, a caballero, señoras o matrimonio, con derecho a cocina. Informarán en esta Administración.

**SE ALQUILA** habitación amueblada, económica, a Sra. o señorita sola; única vecina. Calle San Marcial, 13, sexto, letra A.

**SE ALQUILAN** habitaciones amuebladas con derecho cocina, gas y baño. Faltan huéspedes con o sin pensión. Manterola, 5, frutería

**SE ALQUILA** una o dos camas, casa de poca familia, o habitación sin muebles. Informarán: Ronda, 3, portería.

**SE DESEA** local para oficina, preferible en sitio céntrico. Escribir a J. V., a esta Administración.

**SE DESEA** comprar una máquina de coser en buen uso, marca "Singer", bobina central. Teléfono 11-4-91.

**SE LIMPIAN** y planchan trajes en 24 horas, a tres y cuatro pesetas. Plaza Constitución, número 7, tercero, derecha.

**SE LIMPIAN** trincheras a 3'50 y 4 pesetas, y entrego al día siguiente. San Francisco, número 36, quinto, izquierda.

**SE NECESITAN** bordadoras. Plaza Guipúzcoa, 2, quinto, derecha.

**SEÑORA** sola alquilaría gabinetes amueblados, muy soleados, derecho cocina. Urbieta, número 49, cuarto, derecha.

**SE OFRECE** chico de 18 años de edad, para almacén o cosa análoga. Informes: Fermín Calbetón, 20, bar.

**SE OFRECE** muy buena modista a domicilio y en su casa. San Marcial, 7 bis, 4.ª Dcha.

**SE OFRECE** interina. Razón: Usandizaga, 13, portería.

**SE OFRECE** nodriza para criar en su casa. Calle Particular de San Blas, 10, cuarto, A.

**SE TRASPASA** en buenas condiciones la acreditada "Pensión Azpitiana", por no poderla atender. San Martín, 49.

**SE TRASPASA** bar-restaurant en la parte vieja. Informarán: Fermín Calbetón, número 14, primero, izquierda.

**SE VENDE** dormitorio nogal, con dos camas, muy barato. San Martín, 26, tercero, derecha.

**SE VENDEN** colchón, cama con tapizado, gramola, muebles, gramófono maleta, discos, estufa gasolina, violín. Larramendi, 11, 5.ª, D.

**SE VENDE** un comedor en buen uso, económico. Razón: Miguel Imaz, 8, portería.

**SOMBRERERA.** Modelos de señora, baratísimos. Se arreglan desde 5 pesetas. Isabel la Católica, 6, segundo, derecha.

**TRAJES** paño y dril caballero y niño, todas calidades y tamaños. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**TRAJES** azules y buzos, todas las calidades. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**TAXI,** vendo, conducción interior, moderno. Dirigirse a esta Administración.

**TRASPASO** acreditado bar restaurant, sitio inmejorable, numerosa clientela. Razón en esta Administración.

**TRASPASO** bar, sitio para trabajar cocineras parte vieja, renta muy económica, conruido y acreditado. A. Miramón, 5, 4.ª, Dcha.

**URGENTE.** Liquidación fábrica impermeables el Gran Mundo; gabardinas, trincheras, abrigos, cueros. Traspaso negocio. Hernani, 9.

**URGE** traspaso de peluquería, por ausencia; numerosa clientela, buenas condiciones. Razón en esta Administración.

**VENDESE** ocasión máquina Singer, bobina; otra escribir Royal y gramófono como nuevo. San Martín, 6, entresuelo.

**VENDO** camión G. M. C., 4 toneladas, carrocería frigorífica para pescado, en perfecto estado. Informes: Teléfono 14-9-66.

**VENDO** camioneta "Renault" 2 toneladas, en perfecto estado, 8.000 kilómetros, por ser pequeña trabajo actual. Razón: Telf. 14-9-66.

## Cartelera de espectáculos

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota de la tarde. Primero, Salaverria II e Iturrain contra Salsamendi y Zabaleta; segundo, Aduriz y Marich contra Ametztoy y Tacola.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Gran temporada de cine sonoro. A las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y media noche, "El vals del amor", sonora y hablada.

**TEATRO DEL PRÍNCIPE.**—Temporada de cine sonoro. A las cinco, siete tarde y diez y cuarto noche, "Revista Paramount núm. 69", "La calle del Azar" y "El Trío Matamoros" (cantos cubanos).

**SALON MIRAMAR.**—Cinematógrafo. Sesiones a las cinco y media, siete y media de la tarde y diez y cuarto de la noche, proyectándose "La Quimera del Oro", en ocho partes, por Charlot.

**PALACIO BELLAS ARTES.**—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche, "Curiosidades Bray núm. 1", "Félix toca la flauta" (cómica) y "Doctor por compromiso", seis partes.

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. "Koko en la casa encantada" (cómica), "La hacienda elegante" y "El más fuerte", seis partes.


**TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.**—Sesiones de cinematógrafo continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. "Actualidades Gaumont núm. 20", "Novias a granel" (cómica) y "Aguas de tormenta", en seis partes.

**DANCING LA BOMBILLA.**—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

**TABERNA VASCA.**—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

**E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de las noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de un variado programa, que se anunciará por el micrófono. Señales horarias. Fin de emisión.

**Doctor ORTEGA**  
Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7. Teléfono 1-08-77




**QUIEN BIEN SE PURGA BIEN SE CURA**

Es la vieja máxima del gran Hipócrates, que a través de los siglos ha llegado hasta nosotros.

Tomando todas las mañanas una cucharada de **MAGNESIA SAN PELLEGRINO** tendréis vuestro intestino libre de toda intoxicación, y en consecuencia, eliminaréis todos los disturbios procedentes de fáciles obstrucciones intestinales y lograréis la serenidad de espíritu que os hará agradable la vida.

Exigid siempre la marca del Santo Peregrino, cruzada por la firma **PRODEL** en cada frasco o cajita de una toma.



**VENDO** 2 pisos, exterior e interior, 17.500, 7 h.; su costo, 20.000; céntricos. Renta anual, 1.500, garantizadas. B. A. esta Admón.

**VENDO** comedor nuevo, estilo vasco, de ocasión. Razón Mueblería A. Pérez, Magdalena, Pasajes Ancho.

**ZAPATERIA** Azcárate, mecánica, de reparaciones; mediasuelas en una hora; especialidad suelas crepé. S. Bartolomé, 5, T. 12.777.

**ZAPATERIA DELGADO.** No arreglen el calzado sin consultar esta Casa; precios sin competencia. Esterlines, 14 (parte vieja).

**ZAPATERIA ISASA,** taller mecánico de composuras; el mejor, más rápido y económico. San Bartolomé, 10.



31 periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



Hemos calificado de plausible el deseo del señor alcalde de que en las obras municipales se dé trabajo, con preferencia, a los obreros donostiarros. Y hasta hemos manifestado nuestra conformidad con ese aforismo, un tanto egoísta, pero muy humano, de que la caridad bien entendida principia por uno mismo.

Esto ha hecho que un obrero que no es del ramo de la construcción, pero que desgraciadamente para él se encuentra sin trabajo en su oficio y tiene que agarrarse a la primera herramienta que encuentre, nos haya escrito una carta manifestando su disconformidad con el señor alcalde y con nosotros y exponiéndonos unas razones muy atendibles.

"Queda comprendido—nos dice—que no soy hijo de Donostia por no haber nacido en ella, pero he de manifestar que de joven vine aquí, y aquí me casé y aquí he tenido, y viven, seis hijos, de los ocho que aquí me han nacido y a los cuales tengo que mantener."

Después de este párrafo, el obrero sin trabajo se extiende en unas consideraciones a las que no hay nada que oponer.

Pero no hay que sacar las cosas de quicio. No es que a los obreros sin trabajo que no han nacido aquí se les quiera tratar como a extranjeros indeseables. Es, sencillamente, establecer un turno de preferencia, exactamente igual al que establecen en otras partes. Pero, ¿cómo no va a considerarse como donostiarra a los efectos de proporcionar trabajo municipal a un obrero que lleva aquí muchos años de residencia, que aquí se casó y que aquí le nacieron ocho hijos?

El suponer eso sería tanto como suponer que de las esferas municipales había desaparecido el sentido común. Y aunque en algunas ocasiones den motivo para que así lo parezca, no lo es así.

Ahora bien: claro está que todas esas cosas que plantea la Comisión de Obras para realizarlas poco menos que el mes que viene, las verán los actuales chavales de las escuelas municipales cuando peinen canas; pero no por eso debe omitirse una observación que nos han hecho algunos obreros y que, como procedente de la parte más interesada, es más merecedora de ser tomada en consideración.

No hay que cargar la mano en la realización de muchas obras simultáneamente. Esto, al parecer es un bien, porque la plétora de trabajo favorece al obrero, pero a no muy largo plazo es un grave daño que se infiere al mismo obrero, ya que a la abundancia de trabajo sigue una inmigración obrera que en los días de escasez agrava considerablemente el problema de los "sin trabajo".

¡Pero si todo esto son ganas de hablar y de buscarle plataformas electorales! ¡Plétora de trabajo! ¡Ojalá!

Esta es una de las "Cosas" que no deben pasar.

Hace más de dos meses, el 49 de septiembre, hubo en uno de los paseos del monte Urgull un desprendimiento no de piedras, sino de peñascos. Pudieron matar a algunas personas, pero la Providencia fué, como casi siempre, magnánima, y únicamente resultó herido de consideración en un brazo y en una pierna un niño de unos doce años, hijo de un veterano profesor de la Banda municipal, que no tiene más elementos de vida que su trabajo, y al que, como es natural, no le sobra nada.

A pesar del tiempo transcurrido, el muchacho no ha recobrado la flexibilidad de la pierna y parece lo más probable que no la recobre más, quedándose con ese defecto físico para toda su vida.

Del accidente se dió cuenta por la Guardia rural y el parte pasó al Juzgado municipal. Pero el padre del muchacho habló con el señor juez en el sentido de que no quería entablar ninguna reclamación ni solicitar ninguna indemnización, confiando en que el dueño de la finca, que es el Ayuntamiento, le había de indemnizar, por lo menos de los gastos de médico y farmacia. ¿Cabe algo más natural?

Pues bien: por lo visto no era natural. El padre del muchacho ha realizado una peregrinación, de despacho en despacho, donde ni siquiera le han dado buenas palabras. Ha elevado una petición a una comisión del Ayuntamiento, que creemos es la de Beneficencia-Sanidad, que le ha sido denegada, y no encuentra forma de que nadie le abone las trescientas pesetas a que aproximadamente ascienden los gastos realizados... y que están sin pagar.

Parece ser que en la Alcaldía se le han ofrecido, por toda compensación para los gastos y para la casi segura deformidad de su hijo, cien pesetas, que se ha negado a aceptar, alegando una razón poderosa: la de que lo mismo le da quedar mal por dejar a deber trescientas pesetas que por dejar doscientas.

¿No es verdad que esta es una de las "cosas que pasan" pero que no deben pasar? Nosotros nos libraremos muy bien de decir si el muchacho, y en su representación el padre, tienen derecho a una indemnización mayor. Lo que decimos es que tratándose de una cantidad de trescientas pesetas, que es la que se reclama, anda el Ayuntamiento con estas tacañerías, ya que si en el momento de caer herido el muchacho lo llevaban al Hospital, el gasto que hubiese causado hubiera sido mayor.

Creemos que por el buen nombre del Ayuntamiento, tan espléndido en otras ocasiones y para otras cosas, no se ha debido dar ocasión a ésta. Todo ello, salvo mejor opinión.

Hace ya unas cuantas semanas que parecía que el mundo se nos venía abajo por si el Grupo Escolar de Atocha ha de tener carácter nacional o carácter municipal. Se debatió el asunto en la Prensa, diciendo todos que era un asunto interesantísimo: se llevó al Ayuntamiento, donde quedó pendiente de estudio... por eso mismo, porque era un asunto interesantísimo, y esta es la hora en que se ha vuelto a tratar del asunto. Si el Grupo Escolar estuviere a medio construir y tuviésemos unas mesas por delante, poco o nada importarían estas demoras; pero en el caso que



—Yo estoy viendo que el «franco» va a dar que hablar mucho tiempo.  
—Sí; yo creo que hasta Reyes.

Ateneo Guipuzcoano

## Hoy, por la tarde, disertará D. Rafael Picavea

La sesión de esta tarde promete ser muy interesante. D. Rafael Picavea, tratará en amena disertación de la cuestión de los cambios, con arreglo al sumario que ayer publicamos, formado a base de las refutaciones que le ha sugerido la conferencia pronunciada por el señor Pradera.

El acto comenzará a las siete en punto, y será con controversia.

Recordaremos a los señores socios y familiares del sexo femenino, que a la entrada deberán exhibir la correspondiente tarjeta, que será exigida con rigurosidad.

Puede contarse también entre la serie que sobre cuestiones económicas prepara el Ateneo, la que se propone desarrollar el socio don Fidel M. Urbina, sobre cooperativismo.

Conocidos los entusiasmos y competencia sobre esta materia del presidente de la Cooperativa de Guipúzcoa, aseguramos que el acto tendrá gran importancia y ofrecerá la novedad de que habrá proyecciones fijas y cinematográficas de alto valor cooperativista.

Oportunamente daremos más detalles y anunciaremos la fecha que se fije para esta conferencia.

## La inauguración del Casino de Clases

Mañana, día 28, a las cinco de la tarde, tendrá lugar la inauguración oficial del Casino de Clases, sito en la plaza de las Escuelas, número 1, primer piso.

Al acto han sido invitadas las autoridades. Por la noche, en los locales del Casino, los componentes de la Sociedad se reunirán en fraternal banquete.

El sábado, de nueve y media a once y media, con motivo de la inauguración del nuevo domicilio social, la banda del regimiento de Sicilia, ejecutará bailables en la plaza de las Escuelas. En el salón del Casino se celebrará un baile de sociedad, de nueve y media de la noche a una y media de la madrugada.

## TRIBUNALES

### JUICIO ORAL POR HURTO

Ante el Tribunal de Derecho de la Audiencia provincial fué acusada ayer por el abogado fiscal señor Hernández Sampelayo, de un delito de hurto por valor de 525 pesetas, Isabel Hernández, en la que había de apreciarse la circunstancia de abuso de confianza, por lo que había de serle impuesta la pena de siete meses de reclusión.

El letrado defensor, señor Escudero, conforme con la clasificación fiscal, solicitó para su patrocinada la máxima benevolencia, pidiendo a la Sala le fuera impuesto el límite mínimo de la pena.

está construido y en disposición de cumplir los fines para los que ha sido creado.

Y los chicos andan por la calle encantados de no tener escuela.

¿Que esto no se concibe? ¡Anda: pues no se ha de concebir! ¡Esta es una de las "Cosas que pasan". — GORROCHA.

Instituto Nacional de Previsión

## Premio Maluquer para obreros previsores

Nuestro querido amigo el director de la Caja de Ahorros Provincial, señor Seguro, nos envía el siguiente escrito, que con gusto publicamos: "Instaurado el año anterior, por acuerdo del Instituto Nacional de Previsión, el Premio Maluquer para obreros previsores, se anuncia el de este año, que se adjudicará con arreglo a las normas que a continuación se expresan:

1.ª Podrán solicitarlo desde esta fecha hasta el 15 de enero de 1931 los asalariados que reuman las condiciones siguientes:

a) Haber practicado con asiduidad aportaciones voluntarias en el Régimen de Libertad subsidiada o en el Régimen legal de Retiro obrero obligatorio, ya por el sistema de Mejoras, ya por imposiciones en la libreta reglamentaria de capitalización.

b) Demostrar que se ha hecho un esfuerzo económico extraordinario mediante la relación de sus haberes y las cargas familiares.

2.ª Los premios serán cincuenta, y no podrá exceder cada uno del 50 por 100 del importe total de las aportaciones voluntarias, hasta el límite máximo de doscientas pesetas por premiado.

3.ª No se adjudicará premio a los que ya lo recibieron el año anterior.

4.ª Las solicitudes para este premio deberán formularse al Instituto o a cualquiera de sus Cajas colaboradoras, hasta el 15 de enero de 1931, en los impresos que se facilitarán en las Oficinas de dichas entidades. Los premios se adjudicarán el 27 de febrero de 1931, XXIII aniversario de la Ley fundacional del Instituto Nacional de Previsión.

Además de estos premios acordados por el Instituto Nacional de Previsión, han anunciado ya la concesión de premios análogos para los obreros previsores varias Cajas colaboradoras del mismo Instituto.

Madrid, 13 de noviembre de 1930."

## Movimiento obrero

### SINDICATO PROVINCIAL DE LA MADERA

Sección de San Sebastián.—Se convoca a todos los compañeros pertenecientes a este Sindicato, a una asamblea extraordinaria, que se celebrará hoy jueves, a las siete de la tarde.

Se suplica a los compañeros no dejen de asistir, por ser los asuntos a tratar de suma interés para todos en general.—La Directiva.

### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES

Se pone en conocimiento de las Secciones de almacenes de vino, fruterías, repartidores, ultramarinos y cereales pasen por el Centro para recoger las correspondientes cuotas.

Al mismo tiempo, se convoca a la Junta directiva y a la Comisión de la reforma del reglamento para el sábado, día 29, a las siete y media. — El secretario.

## Suicidio de un joven en Deva

Comunicaron anoche al Gobierno civil dando cuenta de que el joven de 24 años, vecino de la villa, llamado Teodoro Lazcano Arrizabalaga, se había suicidado, ignorándose los móviles que le indujeron a adoptar tan trágica determinación. El Juzgado instruye diligencias.

El telefonema enviado a la autoridad civil de la provincia no daba más detalles de este suceso.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pías.; 6 meses, 12; un año, 24.—En EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS.

27 NOVIEMBRE 1900. «Era mucha dicha el disfrutar de más de un día de buen tiempo. Por eso, desde la madrugada de este día, volvieron a abrirse las calaratas celestiales y los donostiarros continuaron divirtiéndose, viendo llover copiosamente.

«Como era de esperar, en cuanto la Junta liquidadora de las regatas celebradas entre San Juan de Luz y Biarritz leyó lo que decía "La France", se apresuró a desvirtuarlo.

Este periódico decía, entre otras lindes, reveladoras de su cariño hacia nosotros, que los organizadores de las regatas se habían olvidado de pagar sus estancias. La Junta estaba revisando todas las cuentas presentadas y si no se habían pagado era porque aún faltaban cuentas que presentar. Además, antes de la celebración de las regatas, todo eran ofrecimientos y facilidades, pero a la hora de presentar las facturas, dejaron atrás a nuestro legendario Gran Capitán; el de los "picos, palas y azadones". La Junta organizadora estaba dispuesta a pagar todo, incluso a los honorables hoteleros que pedían con insistencia que se organizase una nueva regata... a beneficio suyo.

«Se verificaron en Bellas Artes las pruebas de un nuevo y gran cinematógrafo que iba a exhibirse al público. De las pruebas se desprendía que iba a ser un acontecimiento.

«En Echalar se había dado por terminada la caza en las famosas "tortoleras" y "palomeras". El año había sido bueno, pues según una estadística concienzudamente llevada, durante los meses de septiembre, octubre y noviembre, no completo, se habían cazado, entre tortolas y palomas, cuatrocientas cuarenta y una docenas y siete piezas.

«En la frontera, los gendarmes habían decomisado gran cantidad de angulas que se trataba de traer a España. Hay que tener en cuenta que hace 30 años, los "gourmets" franceses, estaban tan en la higuera, que creían que la angula no era comestible, y su pesca estaba terminantemente prohibida.

## Consejo de guerra contra el señor Salvatella

Mañana, viernes, a las once de la mañana, se celebrará en la sala de Justicia del cuartel del regimiento de Sicilia un Consejo de guerra contra el ex ministro don Joaquín Salvatella por el proceso que se le instruye con motivo de la publicación de una carta en un periódico de la localidad, dirigida al rey.

Instruye el proceso el juez militar de la plaza, señor Pozas.

Presidirá el Tribunal el teniente coronel de Artillería señor Rubio y actuará de defensor el capitán señor Moreno.

### "Unión Artesana"

## El festival del domingo

El próximo domingo, y como último del mes, se celebrará en esta popular Sociedad un gran festival en honor de los señores socios y sus familias.

En él tomará parte la notable orquesta "Ritmo", pues posee también las últimas obras de balables; así, pues, no dudamos que la juventud acudirá en masa a pasar un gran rato de alegría.

El bello sexo está deseando llegue dicho día, pues son continuas las llamadas y preguntas que hacen a la veterana Artesana por si ha organizado algún festival-baile.

Tranquilas pueden quedar todas las que acostumbran a acudir a estas reuniones familiares, pues por fin podrán quedar satisfechas al leer estos renglones, ya que, para contentarlas, se ha preparado este baile.

Nota.—Las invitaciones podrán recogerse en Secretaría desde mañana, viernes, debiendo ser firmadas por los señores socios.

## Ropero Vasco

La Junta directiva de Señoras de esta benéfica y popular institución ha celebrado ya varias reuniones preparatorias, encaminadas al mayor éxito del reparto de lotes de prendas que el presente año, con mayor entusiasmo si cabe que los anteriores, se propone llevar a cabo.

Empresa laudable por todos conceptos, se hace merecedora a la caridad de los compatriotas más recalitrantes, por la sagrada misión de socorrer a nuestros hermanos, los vascos pobres del país, que por su psicología racial prefieren sufrir materialmente a mendigar de puerta en puerta, por muy necesitados que se encuentren.

Dieciséis años consecutivos datan desde su fundación; y en todos y cada uno de ellos han demostrado nuestros favorecedores que no en vano verifican sus entregas al Ropero Vasco, desde donde quedan aliviadas tantas familias vascas, en el rigor del invierno, que agradecen como saben agradecer los nuestros, desde lo profundo de su alma.

Excusamos manifestar desde estas columnas nuestro sincero parabién a nuestros constantes bienhechores. ¡Que Dios se lo pague!

Mercedes I. de Barriola, presidenta; María A. de Zaldúa, tesorera; Josefa Echániz, Cristina Carril, Paula Garitaonandia, Iciar Zaldúa,